

Exp: COMPL  
BIBLIOTHEQUE SAINT-DONAT  
C.P. 489  
ST-DONAT, P.Q.  
JOT 2C0

**JEAN GOUTU**  
On trouve de tout  
*... même un ami*

Bonnes vacances  
à tous!

**CAMERA  
EXPERT**

Tél.: (819) 326-4504  
Fax: (819) 326-3019  
8, rue Hôtel de ville  
Ste-Agathe-des-Monts

**1 HEURE  
PHOTO**

VOLUME 19 • No 9

56 pages

50 ¢

(Nouvelles de Saint-Donat, Notre-Dame de la Merci, Chertsey et régions)

# Journal Altitude

3 CAHIERS

1 3 5 0

Saint-Donat, juillet 1991

## SOMMAIRE

### Éditorial

page 2

### Assemblée annuelle de l'Ass. du lac Archambault

page 3

### Assemblée annuelle du Club de motoneige

page 10

### Jeunes de Saint-Donat en mission en Roumanie

page 14

### Horoscope

page 22

### Immobilier

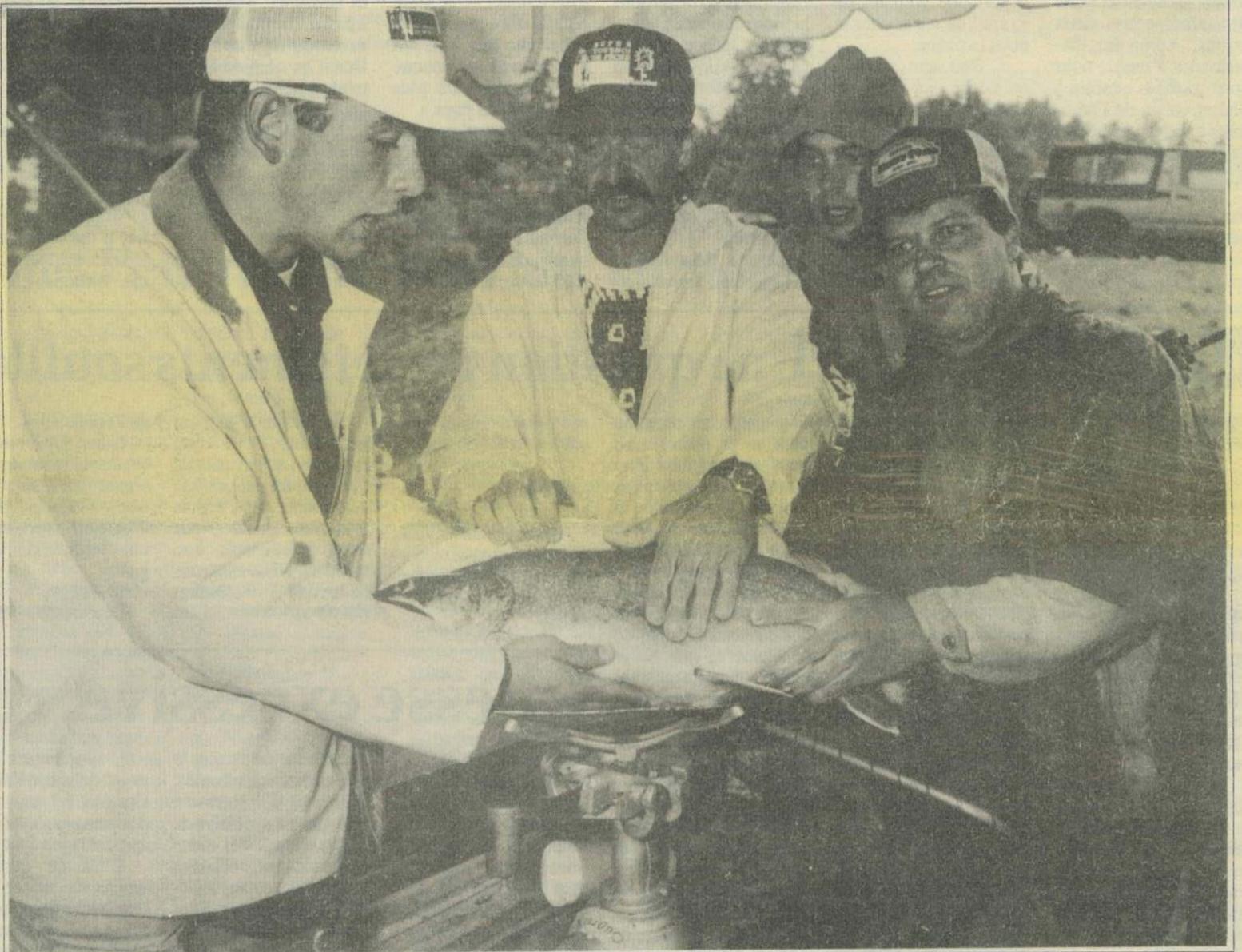
pages 48  
et suivantes

### Mot mystère

page 50

### Nouvelles de Chertsey et Entrelacs

3<sup>e</sup> cahier



Le grand champion du Super Tournoi de Pêche, à Saint-Donat, Michel Quiriaux, venant tout juste de sortir la plus grosse prise de la fin de semaine, une magnifique truite grise de plus de 17 livres. On a immédiatement procédé à la pesée. Voir détails en pages 7 et 8.

(photo: Journal Altitude)



Achetez directement du patron

**Desrosiers  
FORD**

Ventes: Ste-Agathe

Ouvert jusqu'à 17h00 le samedi

L'ami Louis

(819) 326-8944 90, bd Morin (Route 117) 1-800-567-6702

## C'ÉTAIT FÊTE LE 1<sup>er</sup> JUILLET À NOTRE-DAME DE LA MERCI

Début juillet, Notre-Dame de la Merci célébrait son 40<sup>e</sup> anniversaire de vie politique, comme on peut le constater en pages 24 et 25. Mais ses origines remontent à bien plus loin. Claude Lambert, historien, en rappelle les grandes lignes en page 6.

**BEDARD  
ET  
BELAND**

**1981-1991**

10 ans déjà à votre  
service

Bonnes vacances  
à tous!

## ÉDITORIAL

# Erreur sur la paroisse, mais bonne adresse



Le vendredi 21 juin dernier, ma femme et moi sommes allés à l'aéroport de Mirabel rencontrer notre fils aîné entre deux avions. Après les embrassades d'usage, nous nous sommes attablés à l'hôtel voisin de l'aéroport, question de causer un peu en attendant son prochain vol.

Jean-François, c'est son nom, venait de débarquer d'un appareil en provenance de Londres après un voyage d'affai-

res de trois semaines en Europe. Il rentrait chez lui, à Ottawa. À un certain moment, il nous annonce que nous aurions sans doute des funérailles civiques à Saint-Donat le lendemain, 22 juin. Et pour appuyer son affirmation, il sort une coupure de journal de ses poches et nous la donne.

C'était une coupure du Globe and Mail, de Toronto, le quotidien le plus influent du Canada, selon les commentateurs mêmes de Radio-Canada. Il y avait là un article signé d'André Picard (aucun lien avec notre maire), correspondant du Globe au bureau de ce

journal à Québec. Et cet article relatait le meurtre du jeune policier montréalais Yves Phaneuf abattu, selon toute vraisemblance, par un cycliste à l'aide de sa propre arme. Et le journaliste conclut comme suit (traduction libre): «Les funérailles devraient avoir lieu samedi à Saint-Donat, Québec, à environ 100 kilomètres au nord de Montréal. Des centaines de policiers, venant de partout en Amérique du Nord, sont attendus pour l'occasion, comme c'est la coutume quand un officier est tué en devoir.»

Un peu abasourdi, je me rappelai, après quel-

ques minutes de questionnement, qu'aux informations quelques jours auparavant, on avait parlé d'obsèques dans une paroisse de Montréal du nom de Saint-Donat, mais pas à Saint-Donat, chez nous, dans le Nord. Je dis alors à ma femme: «Une autre bourde d'un journaliste, mais cette fois, non pas d'un journal quelconque mais de l'un des plus importants au pays.»

Mais la réaction de ma femme fut toute autre. «Ce n'est pas ça qui compte. En fait, ça prouve que le journaliste du Globe de Toronto, travaillant au bureau de Québec, connaît la municipalité de

Saint-Donat, dit-elle. C'est ça qui est important.»

À bien y penser, elle avait raison. Ce n'est pas tout le monde qui sait que Montréal compte une paroisse Saint-Donat, à commencer par moi qui suis pourtant Québécois de naissance. Mais il est à parier que plus de gens savent qu'il y a un Saint-Donat au nord de Montréal, quelque part dans les Laurentides.

Les diverses manifestations touristiques, promotionnelles et autres, comme le Super Tournoi de Pêche et le Week-end des Couleurs, sous l'égide de la Chambre de commerce de Saint-

Donat, sont certes de nature à faire de plus en plus connaître notre coin de pays autour de nous... et même à l'étranger. Après tout, cette copie du Globe and Mail, de Toronto, publiant un article d'un correspondant de Québec, ramassé à l'aéroport de Londres par un voyageur d'Ottawa avait bien fait son petit bonhomme de chemin, véhiculant une nouvelle où Saint-Donat était presque la vedette, malheureusement dans des circonstances peu réjouissantes.

Et sans fausse modestie, n'oublions pas que chaque édition du Journal Altitude que vous

tenez dans vos mains fait aussi son petit bonhomme de chemin à travers le monde puisque plusieurs abonnées (Altitude est un journal vendu et non distribué gratuitement) le reçoivent régulièrement tant en Grande-Bretagne qu'en France, en Australie, en Afrique, aux États-Unis sans compter les autres provinces du Canada... et peut-être même ailleurs. Ce n'est pas négligeable pour faire connaître Saint-Donat un peu partout, vous en conviendrez!

Jean Lafortune.

## LETTRES OUVERTES

### Une question de vêtements souillés par l'eau

Mesdames, Messieurs,

La présente est pour vous manifester notre découragement face à une situation qui ne semble vouloir être corrigée.

Depuis déjà presque trois ans que nous habitons la rue Ritchie, nous ne comptons plus les fois où nous avons dû nous défaire de vêtements à cause de l'eau qui devient rouge à certains moments.

Nous avons beau utiliser le produit fourni par la municipalité, mais ce dernier ne fait pas toujours qu'enlever la rouille sur les vêtements, il les décolore à un point tel que ceux-ci ne sont plus portables.

Jusqu'à présent, nous avons toujours accepté la situation, bien que cela nous embarrassait énormément. Toutefois, le 22 mai dernier, vers 17h30, nous avons lavé plusieurs vêtements «neufs» qui n'avaient pas encore été portés. Encore une fois,

le même scénario s'est répété. Il semble que l'eau ait été jaune avec des dépôts de rouille, car plusieurs vêtements étaient tachés. Nous avons donc utilisé le produit fourni par la municipalité, mais trois de ces vêtements ont été en partie ou totalement décolorés, de telle sorte que nous ne pourrions jamais les porter.

Bein sûr, dans un premier temps, nous nous attendons à ce que la municipalité nous rembourse le prix de ces vêtements. Toutefois, nous ne pouvons pas comprendre qu'un tel problème ne puisse être résolu une fois pour toutes.

Sans vouloir être intransigeants, nous nous attendons, en tant que citoyens de cette municipalité, à avoir une eau qui puisse être utilisée sans qu'on ait peur de gâcher nos vêtements à chaque fois qu'on les lave. Bien sûr, vous sonnez l'alarme à chaque

fois que cette situation peut se produire, mais vous comprendrez bien que nous ne sommes pas toujours disponibles à l'entendre; et de toute façon, ça n'est pas une solution au problème.

Nous nous attendons donc à ce qu'un dossier soit ouvert concernant ce problème et que différentes solutions puissent le résoudre de façon définitive. De plus, nous aimerions grandement être informés de l'évolution de ce dossier.

Nous comptons sur votre compréhension et votre collaboration, et vous prions d'agréer, Mesdames et Messieurs les conseillers, l'expression de nos sentiments distingués.

**Louise Legendre et René Jobidon**

*NDLR: Depuis l'envoi de cette lettre, le couple Legendre et Jobidon a reçu des nouvelles de l'hôtel de ville de Saint-Donat, et nous*

reproduisons ici la lettre qui leur a été envoyée.

Madame, Monsieur,

Nous vous avons envoyé un chèque récemment pour rembourser vos vêtements endommagés.

En ce qui a trait au problème d'eau rouillée, soyez assurés que nous travaillons à le solutionner et ce, depuis plusieurs mois. Nous entrevoyons enfin une solution. Nous espérons en arriver à un résultat satisfaisant avant la fin

de l'année 1991.

Nous espérons que ces renseignements vous seront satisfaisants et nous vous prions d'agréer l'expression de nos sentiments distingués.

Le secrétaire-trésorier

**Jean Robidoux,**

B.Urb., D.G.

N.B. Si vous voulez récupérer vos vêtements, vous pouvez le faire en vous présentant à l'hôtel de ville avant le 18 juin 1991.

## Vitesse excessive, rue Allard

À qui de droit,

Depuis les derniers travaux de réfection effectués sur la rue Allard, tous les utilisateurs (marcheurs, joggeurs, cyclistes...) et les résidents de cette artère en particulier sont unanimes pour constater l'augmentation de la dangerosité que représente maintenant la circulation sur cette rue.

Le revêtement neuf,

l'étroitesse de la rue, la profondeur des fossés, l'absence d'accotement et la vitesse excessive de la circulation des autos et même des véhicules lourds, sont autant d'éléments qui nous font craindre pour la sécurité des usagers.

Que ce soit d'avoir des enfants qui jouent dans la cour, ou d'autres qui essaient de se rendre au village en vélo; que ce

soit simplement d'essayer de sortir l'auto de l'entrée, ce sont autant d'aventures à haut risque à chaque fois.

C'est ce qui nous amène à porter cette requête à votre attention (ci-joint la pétition des résidents de la rue Allard, et quelques utilisateurs du parc Optimiste).

En espérant avoir l'occasion de chercher avec vous les solutions à

cet urgent problème, Nous demeurons bien à vous,

**Pierre Lamothe**  
pour le groupe de résidents de la rue Allard

*NDLR: Cette lettre accompagnait une pétition, comportant une cinquantaine de signatures, qui a été remise, fin juin, à l'hôtel de ville de Saint-Donat.*

## MAPP sur la carte MÉTÉO pour le mois de juillet

Connaissant depuis quelque temps une température digne des pays du Sud, voici ce que notre pronostiqueur prévoit pour le mois de juillet.

D'abord, du 1er au 7 juillet, on devrait continuer de connaître une température chaude et humide. Vers le 8, la chaleur persistera mais le ciel se couvrira. Il devrait en être ainsi du 9 au 17 juillet. Pendant cette période, la chaleur sera intense et l'humidité à l'extrême, nous apportant de la pluie et du vent froid aux alentours du 21 et du 22.

Il semble, d'après M. Mapp, que l'été veuille nous quitter. C'est ainsi que du 23 au 26, le beau temps devrait être au rendez-vous en matinée, nous apportant par contre de la pluie en soirée.

Heureusement, pour terminer le mois en beauté, il fera beau du 28 au 31, mais la température sera à la baisse.

Tous les campeurs devront prendre gare aux feux afin de préserver les belles forêts du Québec. En terminant sur une note amusante, M. Mapp dit: «Savez-vous pourquoi les oiseaux ne chantent plus le matin? Parce qu'ils ont pris froid!»

Journal Altitude

Conception graphique, édition électronique par Altitude Communications, Saint-Donat.

Imprimé par: Imprimerie Léonard inc. Saint-Jovite (Québec).

Tél.: (819) 424-2610  
Tél. résidence: (819) 424-7485  
Fax: (819) 424-3615

Adresse postale:

Place Monette  
426, rue Principale  
C.P. 1350  
Saint-Donat-Montcalm  
(Québec) J0T 2C0.

Courrier de deuxième classe. Enregistrement no 3099. Toute reproduction de texte, photo ou publicité est strictement interdite sans autorisation écrite de la direction. Bien que toutes précautions aient été prises pour assurer la rigueur des renseignements, le journal ne peut se tenir responsable des erreurs ou négligences et se réserve le droit de corriger ou rectifier les erreurs.

Président:  
**Jean Lafortune**  
Directrice générale:  
**Marthe Lafortune**  
Journaliste:  
**Annie Lafortune**

Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec

Une publication  
**COGEPLAN**  
LES HERBOS RÉGIONAUX  
**MEMBRE ASSOCIÉ  
MENSUEL**



## Saint-Donat est jumelée à Lans-en-Vercors



# L'été est arrivé; ne le gaspillons pas!

Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,

L'été est arrivé et depuis quelques semaines, nous avons une température très clémente. Nous ne pouvons que souhaiter qu'elle reste pour plusieurs semaines encore.

En ces temps un peu plus difficiles sur le plan économique, je crois qu'il est encore plus à propos de mettre l'accent sur ce qui fait déjà la renommée des gens de Saint-Donat, soit notre hospitalité envers les visiteurs. Je crois qu'il est primordial que les visiteurs de Saint-Donat soient «traités aux petits oignons» pour qu'ils apprécient pleinement notre coin de pays et aient le goût d'y revenir.

### Concours maisons fleuries

Nous invitons toute la population à participer au concours maisons fleuries et ce, pour chacune des catégories. Ceci aura pour effet d'enjoliver notre

municipalité et d'avoir la possibilité d'une meilleure position aux niveaux régional et provincial.

### Eau potable

Nous nous trouvons dans la saison où l'on doit penser à l'économie de l'eau potable. Il ne faut pas oublier d'économiser cette ressource essentielle.

Voyons le tableau des principaux usages domestiques de l'eau potable durant la saison chaude.

USAGE	% DE LA CONSOMMATION DOMESTIQUE TOTALE
- arrosage, lavage d'auto, remplissage de piscine	30
- utilisation de la chasse d'eau	30
- lavage du linge et de la vaisselle, ménage	20
- bains et douches	19
- alimentation personnelle	1

Comme vous le constatez, il y a beaucoup de gaspillage. Il n'est pas nécessaire d'arroser votre pelouse souvent, car elle peut emmagasiner l'eau et faire face à quelques jours de sécheresse sans être affectée. Non seulement, arroser abusivement votre pelouse nourrit les mauvaises herbes, mais cela handicape sa résistance, sans compter qu'il y a baisse de pression d'eau dans le réseau d'aqueduc.

### Gros déchets

Depuis quelque temps, nous constatons malheureusement que plusieurs personnes sont tentées de se débarrasser de leurs gros déchets un peu partout sur le bord des chemins. La Municipalité a avisé ses officiers d'être vigilants envers ces contrevenants et d'appliquer les pénalités prévues.

Nous espérons que vous passerez toutes et tous un bel été.

Le maire de Saint-Donat  
**André Picard**

## Assemblée générale annuelle de l'Association pour la protection de l'environnement du lac Archambault

par  
**Jean Lafortune**

Les membres de l'Association pour la protection de l'environnement du lac Archambault tenaient sa 29e assemblée générale annuelle au Manoir des Laurentides le dimanche 23 juin dernier.

En préambule à ces assises annuelles, on a prêté le micro à Mme Huguette Bertrand, coordonnatrice du comité de financement pour la réfection du toit de l'église de Saint-Donat. Mme Bertrand a souligné l'importance pour tous les citoyens de Saint-Donat de participer à la campagne en vue de protéger la structure «de notre temple religieux qui fait la fierté de tous les Donatians», de souligner Mme Bertrand.

### Densification anarchique

Par ailleurs, dans son rapport, le président sortant Pierre-François Chapleau a dit qu'après maints efforts et de nombreux meetings, l'Association n'avait pas réussi à faire fléchir la municipalité sur son plan d'aménagement, particulièrement au chapitre de zonage. «C'est seulement sur le lac Archambault que l'on permet une densification anarchique

en constructions résidentielles, et nulle part ailleurs», a-t-il fait remarquer.

Il est à espérer, de poursuivre M. Chapleau, que la municipalité prendra les mesures qui s'imposent pour protéger son plus beau lac, soit le lac Archambault. «Et nous faisons appel dans ce sens à la population permanente de Saint-Donat, tout comme elle vient faire appel à nous quand vient le temps de supporter un projet qui lui tient à coeur», a poursuivi le président, faisant bien sûr référence à la présentation de Mme Bertrand un peu plus tôt, à l'applaudissement de la soixantaine de membres présents.

M. Chapleau a annoncé aux membres que leur association avait écrit au premier ministre Bourassa pour lui demander que le programme de protection des lacs devienne plus actuel face à l'action de la FAPEL. Et dans la même foulée, il a rappelé que plusieurs membres n'avaient pu signer le livre des registres, «car la municipalité a mal informé les membres sur le délai de 30 jours requis pour se doter d'une procuration.

«Mais il est quand même bien important de dire aux citoyens de Saint-Donat que l'Asso-

ciation n'est pas une bande de chialeux, a insisté M. Chapleau. Le potentiel de développement de Saint-Donat tient à la pureté de l'eau de ses lacs, a-t-il poursuivi. Les conseils que nous donnons aux autorités ne sortent pas des nuages. Ils viennent d'experts, comme Tony Le Sauter qui est le père du programme de la protection des lacs au Québec.»

### Pollution par le bruit

Au chapitre de la réglementation des embarcations motorisées, M. Émile Robichaud a rappelé qu'à la suite de consultations populaires, le conseil municipal avait voté un règlement à double volet interdisant aux motos marines d'utiliser les rampes de mise à l'eau et interdisant aux gens de l'extérieur de Saint-Donat d'utiliser les rampes de mise à l'eau pour les bateaux possédant des moteurs de 25 forces et plus.

M. Robichaud a indiqué qu'il était en rapport constant avec Jean Robidoux, le secrétaire-trésorier de la municipalité, et que la collaboration était pleine et entière. «C'est ainsi que M. Robidoux a fait véhiculer de l'information parmi la population sur les embarcations motorisées», a souligné

M. Robichaud selon qui il voyait là un point positif de la part de la municipalité.

### Et qu'en est-il des hydravions?

M. Robichaud va par ailleurs demander à M. Robidoux s'il y a exception en ce qui concerne la fin de semaine du super tournoi de pêche. Un intervenant a demandé ce qu'il en était de la circulation de plus en plus intense des hydravions sur le lac Archambault, surtout dans la viscosité de la Baie de l'Ours.

Quant à la protection des rives M. Chapleau a fait remarquer que la municipalité était très

stricte sur l'utilisation des fosses septiques. Il a espéré qu'elle restreigne l'étendue de son réseau d'égout. Le président a aussi rappelé la responsabilité des membres de l'Association quant à la régénération des rives. En ce qui a trait au niveau des eaux du lac, M. Chapleau a dit que ce sujet créait une certaine animosité chez les membres, mais que le ministère de l'Environnement établirait le niveau idéal un de ces jours.

À propos des murets le long des rives, M. Chapleau a rappelé qu'ils ne sont d'aucune protection. «J'en sais quelque

choses je suis architecte, et je peux vous dire que ces murets subissent, à plus ou moins long terme, un effet hydrostatique qui rend leur longévité précaire et n'offrent aucune protection puisque la végétation les lessive par le dessous, entraînant un effritement certain.»

Les membres suivants ont été nommés administrateurs de l'Association: Agnès Beaudry (absente); Émile Robichaud; Pierre-François Chapleau; Yolanda Sabetta; Alain Picard (absent), et Claudette Tétrault. L'assemblée du conseil exécutif aura lieu sous peu.

## Quelques jours de vacances pour le député de Rousseau

Le député de Rousseau, M. Robert Thérien, désire aviser ses citoyens qu'en raison de vacan-

ces estivales, ses bureaux seront fermés du 17 juillet au 28 juillet inclusivement.

M. Thérien profite de l'occasion pour souhaiter à tous de belles vacances.

### ASSOCIATION DES RÉSIDENTS DU LAC OUAREAU

Assemblée générale annuelle  
dimanche 7 juillet à 9h30  
Chalet de ski du Mont La Réserve



## Armoires de cuisine. Vanités. Escaliers. Meubles sur mesure

Bois  
Mélamine  
Stratifié

10 ch. Des Ancêtres, C.P. 86, Saint-Donat, Québec, J0T 2C0  
( 8 1 9 ) 4 2 4 - 3 5 6 9



VOUS  
RÉNOVEZ...

Laissez nous le soin de traduire sur papier le projet que vous avez en tête.

La rénovation de votre maison représente le choix le plus valable pour qui souhaite améliorer la qualité de son environnement et augmenter du même coup la valeur de sa propriété.



vous offrent: 3 outils à portée de la main.

1- Un service de planification qui apporte un équilibre à votre décor.

2- Un service de plan et devis rencontrant les normes nationales du bâtiment et qui traduit plus fidèlement vos désirs lorsque vous engagez un contracteur.

3- Un service pour obtenir le permis de construction tenant compte des normes du bâtiment et de l'environnement de la municipalité

TÉLÉPHONEZ  
DÈS  
MAINTENANT!



Francois Gobeille

43, Ch. du Bois  
Dormant  
St-Donat  
424-7983

Autre service  
complémentaire  
disponible



Membre de la Chambre de  
Commerce de  
St-Donat



# La BCPL fête ses 10 ans

Le 1er juin dernier, la Bibliothèque centrale de prêts des Laurentides (BCPL) tenait à Saint-Faustin son souper de 10e anniversaire qui clôturait l'assemblée générale annuelle. La nouvelle présidente est Mme Fran-

cine Paquette, de Val-Morin, alors que Mme Lisette Cyr, de Saint-Donat, a été nommée administratrice au conseil de la BCPL. Mme Cyr est également conseillère municipale de Saint-Donat.

Dans son rapport annuel, le directeur général, M. Marcel Bouchard, a souligné que «depuis 1981, nous sommes passés de huit à 12 employés permanents; notre clientèle s'est accrue de 38 à 66

bibliothèques affiliées et nos collections ont plus que doublé, passant de 80 000 à 170 000 livres.»

Rappelons que la Bibliothèque centrale de prêts des Laurentides (qui couvre également une partie de Lanau-

dière), est une compagnie privée, sans but lucratif. Elle fonctionne comme une coopérative et est entièrement dédiée au service de ses membres qui sont les municipalités à faible densité de population dans sa région.

Cette région, justement, est excessivement étendue et va de la rivière des Mille-Èles au

sud à la MRC Antoine-Labelle inclusivement au nord, et de la route 125 à l'est à la MRC Argenteuil inclusivement à l'ouest.

Quelques statistiques parmi les municipalités-membres de la BCPL. À Notre-Dame-de-la-Merci, 38% de la population est membre de la bibliothèque locale qui a reçu en prêts 3 160 livres; à Entrelacs, 3 736 livres en prêts; à Chertsey, 8 971 livres, et à Saint-Donat, 38% de la population est membre de sa bibliothèque qui a reçu 15 788 livres en prêts et 1 723 autres articles.

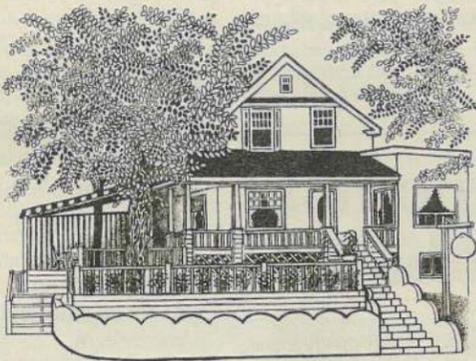
Parmi les diverses activités prévues durant l'année 1991-1992 pour souligner le 10e anniversaire de cet organisme,

soulignons la création de la «Collection Laurentides», soit la propre banque d'oeuvres d'art de la BCPL. Grâce à un budget réservé depuis les deux dernières années, la BCPL entend acquérir des oeuvres originales et récentes d'au moins 10 artistes-peintres de la région.

La BCPL organisera également cette année un concours de participation populaire auprès de tous les usagers des bibliothèques affiliées afin de souligner l'atteinte du cinq millionième prêt de bien culturel depuis sa création. D'autres activités sont en préparation. Elles seront dévoilées durant l'automne et l'hiver prochains.

## CRÊPERIE DE LA MAISON BLANCHE

Ouvert à partir du 21 juin de 11h00 à 23h00 7 jours/semaine



*Bienvenue*

à

*tous*

*les*

*vacanciers*

Grand choix de succulentes crêpes

- Soupe à l'oignon
- Langoustine
- Escargot
- Coquilles de fruits de mer
- Salades
- Steak
- Fruits de mer

515, Principale  
St-Donat  
Tél.: 424-2222

Salle pour groupe  
70 places à l'extérieur  
60 places à l'intérieur



Dans l'ordre habituel: Jean-Claude Sigouin, de Mont-Rolland, trésorier; Lisette Cyr, de Saint-Donat, administratrice; Bernard Gonthier, de Saint-Joseph-du-Lac, secrétaire; Yves Thérien, de Montcalm, administrateur; Laurent Lefebvre, de Saint-Lin, administrateur; Francine Paquette, de Val-Morin, présidente; Francine Lamoureux-Doré, de Ferme-Neuve, administratrice; Daniel Corbeil, de Bellefeuille, vice-président; Nicole Thériault, de Lac-des-Écores, administratrice, et Marcel Bouchard, le directeur général de la BCPL.

BONNE NOUVELLE...BONNE NOUVELLE...BONNE NOUVELLE...BONNE NOUVELLE...BONNE NOUVELLE...BONNE NOUVELLE...BONNE

## OUI, c'est maintenant...

...chose faite, officiel, confirmé, sûr et certain!



déménagement au centre du village: **Place Monette**. Josée et Alain sont fiers de vous accueillir dans leurs nouveaux locaux à compter du **23 juin 1991**, à **506, Principale**, soucieuse de bien vous servir, vous réserve de bien bonnes surprises!  
(voisin du Restaurant Chez Hayes)

\*\*\* À Surveiller l'ouverture en juillet \*\*\*

*À bientôt!*

# CET ÉTÉ, OÙ ÇA BOUGE?

## BRASSERIE LE MONTAGNARD EN VEDETTE au mois de juillet



**MICHEL LAFLEUR**  
4-5-6-11-12-13-18-19-20 juillet



**CATHERINE POULIOT**  
25-26-27 juillet  
CHANSONS - ANIMATION

## L'UNICK DISCO En vedette: LIAISON



14-15-16-17-21-22-  
23-24 juillet

RESTAURANT



Manger sur la  
terrasse au 2e étage  
du Restaurant  
Chez Hayes,  
c'est...

- Brunch à l'assiette le dimanche de 10h00 à 14h00
- Spécial du jour du lundi au vendredi 4 choix de menu
- Table d'hôte à partir de 17h00

Ouvert tous les jours du lundi au jeudi de 11h00 à 22h00  
Fin de semaine de 11h00 à 23h00  
Passez de belles vacances à St-Donat! Au plaisir de vous rencontrer

## TOUJOURS MEILLEUR!

508, Principale      Tél.: 424-1755  
Saint-Donat

# Notre-Dame de la Merci: bien avant son temps!

par  
Claude  
Lambert

Bien que les curés J.- F.-R. Arnauld, de Sainte-

Marguerite, et Alexis-Henri Coutu, de Saint-Donat, choisissent en 1879 le lieu où s'érigera la première chapelle de Notre-Dame-de-la-Merci (canton Chilton), les premiers jalons d'histoire de cette localité remontent à bien avant.

Le 3 mai 1792, Sir Liet.-Gouv. Alured Clarke concède au Liet. Henry Holland et ses associés cette portion de territoire qui ne deviendra officiellement le canton Chilton qu'en 1861. Il semble que l'origine du nom de Chilton soit celui d'un village d'Angleterre. Il faut se rappeler qu'à cette époque, nos dirigeants étaient des représentants de la monarchie britannique. Saviez-vous qu'on avait choisi deux autres endroits pour établir le village de Notre-Dame-de-la-Merci, et cela bien avant que les curés Arnauld et Coutu en décident autrement?

Reportons-nous à l'automne 1854 où l'arpenteur F.-P. Quinn vient de remettre son rapport sur le canton Chilton. Parmi ses instructions, Quinn doit désigner le meilleur emplacement pour un village. Son choix se porte alors sur le 5e rang comprenant les lots 28 à 30 inclusivement. Pour vous situer aujourd'hui, cela se trouve non loin de la cabane à sucre «Le Château de sucre», sur le chemin de Notre-Dame-de-la-Merci anciennement le chemin du Rang 6 des Pelletier. Maintenant, vous me direz pourquoi cet endroit plutôt qu'un autre? La raison est que pour l'établisse-

ment d'un village, des éléments essentiels sont à considérer.

Premièrement, un bon pouvoir d'eau, une décharge de lac ou une rivière, pour y construire un moulin à scie et à farine. Justement, sur les lots 29 et 30, il y a ce que les gens de la Merci appellent «les 3 chutes

les notes de l'arpenteur Quinn, sur le canton Chilton, je me demandais pourquoi ce dernier faisait tant de remarques favorables pour la colonisation. La réponse, c'est le curé J. Romuald Paré, fondateur de Chertsey, qui nous l'a fournie. Un mot en passant: le lac Paré commémore son

Avec toutefois quelques réserves, il serait entre autres responsable de la venue à Rawdon de la famille de John Ritchie qui compte plusieurs descendants à Saint-Donat. Quant à l'arpenteur F.-P. Quinn (une rue porte son nom à Saint-Donat), il poursuit ses efforts en promouvant les



**Avis de recherche.** Cette photo provient de l'album de ma grand-mère Elisabeth Lévesque (fille de Honoré Xavier Dusablé dit Lévesque et de Anna L'Heureux) mariée à Joseph Lambert dit Dupras (fils de Louis Dupras et de Léa Grenier), tous deux de Chertsey. Ce pourrait être un campement de drave quelque part sur la rivière Ouareau. Le grand-père est sur la photo.

de la rivière Dufresne». Ensuite, la proximité d'un chemin.

Comme nous sommes 18 ans avant l'ouverture du chemin Coutu (route 125), le plus proche est le chemin de chantier qui part de Rawdon, longe la rivière Ouareau et se dirige jusqu'à quelques milles au-delà du lac Georges. Cette route est celle de J.-H. Dorwin, un exploitant forestier et homme d'affaires de Rawdon. Les chutes Dorwin rappellent son nom d'ailleurs.

C'est avec les incursions répétées des compagnies de bois que plusieurs lacs et rivières des cantons du Nord ont connu leurs noms. Je reviendrai un jour sur ce sujet.

En lisant et relisant

souvenir. Alors qu'il est curé de la paroisse de Saint-Jacques de l'Achigan, il fonde la «Société des Défricheurs».

Agent de colonisation du comté de Montcalm, il précède de plusieurs années, bien que modestement, les deux grands

avantages du canton Chilton.

En 1858, il récidive en suggérant dans Chilton un autre endroit pour un village. Il est question alors du 11e rang au sud-est du lac Ouareau, quelque part sur le chemin Saint-Guillaume (un nom qui, pour moi, n'a aucune signification) entre le lac Lafrenière et le lac Ouareau. Il ira même plus loin en espérant voir le chemin du gouvernement à Rawdon se poursuivre jusqu'au lac Ouareau - nous sommes en 1858 - et un autre plus audacieux, du lac Ouareau jusqu'à Grenville dans l'Outaouais.

**La collaboration de tous serait appréciable**

J'invite ici les gens de Notre-Dame-de-la-Merci à me prêter d'anciennes photos, soit de famille ou du village, afin que dans les prochains mois je puisse mieux étoffer mes articles. Vous pouvez me rejoindre, le soir, au 424-3720, ou écrire au Journal à mon attention. Merci.

*Notre-Dame de la Merci fête cette année son 40<sup>e</sup> anniversaire d'incorporation.*

promoteurs de la colonisation du nord de Montréal, dans l'ordre, le curé T.-S. Provost pour la région Lanaudière, et le curé A. Labelle pour les Laurentides. Et pour favoriser l'implantation des colons au nord de Rawdon, il s'associe à Alexander Daly, agent des terres de la Couronne, domicilié à Rawdon, et à Francis P. Quinn, arpenteur également de Rawdon.

D'après certaines sources, Daly semble favoriser l'immigration irlandaise pour Rawdon.

## Tenue de livres

pour entreprises, commerces et organismes communautaires

Jean-François René  
Service de comptabilité  
(514) 228-8537

368, rue Principale St-Donat 424-3711

**Partie de balles, le 27 juillet à 18h00:**  
**Le Pub Chez Fuller reçoit le Journal de Montréal au Parc Désormeaux.**  
Billets en vente au bureau touristique, chez les commerçants et ici même au Pub au coût de 2,00\$

*le Pub chez Fuller*

\*\*\*En vedette:\*\*\*

## Régis Simard

**NOUVEAU:**

- stationnement arrière
- Jeu de fers
- Terrain de ballon-volant à votre disposition

**Vous seriez fous de ne pas y aller!**

*Les belles Croisières du Lac Archambault*

Profitez de vos vacances et montez à bord de l'**ÉVELYNE** pour découvrir le majestueux **LAC ARCHAMBAULT**

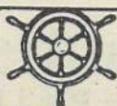
Renseignements : Serge Vincent, propriétaire

Tél. : 424-2121  
424-1710



Croisière... d'une durée de 90 minutes

HEURES	10 h 30
DE	13 h 30
DEPART:	15 h 00
	16 h 30



DÉPART DU  
QUAI DU MANOIR  
DES LAURENTIDES

290, rue Principale  
Saint-Donat

Et notre croisière du coucher du soleil à 19h30

Centre Local de Services Communautaires  
**CLSC JOLI-MONT** MRC MATAWINIE

CONSULTATION MÉDICALE  
SERVICES SOCIAUX & COMMUNAUTAIRES

HEURES D'OUVERTURE:  
Semaine de 9h00 à Midi & de 13h00 à 17h00  
Fin de semaine de 10h00 à 17h00  
ÉTÉ: OUVERT LE MIDI

Pour rendez-vous & informations

St-Donat: 424-1511 — Chertsey: 424-3699

377 rue du Foyer, St-Donat

# Un tournoi de pêche propre qui a attiré plus de 1 800 adeptes

par Annie Lafortune

derniers à Saint-Donat. Qu'à cela ne tienne, puisque malgré un week-end

pêchées au cours de ce week-end. Force est donc d'admettre que le tournoi de pêche attire une plus grande foule à chaque année, quelle que soit la température. Cette année, les prix à gagner s'élevaient à plus de 100 000 \$, dont une Mazda Miata 91, de valeur de 22 540 \$, ainsi

qu'une chaloupe Pro 163 avec moteur 25 H.P. et une remorque, gracieusement de St-Donat Marine, d'une valeur de 8 520 \$. Les gagnants de ces deux grands prix sont, respectivement, Réal Brière, de Terrebonne, qui était absent lors l'annonce au micro du Centre Paul Mathieu, et Michel Lavoie, de Saint-Donat, qui, lui, est vite monté sur l'estrade pour accepter l'embarcation.

livres et 2 onces, pêchée par Claude Sigouin, de Laval.

La deuxième plus grosse prise du tournoi a été une truite grise du lac Archambault, pesant 12

Voici donc la liste des gagnants du tournoi de pêche, édition 1991: truite mouchetée du lac

Archambault, 2 lbs 3 onces, 41 cm: José Lavoie; truite arc-en-ciel, lac Ouareau, 2 lbs 1 once, 46 cm: Richard Gascon;

(suite en page 8)



Le grand trophée Trans-Action Immeubles Lavoie a été remis aux gagnants de la plus grosse prise du Super Tournoi de Pêche par Mme Jeanne D'Arc Lavoie. Lors de la présentation au Centre civique Paul Mathieu, on peut voir, dans l'ordre habituel, Éric Picard, coordonnateur du Tournoi, le maire André Picard, l'équipier du grand gagnant Luc Allard qui tient la truite avec le gagnant Michel Quiriaux, Jeanne D'Arc Lavoie, le président de la Chambre de commerce de Saint-Donat Jean-Pierre Garceau, et la directrice générale de la Chambre Sylvie Villeneuve.

On a pu voir cannes à pêche, épuisettes et tout l'attirail, poissons et beaucoup d'eau lors de la sixième édition du Super Tournoi de Pêche du Journal de Montréal, sous la présidence d'honneur de M. Jean-Paul Marion, les 15 et 16 juin

end pluvieux, plus de 1 800 adeptes de la pêche ont envahi les quatre magnifiques lacs qui s'offraient à eux cette année: Archambault, Ouareau, Croche et Montagne Noire. On a d'ailleurs enregistré quelque 5 864 espèces

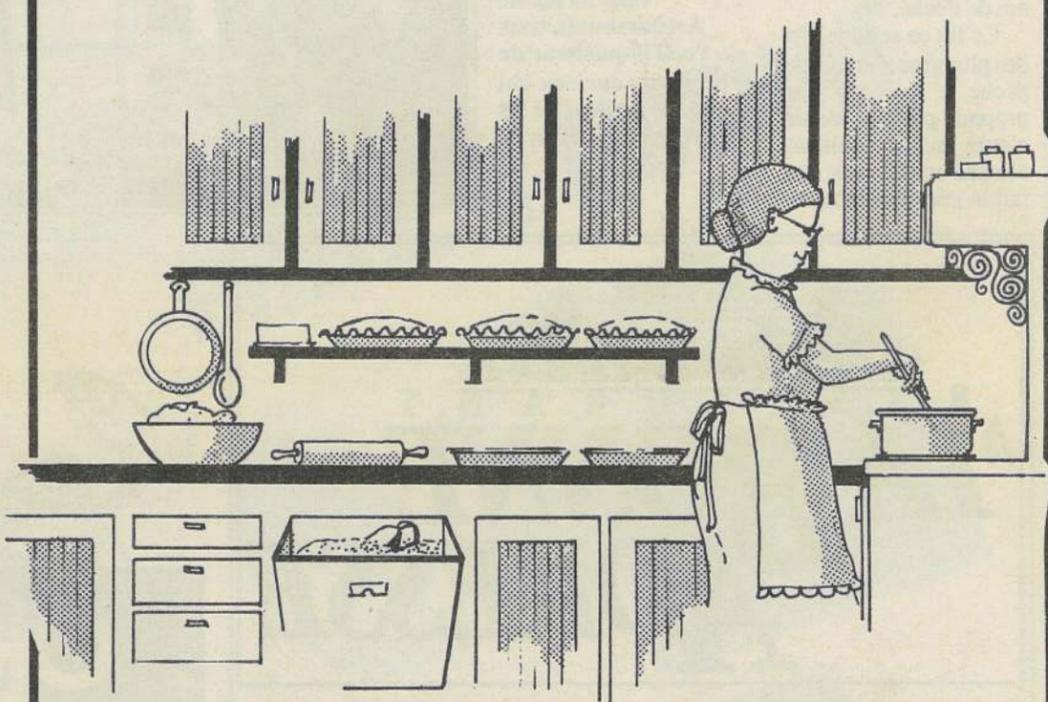
noir de pêche attire une plus grande foule à chaque année, quelle que soit la température.

Cette année, les prix à gagner s'élevaient à plus de 100 000 \$, dont une Mazda Miata 91, de valeur de 22 540 \$, ainsi

Durant la saison estivale à la Chapelle Notre-Dame de la Garde (Lac Croche), il y aura (2) messes le dimanche, soit 9h00 pour les lève-tôt et 10h30 pour les gardiens (nes) de la 1ère messe et les autres.

**Bon été.**

## GRAND-MAMAN



## ÇA C'EST DE LA TARTE

Bonjour Grand-Maman,

Je vous écris pour vous remercier du fond du coeur de m'avoir donné les recettes de tartes de la Mère Michou.

Il ne se passe pas une journée sans que mes clients ne me félicitent pour le bon goût de mes tartes aux fraises, aux pommes, aux raisins, aux bleuets, à la rhubarbe et fraises, sans oublier la plus populaire, ma tarte au sucre à la crème. C'est à vous que je dois mon succès. C'est la Mère Michou qui serait heureuse de savoir que ses recettes de tartes font le régal de Saint-Donat.

Soyez certaine, Grand-Maman que je vais continuer de faire honneur à la Mère Michou en remplissant mes tartes de produits frais et en cuisant une croûte croustillante.

Merci encore!

*Guillaume*

Votre Guillaume, de la Boulangerie Saint-Donat.



**LA BOULANGERIE SAINT-DONAT LA MIE DE SAINT-DONAT**

**413, rue Principale, Saint-Donat 424-2220**



**LE PÈRE NOËL FÊTE SES 38 ANS CET ÉTÉ**

Devinez où se cache le Père Noël durant l'été? À Val-David! À lui seul, il possède un village entier destiné à rendre heureux tous les enfants.

Jusqu'au 2 septembre, venez faire découvrir à vos enfants toute la beauté d'un fabuleux monde féerique sous le soleil.

Profitez-en pour demander au Père Noël ce que vous désirez pour l'an prochain!



### Une multitude d'activités... en toute sécurité!

- La maison du Père Noël
- La piscine de balles
- Le jeu de filets de corde et la maison dans les arbres
- La maison de l'animation
- Le royaume des animaux
- La volière
- La chèvre savante
- Les matelas rebondissant
- Les bateaux tamponneurs
- Le village de la sécurité
- ... et tout plein de nouveautés

Oh! Oh! Oh!

Il y a juste le Père Noël pour en offrir autant pour si peu.

village du **PÈRE NOËL** Val-David

Sortie 76, Autoroute des Laurentides (819) 322-2146  
Ouvert de 10 à 18 heures  
\* Stationnement gratuit  
\* Prix forfaitaire pour les groupes



# Le Super Tournoi de Pêche

(suite de la page 7)

ouananiche du lac Archambault, 4 lbs 7 onces, mesurant 58 cm: Nathalie Barbeau; achigan, lac Archambault, 2 lbs 12 onces, 43 cm: Guy McKinan; brochet, lac Ouareau, 10 lbs 2 onces, 89 cm: Jasmin Lavoie; maskinongé, lac Croche, 11 lbs 4 onces, 93 cm: René Rémillard.

Tous ces gagnants méritent un séjour au Manoir des Laurentides, à la Villa Gillaine et à l'Auberge St-Guillaume.

Encore une fois, cette année, les gens ont fait preuve de respect de la nature en ne laissant aucun déchet, ou très peu, sur les terrains, ou les lacs. C'est le maire Picard lui-même qui a félicité tous les participants à la clôture des festivités du Super Tournoi de Pêche.

Ce fut en somme l'un des plus gros tournois de pêche et l'un des plus propres, pendant lequel quatre lacs merveilleusement ensemencés ont fait la joie des pêcheurs.

Sébastien Léonard procède à la pesée de la plus grosse prise de Super Tournoi au moment où Michel Quiriaux débarquait du lac Ouareau. Nicolas Picard n'en croit pas ses yeux.



Une autre belle prise que cette truite arc-en-ciel que l'équipe exhibe ici. La pluie n'aura pas découragé les centaines de pêcheurs durant les deux jours du tournoi.

Tony et Louise ont procédé à la pesée sans relâche au lac Archambault, sous l'oeil inquisiteur de plusieurs curieux qui suivaient les événements de près.



Le gagnant de la voiture décapotable Miata reçoit les clefs du coordonnateur du tournoi, Éric Picard, en compagnie du président de la Chambre, Jean-Pierre Garceau.



Le gagnant de l'embarcation Princecraft, une chaloupe Pro 163 équipée d'un moteur de 25 forces, et d'une remorque, le tout une gracieuseté de St-Donat Marine d'une valeur de 8 520 \$, a été Michel Lavoie, de Saint-Donat. On le voit ici (deuxième de gauche) entouré de Lyne St-Georges, vice-présidente de St-Donat Marine, de Ken King, représentant la compagnie des Produits nautiques Altra, et d'Éric Picard, le coordonnateur du Super Tournoi de Pêche, édition 1991.

(photos: Journal Altitude)

**RESTAURANT**  
**à LA BONNE ADRESSE**

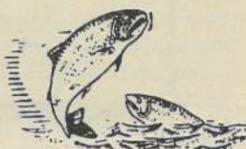
**C'est nouveau et c'est bon!**

- RESTAURANT •
- CHARCUTERIE •
- FROMAGERIE •
- PAIN FRAIS •
- PRODUITS MAISON •
- BAR À SALADE •
- CROISSANT SANDWICH •
- BIÈRE EN FÛT • VIN •
- TERRASSE •
- SERVICE DE TRAITEUR •

**OUVERTURE DÉBUT JUILLET**

**SURVEILLEZ NOTRE SPÉCIAL D'OUVERTURE**

Place Monette  
427, rue St-Donat  
424-3131 Sylvie, Benoit et Danielle vous attendent!



**Optique Laurentienne**

**PIERRE GENDRON, OPTICIEN D'ORDONNANCES**  
40, Boul. Morin, Carrefour Ste-Agathe  
(Voisin du Canadian Tire)

**SERVICE D'OPTIQUE**  
A Sainte-Agathe - Saint-Donat et les environs

Venez voir NOS NOUVELLES COLLECTIONS de montures

- SAFILO-POLO-CERINI-SILHOUETTE et autres
- VERRES DE CONTACT
- LUNETTES DE SOLEIL

SERENGETTI-BOLLÉ-VUARNET- RALLYE et autres

**EXAMEN DE LA VUE PAR UN OPTOMÉTRISTE**

Venez nous visiter  
Ou téléphonez pour rendez-vous: 1-(819) 326-8121

**Barbeau  
et Garceau inc.**

**MAXI**  
MEUBLES

*Nous avons en magasin  
ce que vous avez en tête!*

De  
**el ran**

**SUPER CONFORT**  
de/ by Eiran

▪ Canapé inclinable  
avec repose-pieds.  
La détente inégale.  
Causeuse et fauteuil  
inclinables en sus.



**949\$**  
CANAPÉ  
SOFA

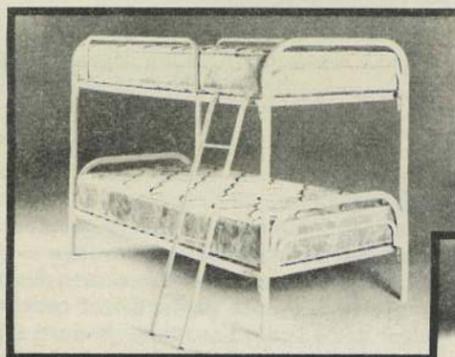


**499\$**  
CAUSEUSE  
LOVE SEAT

**CUIR ITALIEN  
ITALIAN LEATHER**

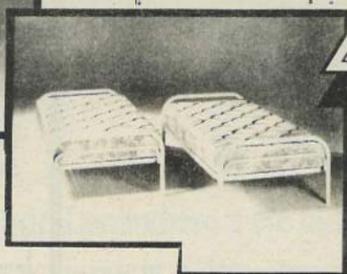
Collection "DÉCISION"  
▪ Superbe causeuse fabriquée  
en partie de cuir véritable.  
Sofa et chaise disponibles.

**P**OUR UN MAXI REPOS!



**LE 2 DANS 1**

▪ Choix de 2 versions  
Lits superposés ou 2 lits simples au choix  
Disponible en BLANC, BLEU ou ROUGE  
Matelas et accessoires en sus



**269\$**  
MAXI-MEUBLES

**UNE EXCLUSIVITÉ MAXI MEUBLES!**  
*MAXI FURNITURES EXCLUSIVITIES*

**Obtenez ce vélo de  
montagne  
pour**

**30\$**

**À L'ACHAT DE 500\$ DE  
MEUBLES ET PLUS**

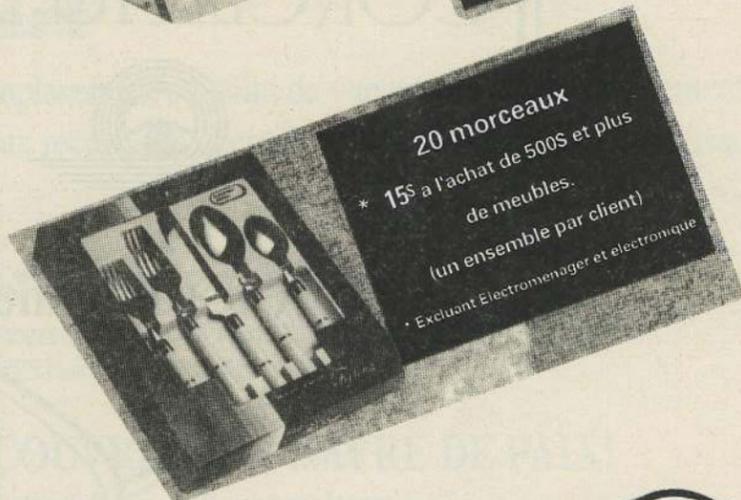


QUANTITÉ LIMITÉE

**PRIME À L'ACHAT**



**20 morceaux**  
10\$ à l'achat de 500\$ et plus  
de meuble.  
(un ensemble par client)  
\* Excluant Electroménager et électronique



**20 morceaux**  
\* 15\$ à l'achat de 500\$ et plus  
de meubles.  
(un ensemble par client)  
\* Excluant Electroménager et électronique



**PRIME À L'ACHAT**  
Avec tout achat de 500\$  
et plus, recevez ce jeu de  
5 couteaux.  
\* Excluant électroménager  
et électronique.



**435, Principale**

**Saint-Donat**

**424-2133**

# Au Club de motoneige St-Donat: une nouvelle saison sans dette

par  
**Jean Lafortune**

Le Club de motoneige St-Donat Inc. tenait dernièrement son assemblée générale annuelle à la Maison de la culture. À l'ouverture des assises, une dizaine de membres et administrateurs étaient présents, plus la secrétaire à l'agenda.

La nouvelle année d'activités d'un sport qui devient de plus en plus populaire dans la région devrait commencer sans dette. En effet, le rapport financier, préparé par

Roger Charette, montre un surplus de 11 409,51 \$, soit presque le double de celui de l'année précédente. Mais il ne faut pas oublier qu'il y a deux «machines» à payer d'ici décembre prochain, c'est-à-dire 10 500 \$, a souligné le président Gaétan Aubin.

On a soulevé un problème de signalisation des pistes qui est apparu l'hiver dernier, et il semblerait qu'il y ait eu sabotage à ce chapitre, particulièrement au niveau de l'entrée à Saint-Donat. Côté cellulaire, le

président Aubin a dit que les dépenses lui semblaient excessives, mais un administrateur lui a fait remarquer qu'il y avait eu quand même capitalisation et que le Club n'en sortait pas perdant.

Quant au contrôle des cartes de membres obligatoires pour utiliser les pistes, il semble qu'il soit rendu difficile. On propose donc de sensibiliser les propriétaires d'hébergement (hôtels, motels, etc.) sur leur utilisation, mais il s'agit là encore une fois d'une question

de geste volontaire. Il est difficile, voire impossible de faire la police quand vient le temps de contrôler l'utilisation des cartes.

On a noté par ailleurs une diminution des motoneigistes québécois et ontariens l'hiver dernier, mais une augmentation des Américains venus pratiquer leur sport ici. M. Aubin a fait remarquer que Saint-Michel-des-Saints et Saint-Zénon exigeront une surcharge aux Européens pour les cartes de courtoisie. On se demande à

Saint-Donat s'il n'y a pas lieu de les imiter, car l'entretien des pistes coûte de plus en plus cher. Il y aura rencontre avec les «locateurs» pour les sensibiliser à l'achat de cartes de courtoisie, spécialement à l'intention des visiteurs étrangers. En ski alpin, il faut payer pour les remontées mécanique, fait-on remarquer. Le même principe s'applique aux sentiers de la motoneige.

En ce qui concerne le conseil d'administration, on a décidé de réduire le nombre des administra-

teurs de 17 à 11, ce qui devrait accélérer la durée des assemblées. Mais par ailleurs, Roger Charette a dit que le Club manipule quelques 300 000 \$ par année. «C'est devenu une PME intéressante, et il faudrait cesser de penser uniquement à du bénévolat. Le Club aura besoin sous peu d'une permanence.»

Pour sa part, M. Aubin a conclu en disant que le Club de motoneige St-Donat n'est peut-être pas plus important que la

Chambre de commerce, «mais il ne l'est pas moins, surtout quand on considère que le Club prend une grosse place dans l'économie de la région l'hiver.»

*NDLR: Michel Vaillancourt nous fait remarquer que le nombre de membres du Club de motoneige se chiffre actuellement à 1 075, et non 1 300, contrairement à ce qu'il avait écrit dans sa dernière chronique en juin.*

## Des dents saines, ça rapporte!



C'est la jeune Véronique Boudreau (8 ans), membre du club d'Adam Sanscarie, qui est la grande gagnante du tirage qui a eu lieu le 20 juin dernier au Centre dentaire René Jobidon, à Saint-Donat, parmi les jeunes patients qui n'avaient pas de carie lors de leur dernier examen dentaire. La chanceuse a mérité un certificat cadeau d'une valeur de 50 \$ chez Escomptes Bédard et Béland. On la voit ici recevant des mains du dentiste René Jobidon le certificat cadeau.

(photo: Martin Lafortune)

### EXCURSION POUR TOUTE LA FAMILLE

Durant tout l'été  
8h00 au coucher du soleil  
Tapez le poisson

## Étang de pêche Lac Amis D' "O"

- Truite Arc-en-Ciel et Mouchetée
- Gratuit: canne à pêche, appâts
- Aire de pique-nique avec foyer
- Accès facile

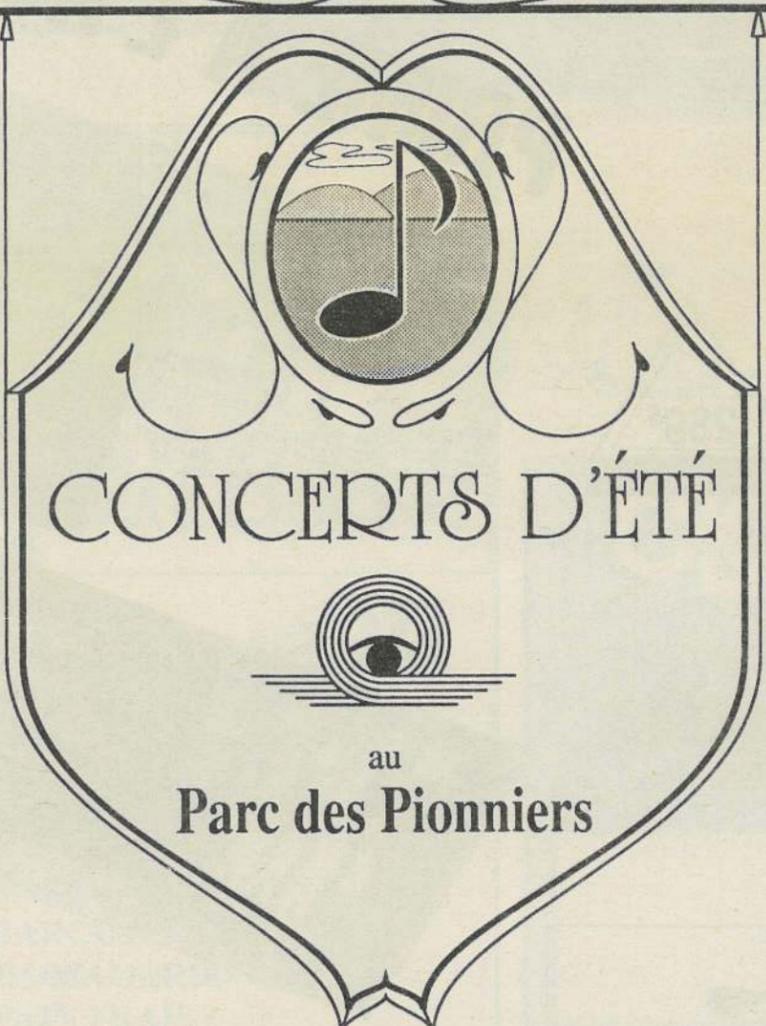
SUIVEZ NOS PANNEAUX BLEUS



Pisciculture Lafleur & Paquette (819) 424-5055  
236, ch. Fradet, (Lac Croche) 424-2084  
St-Donat J0T 2C0



Saint-Donat



CONCERTS D'ÉTÉ

au  
Parc des Pionniers

Les jeudis de 18h00 à 19h30  
du 4 juillet au 22 août 1991  
avec le groupe  
**RITOURNELLE**

Concerts gratuits

En cas de pluie,  
les représentations  
auront lieu à l'église  
de 19h30 à 21h00

La caisse populaire  
de Saint-Donat



CHÂTEAU  
MONTCALM



**NAGECO INC.**  
services d'ingénierie



Le Groupe  
**Mallette**  
MALLETT MAHEU  
Comptables agréés

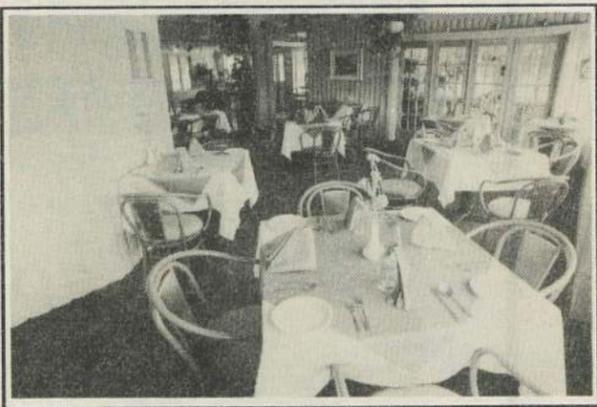


# 5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE du Havre du Parc auberge



## à Saint-Donat

Cette auberge typique de Laurentide-Lanaudière a été classé le plus bel emplacement au point de vue terrasse et environnement. Des travaux majeurs de rénovation viennent d'être complétés afin de mieux recevoir la clientèle de Saint-Donat et de l'extérieur.



### FORFAITS ABORDABLES:

135\$ par jour pour 2 personnes incluant petit déjeuner et dîner (5 services)  
TABLE D'HÔTE tous les jours: 22,50\$ (5 services)

### UN ENDROIT À DÉCOUVRIR • UN HAVRE DE PAIX!

À surveiller: le garden party du samedi 10 août (sur réservation)  
Courez la chance de gagner de nombreux prix à la salle à manger. Le tirage aura lieu le dimanche 29 septembre 1991

### En collaboration avec:

**PRO-VAL**  
2224, Côte-Lafleur  
St-Hubert  
Laval, Qué. H7L 3A1  
Tél. (514) 326-3844  
Fax. (514) 326-3848

PROFESSIONNEL DU  
TAPIS

**TRÉD VITICULTEUR**  
Laurie & Martin Luss  
300, Rue St-Paul Est  
Sainte-Agnès-de-Matane  
J0T 2C3  
Tél. (819) 326-3844  
Fax. (819) 326-8948

300, Principale  
Saint-Donat  
J0T 2C3  
Tél. (819) 424-3911

**PORTES ET FENÊTRES VIMAT**  
ENTREPRISES ENNOUË  
1035 CH. DU CÔTEAU, TERREBONNE  
TÉL. 1-671-1141

**MÉCANIQUE L.P.G. INC.**  
176, Rue Principale  
St-Donat, Qué. J0T 2C0  
Tél.: 424-2493

**CLAUDE LAUZON**  
Tél.: (514) 434-2411  
Claude Lauzon Céramique Ltée  
44, J.E. Turbide St-Théodore, (Qué.) J7E 5H8 TEL. (514) 434-2411

**REMI LAFLEUR INC.**  
525, Principale  
St-Donat  
Service 24 heures  
Ambulance St-Donat  
(819) 424-2442  
Remorquage Professionnel  
2 remorques  
1 plate forme  
(819) 424-3225  
Courte + longue distance

**IMPRIMERIE COMMERCIALE DUARÉAL**  
Tél. 1 (819) 424-3596  
445, Rue Principale, C.P. 1150, St-Donat, P.Q. J0T 2C0

**SARABEC INC.**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
3843, JONATHAN  
LAVAL, H0P4V7  
Christian Pélissier  
622-8534

**Jean Riopel**  
MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
QUINCAILLERIE  
FERME DE TOIT  
SCIERIE  
Chénouy - N.D.M. - Lac Masson  
882 3225 - 424-5456 - 228-2526

**DESIGN KROLON LTÉE**  
7880, 7802 ET  
MONTREAL, QUÉBEC  
H4B 2C8  
TÉL. (514) 385-1188  
FAX. (514) 385-0138  
1-800-363-7887

# Une 14<sup>e</sup> collecte de sang chez les Optimistes de St-Donat

MAINTENANT OUVERT

**Mini-Resto**

940, Principale  
Tél.: 424-2922  
(voisin de la Sûreté du Québec)

*c'est un air de vacances*

Avant ou après une partie de Mini Golf, nous vous invitons à venir prendre un goûter sur la terrasse.  
N'oubliez pas nous avons aussi:

- Bière en fût
- Yogourt glacé

MAINTENANT OUVERT

Heures d'ouverture:  
10h00 à 22h00,  
7 jours



par  
**Annie Lafortune**

Pour une 14<sup>e</sup> année consécutive, le Club Optimiste de Saint-Donat organise, le mercredi 17 juillet prochain de 15h00 à 20h30, une collecte de sang au Centre civique Paul Mathieu.

L'objectif à atteindre cette année est de 175 choppines. Il suffit de se présenter au centre sportif, être âgé entre 17 et 70 ans et être en bonne santé. Donner un demi-litre de sang ne prend à peu près que 10 minutes. Il faut ensuite compter 30 minutes entre le moment de l'inscription et celui du départ.

Il faut rappeler que le

matériel utilisé pour prélever une unité de sang est stérile, utilisé une seule fois, puis jeté. On ne peut donc attraper aucune maladie en donnant de son sang. Chaque unité de sang prélevé est rigoureusement analysée, puis soumise à des tests de dépistage contre les principales maladies transmissibles par voie de transfusion sanguine.

Une invitation spéciale est lancée à tous les

commerçants de Saint-Donat, puisque la collecte se fait un mercredi 17 juillet de 15h00 à 20h30, leur commerce étant fermé pour la soirée.

Enfin, mentionnons que la probabilité que toute personne ait à subir au moins une transfusion sanguine au cours de sa vie et avant 72 ans est de 97,6%. C'est donc une question de vie que celle de donner de son sang.

## Du tennis à son meilleur



Les clowns Koko et Zaza entouraient les pros Josette Nantel et Yves Pinet lors de l'ouverture, pour la saison estivale, des tennis du Manoir des Laurentides situés à proximité de l'hôtel.

# DÉCROCHEZ CET ÉTÉ!

### LOCATION D'ÉQUIPEMENT

catamaran (MYSTÈRE 5 mètres)  
voile dériveur (MISTRAL 4.04)  
planche à voile (BIC, MELODY et JAZZ)  
Également canots et kayaks

### COURS DE VOILE

Sur planche à voile, dériveur et catamaran

Des moniteurs reconnus par la **fédération de voile du Québec** vous offrent des cours d'initiation et de perfectionnement tous les après-midi, d'une durée de 3 heures.

### MASSOTHÉRAPIE

Tous les jours des **massothérapeutes qualifiés** sont disponibles pour des massages individuels.

À vous de choisir le type de massage:

- shiat-su
- suédois
- californien
- träger
- thaïlandais
- réflexologie

### SPECTACLES

La Cabouse offre à tous les samedis soir tout un volet culturel:

- musique
- magie
- humour

On vous en met plein les yeux et plein les oreilles!

### QUELQUES DATES À RETENIR:

- 13 juillet: Sylvie Paquette • Rock
- 20 juillet: Nico Beki • trio latin
- 24 août: Paolo Ramos • groupe brésilien

Pour obtenir plus d'informations, composez  
le (819) 424-2552  
ou 1-800-567-6789



## NOUVEAU

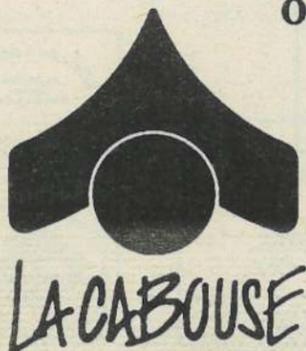
### BUANDERETTE

Ouvert 7 jours à partir  
de 8h00 et fermeture  
à 22h00.



Du savon et de l'assouplissant  
vous seront remis aux heures  
d'ouverture du nettoyeur.

820, Principale, Saint-Donat  
424-1398



# BÉDARD ET BÉLAND

*tout au  de Saint-Donat*



Léonne St-Amour, responsable de la section du vêtement et du "service à la clientèle".



Joé Sigouin, responsable des marchandises et "service aux clients".



Responsables des caisses: Nathalie Geoffroy et Isabelle Aubert. "Service aux clients".



Ginette Levert, responsable des marchandises et "service aux clients".

En juin 1981, Bernard Béland et Jean Bédard s'associent afin de former Bédard et Béland Inc.

Tous deux ayant travaillé pendant 10 ans comme employés de M. René Brault, l'expérience acquise durant ces années s'avère l'une des plus grandes mises de fonds pour leur nouvelle entreprise.

Dès la première année, Jean Bédard eut l'idée de créer un département "Sport", ce qui ne tarda pas d'attirer plus d'un client. La réponse étant bonne, un agrandissement devint alors nécessaire, et c'est depuis 1984 que le département des sports accueille une clientèle adepte de sports, peu importe la saison.

En 1989, soit cinq ans plus tard, le besoin d'un autre agrandissement se fit sentir. La demande toujours croissante des nombreux clients fit en sorte qu'on doubla la superficie de plancher, passant ainsi à 10 000 pieds carrés.

La force de Bédard et Béland? Les neuf employés permanents qui connaissent bien leurs clients. D'ailleurs, Jean Bédard et Bernard Béland ont une politique pourtant simple mais gagnante: "Service au client". Tout Chez Bédard et Béland doit être mis en place afin de donner un service de qualité auquel chaque client est en droit de s'attendre.

Tous deux sont d'accord pour dire que toutes ces réalisations, toutes ces années d'efforts et d'affaires n'auraient pu être envisageables sans l'excellent travail de leurs employés et la très grande variété de produits et articles qu'ils tiennent en magasin pour satisfaire aux multiples besoins de leur clientèle.



Sylvie Godin, responsable de la section des cosmétiques et "service aux clients".



Jean Bédard et Bernard Béland devant le super gros lot de plus de 1 000.00\$.



Luc, l'expert mécano des bicyclettes au rayon des sports et "service aux clients".



Madame Anita Morin, de Saint-Donat, l'heureuse gagnante du super gros lot d'une valeur de plus de 1 000.00\$. Le tirage a été fait par le président de la Chambre de commerce, M. J.P. Garceau.



Une caricature bien vivante, Mafalda était au rendez-vous dès l'ouverture du magasin pour le 10e anniversaire de ce florissant commerce.

# Des jeunes du Centre d'Accueil des Quatre Vents passeront leurs vacances à aider les défavorisés de Roumanie

par  
**Jean Lafortune**

Durant presque tout le mois d'août, six jeunes du Centre d'Accueil des Quatre Vents de Saint-Donat, accompagnés de quatre éducateurs du Centre, se joindront à autant de jeunes de l'Institut psychopédagogique Jean Bosco (IPP), de Neuilly le Malherbe, en Normandie, pour entreprendre un voyage éducatif et d'aide humanitaire en Roumanie.

Ce long périple de plusieurs milliers de kilomètres, fruit d'un projet imaginé vers la fin de l'année 1990 à la suite d'un projet semblable réussi avec l'IPP et le Foyer Martin Luther King, réunira cette fois-ci les deux organismes outre-Atlantique. Du côté français, l'organisme Pharmaciens sans frontière (antenne Nancy) est mis à contribution, alors que du côté québécois, le Centre d'Accueil pourra compter sur l'aide de l'Office franco québécois pour la jeunesse (O.F.Q.J.), l'Association Québec-Roumanie et une caution du ministère québécois de la Santé (CSST).

#### Les objectifs

En fait, trois objectifs sont visés dans l'opération d'assistance volontaire à laquelle participeront les intéressés du Centre d'Accueil des Quatre Vents de Saint-Donat qui, rappelons-le, utiliseront leur période de vacances annuelles pour

mener à bien cette mission de grande aventure dans un pays de l'Est.

Le premier objectif est humanitaire. On sait que l'ancien régime politique de Roumanie, teinté de l'hégémonie de ses dictateurs avant leur chute dramatique que le monde entier a pu voir presque en direct à la télévision (procès et mise à mort du couple Ceausescu), a laissé ce pays et son peuple dans un état de vétusté lamentable. Il s'agira donc pour les deux groupes de convoier, à partir de Paris jusqu'à un hôpital de Bucarest, capitale de la Roumanie, du matériel médical (matériel d'analyse, de radiologie, etc.) collecté par l'Association Québec-Roumanie.

De là, on prendra, toujours par la route, la direction nord vers la ville de Sighetu-Marmatiei, sur la frontière de l'Ukraine et à proximité de la frontière soviétique.

Les travaux que les jeunes Québécois et Français auront à y effectuer seront tous de nature manuelle. On aménagera, entre autres, une bibliothèque destinées à recevoir des ouvrages en français, permettant ainsi de satisfaire et de développer l'intérêt que les Roumains manifestent pour la langue et la culture française (le français a toujours fait partie de la culture roumaine et est une langue seconde dans ce pays). On travaillera également

(suite en page 15)

LE SEUL RESTAURANT AUTRICHIEN dans les Laurentides  
TERRASSE sur le LAC des SABLES



## Chatel Vienna

6, rue Ste-Lucie  
Ste-Agathe-des-Monts  
(819) 326-1485

**DIMANCHE:**

MIDI:

**BRUNCH SUPERBE 17.95\$**

10% escompte pour groupe (8 pers. et +)

SOIR:

**TABLE D'HÔTE SPÉCIALE 16.95\$**

(incluant buffet à salade)

**JEUDI:**

**SOIRÉE VIENNOISE ROMANTIQUE**

(Balade sur le Bateau Alouette, apéritifs et hors d'œuvre)

Dîner au Chatel Vienna, 4 services, musique viennoise

Taxe & service inclus **34.95\$**

LE THEATRE SANS-ABRI PRESENTE

# L'AUBERGE



## DES MORTS SUBITES

DU 27 JUIN AU  
31 AOUT

DE FÉLIX LECLERC

TOUS LES JEUDIS, VENDREDIS  
ET SAMEDIS SOIR À 20h30

THÉÂTRE, \$15 (TAXES INCLUSES)

SOUPER - THÉÂTRE À 18h00, \$30 (TAXES INCLUSES)

GRUPE (JEUDI SEUL) 10 PERS. ET PLUS

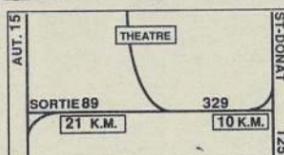
THÉÂTRE \$12 (TAXES INCLUSES)

SOUPER - THÉÂTRE \$24 (TAXES INCLUSES)

BILLETS EN VENTE  
AU BUREAU TOURISTIQUE  
DE SAINT-DONAT  
536, rue PRINCIPALE, ST-DONAT  
TÉL.: (819) 424-2833

RÉSERVATION SUGGÉRÉE

À LA CABANE À SUCRE  
LA CORNICHE  
148, ch. DE LA MONTAGNE NOIRE  
TÉL.: (819) 424-7966



AUBERGE  
**ST-GUILLAUME**



467

Chemin

St-Guillaume

Saint-Donat, Québec

*Bienvenue*

À TOUS LES VACANCIERS

Dans une ambiance chaleureuse, notre

salle à manger vous propose des

grillades sur charbon de bois, de

délicieux fruits de mer ainsi qu'une

table d'hôte à partir de 14,95\$

Vos hôtes: Francine et Jocelyn Gagnon

Réervations: (819) 424-5376

(suite de la page 14)

à la restauration des locaux de l'orphelinat de Sighetu qui accueille 150 enfants en bas âge.

Le deuxième objectif en est un d'échange. Cette opération va permettre aux intervenants de créer des liens privilégiés avec la municipalité et ses habitants et de voir les besoins et la demande pour la formation du personnel d'encadrement de l'orphelinat. Les possibilités d'accueil pour un mois d'été d'un petit groupe d'enfants à l'Ouest sera étudié.

Enfin et surtout, le but est éducatif dans ce sens que ce voyage permettra à des jeunes Québécois et Français en difficulté de montrer qu'ils sont capables de donner, de partager, donc d'actes positifs et valorisants.

M. Bernard Pointe, de l'Institut psychopédagogique Jean Bosco, souligne que «ces aventures peuvent être en fait le point de départ de l'histoire d'un jeune, de sa reconstruction. Par leur contenu affectif tissé dans la confrontation à l'épreuve et dans les liens au sein du groupe, elles permettent à 18 individus de se poser comme existant dans un environnement et au regard d'autrui.»

Pour les Quatre Vents, les six jeunes, qui ont été choisis pour leur habileté au travail et leur facilité d'adaptation de groupe, seront encadrés par Gilbert Cardinal, le directeur de l'établissement de Saint-Donat, Luc Drapeau, Marie-Josée Bastien et Monique Lévesque, travailleuse sociale du

Centre des services sociaux du Montréal métropolitain. Soulignons qu'une jeune cinéaste ayant participé il y a deux ans à la course Québec-Amérique, Nathalie Goulet, se joindra au groupe de jeunes et effectuera les tâches similaires. Bien sûr qu'elle traînera avec elle sa caméra et fixera sur pellicule les diverses périodes du long voyage.

Afin de défrayer une grande partie de leurs dépenses, les jeunes du Centre de Saint-Donat ont déjà vendu du sirop d'érable et s'affairent à préparer des sacs de bois de chauffage pour le compte de la Corporation du camping de la Vallée Pimbina, à l'intention des campeurs.

Rappelons que l'encadrement, tant du côté

québécois que français, est formé d'adultes dont la compétence est acquise dans la restauration de bâtiments. Deux chauffeurs se joindront au groupe pour la conduite de deux camions lourds destinés à acheminer les matériaux et les outils ainsi que le matériel.

Le trajet: après regroupement à Paris, tous voyageront par minibus en direction de Metz, Stuttgart, Munich, Vienne, Budapest et Sighetu, soit environ 2 200 km de route. Puisqu'on ne trouve presque plus rien en Roumanie, il faudra tout prévoir et tout emmener. Les matériaux seront achetés avec les dons récoltés ou bien fournis gracieusement par des fournisseurs. Le gros matériel (échafaudages, échelles, etc.) sera

emprunté. Quant à l'hébergement, on prévoit deux nuits de camping, à Stuttgart et à Budapest. Rendus à destination, les intervenants seront logés

dans une école à Sighetu avec cantine.

Le joyeux groupe de vacanciers québécois et français vivra donc pendant près d'un mois à la

roumaine, sans traitement spécial, ce qui devrait leur faire apprécier la vie en pays occidental dès leur retour en terre de liberté!



## Restaurant Des Trois-Lacs

**SPÉCIAL :**  
**Ailes de poulet**  
**piquantes maison**  
**à demi prix**  
le Samedi 6 juillet

- Repas à la carte
- Licence complète de la S.A.Q.

Claire Marceau reprend le service  
de la Salle à Manger

**935, ch. St-Guillaume  
Lac Croche 424-5555**

## Plus d'immigrants parlant français

Les données préliminaires de 1990 du ministère des Communautés culturelles et de l'Immigration révèlent une augmentation appréciable du nombre d'immigrants connaissant le français et une hausse

sensible de l'immigration économique.

En 1990, 40 076 personnes ont choisi d'immigrer au Québec, soit une hausse de 17% en comparaison de 1989 où le total des entrées internationales s'établissait à

34 171.

Le nombre d'immigrants connaissant le français a augmenté de 54% par rapport à 1989. Ces chiffres viennent d'être fournis au Journal par M. Robert Thérien, député de Rousseau.

Au Canada, aux USA, de par le monde  
**PEU IMPORTE OÙ VOUS ALLEZ, ON S'ADRESSE  
D'ABORD  
CHEZ METRO NORD**

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Montréal: (514) 848-7175  
Sainte-Agathe-des-Monts: (819) 326-6838

**52, rue St-Vincent  
Sainte-Agathe-des-Monts**

## LA RÉINCARNATION ET LE KARMA

« Les hommes naissent libres et égaux » affirme la déclaration des droits de l'homme. Pourtant, jour après jour, nous sommes confrontés à la réalité des immenses différences qui existent entre les individus.

Pourquoi un enfant naît-il handicapé, déficient ou pauvre alors qu'un autre, en santé, naît-il dans un milieu aisé? Pourquoi certains peuples sont-ils tant éprouvés par la famine, les guerres ou des cataclysmes? À la vue de tant de misère et confrontés nous-mêmes à notre propre destin, comment comprendre la Justice divine?

Une nouvelle approche de ces questions cruciales sur la destinée humaine est apportée par l'oeuvre «DANS LA LUMIÈRE DE LA VÉRITÉ», Message du Graal de Abd-Ru-Shin.

Le Message du Graal, ouvrage édité en trois volumes, prône la responsabilité individuelle et le respect du libre arbitre de l'être humain. L'auteur explique l'importance de retrouver notre liberté spirituelle en dehors de tout dogme, de toute fausse doctrine. Pour ce faire, il encourage le lecteur à la réflexion personnelle et à comprendre intuitivement chacune de ses expériences vécues.

Dans le but de faire connaître cette oeuvre, une conférence ayant pour thèmes «LA RÉINCARNATION ET LE KARMA» aura lieu le MARDI 16 JUILLET à 19h30, à l'Hôtel Manoir des Laurentides, 290 rue Principale à ST-DONAT.

L'admission est de 5,00\$. Pour inf.: (514) 430-8688

« Une fois, j'ai égaré mon chèque de pension du gouvernement. Vous pouvez imaginer à quel point ça m'a énervée. »



«Maintenant, grâce au dépôt direct, ma pension est déposée automatiquement dans mon compte chaque mois.»

C'est à la fois pratique, sécuritaire et fiable. Le nouveau dépôt direct est conçu pour tous les prestataires de pensions ou d'allocations de Santé et Bien-être social Canada et d'Anciens combattants Canada.

Le dépôt direct, c'est plein de bon sens. Grâce au dépôt direct, votre paiement sera déposé automatiquement dans votre compte. Ainsi, on évite les problèmes occasionnés par les retards, la perte ou le vol d'un chèque.

À vous de choisir. Le dépôt direct, c'est volontaire. Pour tout renseignement ou pour obtenir des formulaires

d'adhésion au dépôt direct, veuillez vous adresser à la plupart des institutions financières, à un bureau d'Anciens combattants Canada ou à un bureau de pension de Santé et Bien-être social Canada le plus proche de chez vous. N'hésitez pas à vous renseigner. Puis, inscrivez-vous au dépôt direct et profitez de ses avantages.



# MARCHÉ RICHELIEU

380, rue Principale Saint-Donat Tél.: 424-2072

*BIENVENUE À TOUS  
LES VILLÉGIATEURS ET  
AUX TOURISTES.*

*Nous aimerions vous  
souhaiter un  
bel été avec nous.*

**Loin d'être gonflés,  
nos prix fondent au  
soleil.**

**\*\*\*OUVERT TOUS LES JOURS  
JUSQU'AU 11 AOÛT\*\*\***

## Un Donatien jongleur qui veut parcourir le monde

par **Annie Lafortune**

Qui ne connaît pas à Saint-Donat Gérard Morin. C'est en fait celui qui fait danser de magnifiques bâtons au bout de ses mains. De couleurs attirantes, ses bâtons font tout ce qu'il leur demande de faire. Un dans chaque main, et un autre sur lequel on trouve à chaque bout de petits poids recouverts de cuir; il jongle une superbe chorégraphie, telle une danse.

Arrivé directement début juin des États-Unis, Gérard Morin est un Donatien qui vit là-bas depuis quelques années.

Ayant quitté Saint-Donat en 1985 pour simplement passer l'hiver à Key West, en Floride, voilà qu'il a pris le chemin du retour vers Boston où, avec un autre Québécois, il a travaillé dans la construction comme sous-entrepreneur.

Pendant quatre ans, Gérard travaille à Boston et passe ses hivers en Floride à jongler tantôt avec des balles, puis tantôt avec des bâtons, ce qui ne manque pas

bâtons, et de vieux shorts en jeans coupés en guise de poids au bout du bâton, que Gérard a fabriqué sa première paire de «Gravity Stick».

Chemin faisant, c'est

s'attendaient guère.

Depuis maintenant un an, ils fabriquent entre 250 et 300 paires de «Gravity Stick» par jour qu'ils vendent eux-mêmes. Une grande chaîne de magasin de plein air de la Côte Est américaine, qui a 43 succursales à travers les États-Unis, a manifesté, il y a plusieurs mois, le désir d'en vendre plus pour une clientèle qui s'accroît, sans compter d'autres magasins indépendants à travers les États-Unis qui en font la vente.

Avec une telle expansion à laquelle Gérard ne s'attendait pas du tout, lui et sa femme ont décidé de prendre pied à terre. Et c'est à Bozeman, au Montana, à quelque 48 kilomètres du grandiose Parc Yellowstone, qu'ils ont choisi de s'installer. Dans ce coin touristique qui attire plus d'un million et demi de visiteurs par année, ils tiendront un stand pour la vente des «Gravity Stick».

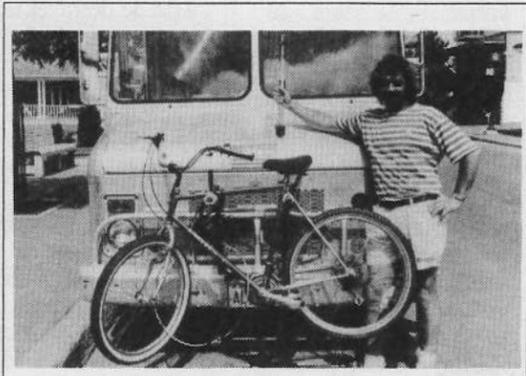
Mais tout ceci ne les empêchera pas de lever le pied et de rouler dans leur camion argenté à travers les États-Unis. «Nous allons nous diriger vers la Côte Ouest et sous peu, vers le Mexique pour ensuite filer vers le Costa Rica», finit-il par avouer. Là, les fameux bâtons magiques devraient connaître autant de succès qu'ils connaissent ailleurs.

L'objectif de Gérard est simple: «Créer un besoin universel de gravité autour des bâtons.»

Au Québec, les «Bâtons de Gravité» devraient également connaître le même sort qu'aux États-Unis. À saint-Donat cela semble déjà parti du bon pied.

Après avoir vu Gérard dans les rues de Saint-Donat, il manquera certainement un petit quelque chose de joyeux, de magique.

Mais sa soeur Johanne Morin Provost, qui en est l'unique distributrice dans la région, a pris soin d'en garder plusieurs paires pour que chaque nouvel adepte de ce jeu puisse avoir la chance de s'en procurer. On peut la rejoindre au 424-3312.



Gérard Morin dans les rues de Saint-Donat

d'attirer bien des plaisanciers amusés. Un jour, alors qu'il s'amuse à jongler avec ses éternels bâtons, ceux-ci se cassent...

Gérard prend donc l'initiative de s'en fabriquer une paire à lui. C'est avec un bout de balai coupé, pour faire les trois

en 1988, à Key West, que Gérard rencontre celle qui allait devenir sa femme, Eileen Nanfite, une Américaine d'origine italienne, alors chef-cuisinier sur un voilier privé.

Voyageant sans cesse d'un État à l'autre, nul ne se rendait compte que leur association porterait fruit.

Voilà donc maintenant deux ans que Gérard et Eileen fabriquent leurs propres paires de «Bâtons de Gravité» - «nom français que l'Office de la langue française veut changer et avec laquelle je suis tout à fait d'accord», explique-t-il.

Couleurs fluo, design particulier, texture amusante, ces bâtons ne manquent pas une minute d'attirer les regards. «Au début, on a fait des démonstrations dans les rues, dans les expositions artisanales, et on en a également vendu plusieurs paires dans des magasins américains», se souvient-il.

Rappelons que l'idée de ce jeu vient des «Bâtons du Diable», jeu qui a plus de 100 ans et qui demande à peu près la même technique. «On pense que les amuseurs publics chez les Romains utilisaient ces bâtons, précise-t-il. Aujourd'hui, les jongleurs se servent des «Bâtons du Diable» pour se réchauffer avant leur performance.

Mais, poursuit-il, ils ont une forme différente et, de plus, ils sont lourds et bruyants, tandis que les «Bâtons de Gravités» ne le sont pas.»

Tout en s'amusant avec ses bâtons sur les plages à travers les États-Unis, Gérard et sa femme Eileen ont devant eux aujourd'hui une entreprise qui prend de plus en plus d'expansion, chose à laquelle ils ne

**BOUTIQUE**  
**360**  
PRINCIPALE  
ST-DONAT

MEUBLES - MATELAS  
VAISSELLE

VENTE ET RÉPARATION

RÉFRIGÉRATEUR  
CUISINIÈRE  
LAVEUSE  
ETC.

MARILYN ET  
DANIEL GILBERT

BOB SERVICE  
(819) 424-3353



**centre de jardin  
fleuriste  
st-donat**

984 rue principale  
st-donat qué.  
J0T 2C0  
tel: (819) 424-2661



Dépositaire produits

Ça pousse en grand

# Fafard

Le secret des bons jardiniers:



Détenteur permis pesticides  
D450091

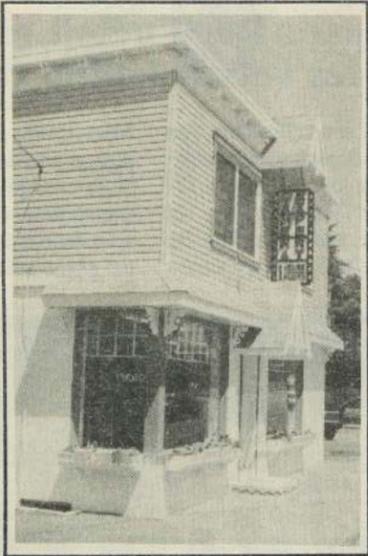


Le sang est fait

pour  
circuler

Soyez  
donneur de sang  
CROIX-ROUGE

# PHOTO CÔTÉ, UNE HISTOIRE DE FAMILLE... ...ET D'AVENIR!



Depuis trois générations, l'entreprise de photographie **PHOTO CÔTÉ Inc.**, située rue Hôtel de Ville, à Sainte-Agathe, dessert la population de Laurentides-Lanaudière avec une courtoisie et une célérité qui lui ont valu sa grande réputation.

Fondée en 1910 par Delphis Côté qui la céda par la suite à son fils Marcel, ce dernier, assisté de son frère Roméo, donna une impulsion nouvelle à ce magasin qu'il céda en 1979 à son fils Yvon, l'actuel propriétaire. Yvon Côté,

avec le même esprit d'entrepreneurship, vient tout juste de procéder à une autre rénovation majeure du commerce, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur.



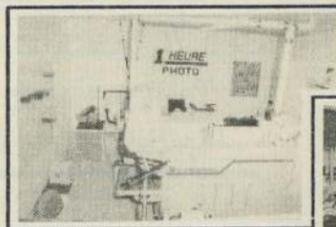
D'une superficie dépassant les 2 800 pieds carrés, le complexe de **PHOTO CÔTÉ (Caméra Expert)** poursuit son expansion dans le monde de la photographie, du laminage et de l'encadrement.



Soulignons qu'**Yvon Côté** est le vice-président fondateur (1980) de l'importante chaîne de magasins **Caméra Expert**, laquelle exploite 120 magasins de photographie et points de vente au Canada.

**PHOTO CÔTÉ (Caméra Expert)** poursuit donc la tradition que lui avait implantée son fondateur il y a plus de 80 ans et offre aujourd'hui les services suivants:

- **Finition de photos en 1 heure**
- **Photos passeport en 3 minutes**
- **Laminage et encadrement sur place**
- **Vente de caméras et de films**
- **Vidéo**
- **Produits de chambre noire (papier, acides, etc.)**
- **Jumelles et télescopes**



**PHOTO CÔTÉ (Caméra Expert)** est dotée d'équipement et de technologie à la fine pointe du progrès, ce qui en fait la maison spécialisée de l'image la plus moderne de la région.

Les Donatienais connaissent bien d'ailleurs la qualité de service à laquelle ils sont habitués chez **PHOTO CÔTÉ**, à Sainte-Agathe. C'est pourquoi ils n'hésitent pas à confier à cette maison tous leurs besoins dans le domaine de l'image et les souvenirs qu'ils captent sur pellicule et qu'on aime tous conserver longtemps.

**PHOTO CÔTÉ -**  **CAMERA  
EXPERT**

**Les spécialistes de la photographie**

8, rue Hôtel de Ville Sainte-Agathe-des-Monts (819) 424-4504

# Meurtre et mystère, du divertissement assuré à la Hitchcock

par  
**Annie Lafortune**

Les soupers-théâtre, vous connaissez? Que l'on connaisse bien ou pas du tout ce genre de divertissement, il est toujours très agréable d'y assister, surtout quand les comédiens sont excellents.

C'est en fait le 23 juin

dernier, au Château Montcalm de Saint-Donat, qu'a eu lieu la toute première représentation du souper-théâtre meurtre et mystère «Souvenir d'enfance». Cette nouvelle formule de théâtre interactif éprouvée invite les spectateurs à une participation active de la pièce. Avec des comédiens

professionnels qui tiennent leur rôle à la perfection, on embarque facilement dans le jeu, essayant, au cours de la soirée, d'élucider le meurtre. On s'étonne parfois d'être aussi bon détective. On mène notre propre enquête, on questionne les comédiens, on veut en savoir plus sur chacun d'eux...

Ce fut une soirée emballante que celle du 23 juin. Pour donner au lecteur le goût d'y participer, voici un peu le déroulement d'une de ces soirées où vous jouerez, malgré-vous, un rôle prédominant.

On nous accueille tout d'abord dans le grand hall de l'hôtel, là où, ne sa-

chant trop à quoi s'attendre, on sirote une limonade ou un jus quelconque. On nous invite par la suite à prendre un appétitif sur la terrasse qui surplombe agréablement le lac Bouillon, avec un coucher de soleil qui chatouille la peau.

On fait alors timidement connaissance avec les personnages qui font une entrée discrète. On se demande parfois si un spectateur tout à fait normal ne ferait pas partie de la mise en scène; on écoute leur récit, leur bavardage, et l'on se dirige peu après vers la salle à manger où un excellent souper nous attend.

C'est parti! Vous vous

retrouvez alors, sans trop s'y attendre, dans le vif de l'action. À votre table, vous et vos amis auront peut-être des invités que vous n'attendiez pas, des invités qui peuvent être suspects... Mais avec votre perspicacité, vous arriverez probablement à poser les questions que le détective assigné à l'enquête ne pose pas. Guillaume St-Amour, le journaliste de la soirée, a d'ailleurs posé des questions embarrassantes et concluantes pour certains... Sans voir le temps passer, ayant les bons indices en poche, on est plus en mesure d'élucider le meurtre parfaitement. C'est d'ailleurs ce qu'on

réussi à faire quatre personnes ce soir-là. Mais parmi elles, un seul nom devait être gagnant, et c'est Nathalie Bellier, de Montréal, qui a vu son nom sortir du chapeau, méritant ainsi un autre souper-théâtre.

Somme toute, le déplacement en vaut bien la chandelle pour l'endroit, le spectacle, les

comédiens professionnels et le souper quatre fourchettes. Les soupers-théâtre meurtre et mystère sont présentés tous les dimanches à partir de 19h00, du 23 juin au 8 septembre inclusivement. Ce sont en tout cinq différentes histoires que tous pourront voir et revoir cet été au Château Montcalm.

VENTE ET  
RÉPARATION SUR  
PLACE

**HEM**  
Bijouterie

Horloges - montres - bijoux

Prop. Hélène, Thérèse et Jean-Claude Mitron

211, rue Principale, Sainte-Agathe-des-Monts J8C 1K5  
(819) 326-8149

## Fous du Rock'n Roll, un show où les voix volent la vedette

Si vous cherchez que faire de vos soirées estivales, ou comment divertir votre visite, la revue musicale Fou du Rock'n Roll, présentée

Man Loves a Woman, pour n'en citer que quelques-uns, qu'on se laisse transporter. Sans même s'en rendre compte, notre corps suit le rythme



Les six chanteurs-danseurs rappellent des airs connus des années 50 comme le Blue Suede Shoes, Let's Dance, La Bamba et plusieurs autres.

sous le chapiteau du Château Montcalm jusqu'au 1er septembre, est un spectacle de qualité où vous ne serez pas du tout gêné d'y amener votre blonde ou votre ami.

C'est donc à la troisième représentation, le 22 juin dernier, que le Journal Altitude a pu voir et entendre un spectacle de qualité.

Les six chanteurs-danseurs n'ont négligé aucune note, aucun geste, aucun effort afin de capter toute l'attention du public.

C'est dans un décor fidèle aux années 50, sur des airs de Blue Suede Shoes, Let's Dance, en passant par La Bamba, I Feel Good et When a

de la musique. Leurs voix nous stupéfient aux toutes premières notes vocales, comme si on ne s'attendait pas d'en entendre d'aussi jolies.

Ceux qui ont assisté au spectacle de l'an passé s'attendent à en voir un autre de même envergure. Eh bien ceux-là ne seront pas déçus, et tous ceux pour qui ce genre de spectacle est leur première expérience seront conquis par la présence, les voix et le décor. Bref, un show qui dure en tout et en partie deux bonnes heures pendant lesquelles on ne s'ennuiera pas.

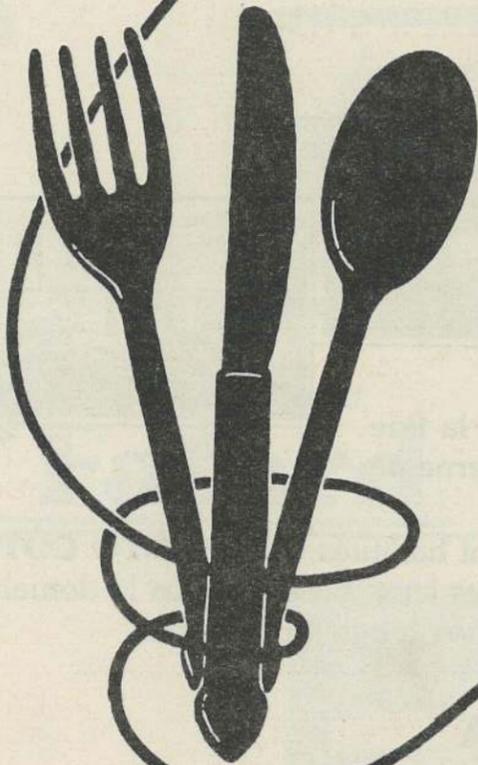
On peut assister au Fou du Rock'n Roll tout l'été à Saint-Donat, sous le chapiteau. **A.L.**

*Auberge  
Vitavi*

NOTRE DAME DE LA MERCI  
QUÉBEC

Région de Lanaudière

2236, rte 125 nord  
Notre Dame de la Merci  
J0T 2A0



**Chambres confortables  
Salle de bain privée, T.V. privée  
Accès SPA • MINI BAR**

*Au fil des saisons l'Auberge Vitavi vous propose une liste d'activités.*

*Vous apprécierez l'excellence de la cuisine arrosée de vins de choix. Biftecks et fruits de mer sont nos spécialités.*

*Des chambres confortables ainsi qu'une atmosphère chaleureuse sont nos gages d'un séjour agréable.*

*On vous attend. Vos hôtes Suzanne et Germain.*

### Salle à Manger

Climatisé

Avec bar  
séparé

Festival de homard chaud: 9,91\$  
5 à 7: Assiette de crevettes: 6,95\$  
Table d'hôte à partir de 9,91\$  
Spécialités: Grill Raclette et Desserts flambés

### LOCA SPORT

4 2 4 - 5 1 9 1

Canot Kayac  
Dimension  
491,00\$

Scies Homelite  
50cc  
399,00\$

Hors bord  
Suzuki 9.9  
Garantie 2 ans  
1691,00\$

Homelite  
Jonsered

Tondeuse Homelite  
3.5 H.P.  
333,91\$

LOCATION - RÉPARATION

*PINTO RANCH INC.*

EXQUITATION

Spécialité: Randonnée 2 jours  
Forfait 2 jours pour 180,00\$

Spécial du matin 2 heures: 19,91\$ de 8h00 à 12h00  
Passe de saison disponible: 8,00\$ / heure

424-1523

## Un grand prix est décerné au Village du Père Noël

Le mercredi 29 mai dernier, l'Association Touristique des Laurentides (ATL) décernait le Grand Prix Mérite Touristique des Laurentides 1991 au Village du Père Noël situé à Vial David.

Par ce geste, l'ATL a rendu hommage à Mme Denise Rousseau et à M. Jacques Rousseau, propriétaires du Village du Père Noël, pour leur

esprit de continuité, de renouveau et pour leur contribution exemplaire au développement touristique des Laurentides.

Le village du Père Noël a également reçu, il y a quelques semaines, une «Mention Spéciale» dans le cadre des grands prix du Tourisme québécois, région des Laurentides édition 1991.

# Journal Altitude

1 3 5 0

---

les **N**ouvelles **L**ocales

l' **I**nformation **R**égionale

les **N**ouveautés

la **M**étéo

l' **A**strologie

**V**os **P**oints de **V**ue...

C'est le **JOURNAL** qui s'intéresse à **VOUS** et qui en parle!

C'est **LE MÉDIA** qui se préoccupe de ses clients.

*le*

# Journal Altitude

1 3 5 0

---

C'est **V**otre Journal, lu par plus de **12 000 lecteurs**.

*c'est tout ça et plus encore...*



**CHÂTEAU  
MONTCALM**

**SPECTACLES SUR SEMAINE:**  
20h30  
**SAMEDI:**  
1<sup>er</sup> représentation • 19h30  
2<sup>e</sup> représentation • 22h15

**FOU du  
Rock'n Roll**  
REVUE MUSICALE  
DU 21 JUIN AU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE 1991

Réervations:  
Hôtel  
Château Montcalm  
255 Chemin  
Fusey  
Saint-Donat  
Tél.:  
(819)424-1531  
1-800-567-8340

CHÂTEAU  
MONTCALM

À SAINT-DONAT

le journal de  
montréal

Coca-Cola MAZDA O'Keefe  
St-Constant Auto

*Crime et Passion*

SOUPER - THÉÂTRE

**MEURTRE ET MYSTÈRE**

Vivez en direct, comme dans un film, un événement excitant, soit celui d'assister un détective dans son enquête afin d'élucider un mystérieux crime.

Avec une formule de théâtre interactif éprouvée et des comédiens professionnels, vous serez plus que simple spectateur: en examinant les preuves et en interrogeant les suspects, vous deviendrez actif en menant votre propre enquête!...

SOIRÉE INOUBLIABLE!  
PROGRAMME

7 juillet - "L'œuf bleu"	11 août - "L'œuf bleu"
14 juillet - "Cadeau de la mort"	18 août - "Cadeau de la mort"
21 juillet - "Crime à la conférence"	25 août - "Crime à la conférence"
28 juillet - "Souvenir d'enfance"	8 sept. - "souvenir d'enfance"
4 août - "La répétition"	

**TOUS LES DIMANCHES SOIR DÈS 19h00**

Pour réservation 1-800-567-8340  
(819) 424-1531

Coût: 30 \$ par personne  
+ Txs & serv.

**Nouveau**

**OUVERT** du jeudi au dimanche  
à partir du 15 juillet:  
du mardi au dimanche

La cave des Rois", un endroit intime et idéal pour une rencontre entre ami(e)s ou amoureux.  
Une fin de soirée dans une ambiance décontractée avec le musicien- interprète RICHARD PAQUETTE.

Bienvenue à tous du mercredi au samedi inclusivement de 9h00 à 3h00 tout l'été.  
Votre hôte: *Nicolas picard*

**Le Relais du Château**  
Le relais du Château - salle à manger de grande gastronomie où les fins palais sauront apprécier à sa juste valeur la fine cuisine française et continentale. La grande salle à manger ouvre ses portes sept jours par semaine. Cinq services pour le souper. Table d'hôte: 27.95 \$ plus taxes. La grande baie vitrée offre une atmosphère de détente avec vue panoramique sur le lac. C'est l'endroit idéal pour un tête-à-tête romantique. Réservations préférables.

# Journal Altitude

2<sup>e</sup> cahier • juillet 1991

**OUVERT 24h**  
**DÉPANNEUR THIBAUT**  
 propriétaires: Denis Thibault, Nathalie Barbeau  
 1175, rue Principale, St-Donat 424-5535

## Une participation appréciable pour le toit de l'église



Dans un geste très magnanime, les employés et dirigeants de la Caisse populaire de Saint-Donat faisaient récemment don d'un chèque de 8 000 \$ à la Fabrique pour venir en aide à la réfection du toit de l'église. Dans l'ordre habituel: Gilles Nadon, président de la Caisse; Mme Huguette Bertrand, marguillier et coordonnatrice de la campagne de financement, et Yves Ritchie, directeur général de la Caisse.

(photo: Martin Lafortune)

## La bibliothèque de NDM a fêté son 7<sup>e</sup> anniversaire

C'est le 11 mai dernier que la bibliothèque municipale de Notre-Dame-de-la-Merci fêtait son 7<sup>e</sup> anniversaire de fondation. Sa responsable, Mme Louise Hamelin, rapporte que la population a bien répondu à l'invitation lancée à tous. Les festivités pour l'occasion étaient chapeautées par le maire André Dupuis, Mme

Cécile Legault-Lavoie, conseillère municipale, et le curé Claude Sauvageau.

Il y eut goûter de servi, et un tirage de livres a suivi. Les gagnants ont été Mario Pelletier chez les adultes et Vincent Harvey-Pothier chez les enfants. Il y eut également remise des prix à la suite du concours de

dictée du 18 avril. L'assistance a pu visualiser les plans de la nouvelle bibliothèque qui sera aménagée dans le nouveau complexe municipal.

Le samedi 22 juin, Jean-François Bouvette, un spécialiste de «Cap-aux-Vents» initiait les enfants et leurs parents aux techniques de fabri-

cation et d'utilisation d'un cerf-volant. Le lendemain, à l'occasion de la St-Jean, les participants étaient invités à faire voler leur cerf-volant dans le ciel de NDM, une activité conjointe de Loisirs NDM et de la bibliothèque.

La bibliothèque compte un vaste choix de nouveaux volumes, de revues et de jouets.

### Me Robert Malo Avocat

333, Richard  
Joliette P.Q. J6E 2S8  
Tél.: (514) 754-4776  
Bélino: (514) 755-5111

327, Principale  
St-Donat, P.Q. J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-5536

### Hélène Roche

**AMÉNAGEMENT D'INTÉRIEUR**  
Résidentiel, commercial, planification, rénovation  
St-Donat: 424-3099 Outremont: 276-6239

**LE PORT DE CHINE RESTAURANT**  
 Cuisine: Cantonaise Polynésienne  
 Salle à manger  
 Commande pour emporter  

 (819) 326-8939  
 (819) 326-8820  
 1100 Principale Ste-Agathe S.

## LA CARTE MULTISERVICES DESJARDINS

VOUS POUVEZ L'UTILISER CHEZ LES COMMERCANTS SUIVANTS:

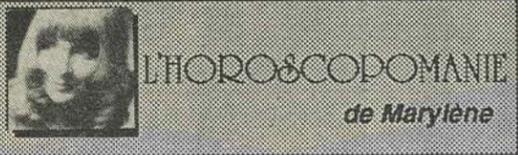


Auberge La Réserve Inc. / Boucherie G. Houle Enr. / Boutique de ski Mont Garceau Enr. /  
 Boutique Monsieur Jacques pour elle / Centre de ski Mont-Garceau / Club de Golf Saint-  
 Donat / Dépanneur Couche Tard / Dépanneur L'Oasis / Épicerie M. Charbonneau Inc. /  
 Gestion R. Lacoste Inc. / Manoir du Lac Archambault / Marché A & P Therrien / Marché Deguire Ltee /  
 Restaurant Au Vieux Saint-Donat / Restaurant Chez Les Droin / Restaurant La Crêperie de la Maison  
 Blanche / Restaurant Resto-Bistro du Coin Enr. / Station Service Esso Yves Lavoie.

### La Caisse populaire Desjardins Saint-Donat de Montcalm

470, rue Principale  
 St-Donat (Québec)  
 J0T 2C0  
 Yves Ritchie  
 Directeur général  
 (819) 424-2563  
 (819) 424-2324

# POTINS • POTINS • POTINS • POTINS



## L'HOROSCOPOMANIE de Marylene

L'astrologie est une science. Elle n'est valable que lorsque sérieusement étudiée et ne peut établir de faits qu'à partir de données précises - date, année, heure, lieu - différentes pour chaque individu. Ne pas confondre horoscope et astrologie. Une fois cette mise au point faite, amusons-nous un peu!

**BÉLIER**  
L'été, l'été! Pour beaucoup, c'est le temps des vacances. Et pour vous, irrésistibles petits béliers souvent imprévisibles, c'est sûrement un mois important. Des décisions seront prises, mais contrairement à l'impulsivité dont trop souvent on vous targue, il y aura là, mûres réflexions! Attention aux Eclipses du 11 et du 26.

**TAUREAU**  
L'été ne sera peut-être pas exactement pour vous ce que vous attendez de lui..., du moins, pas le mois de juillet. Ceci dit sans vouloir vous décourager bien sûr! Disons que le mois suivant correspondra sans doute davantage à vos aspirations. D'ici là, prenez votre mal en patience et appréciez malgré tout les Eclipses de ce mois...

**GÉMEAUX**  
Vous ne devriez pas trop vous plaindre de ce mois d'été. Un beau voyage n'est pas exclu. Vers quelle direction? Ça, c'est quand même un peu trop demander à l'astrologie! Mais voyage il y aura, même si des "briseurs de fun" veulent y mettre un obstacle... Mais qui oserait? Vous savez vous défendre et saurez clouer le bec aux ergoteurs! Surveillez les Eclipses.

**CANCER**  
Enfin l'été... et l'époque de votre anniversaire! Première surprise, les 10 et 11 juillet, journées de "NOUVELLE-LUNE-ECLIPSE" en Cancer! Prévenez le choc. Ensuite, un peu plus tard dans le mois, cette même Lune couronnera votre trajectoire zodiacale. Une histoire d'amour pourrait bien poindre à l'horizon. Surveillez la deuxième Eclipses, et... Cupidon!

**LION**  
Le gros Jupiter ainsi que l'énergique planète Mars sont encore dans votre décor, et tendent à vous rendre plus combatif! Tâchez tout de même de garder le contrôle... Vénus va vous quitter le 11 juillet, mais ce n'est pas une raison pour dramatiser! De toute façon, les surprises vous attendent, surtout à la "PLEINE-LUNE-ECLIPSE" de la fin du mois...

**VERGE**  
Vénus, Mars et Mercure arrivent chez vous ce mois-ci. De plus, la Lune y fera son petit tour mensuel les 14 et 15. Les autres astres vous envoient un bon regard. Que demander de plus? Avouez que c'est un mois de juillet bien rempli, et dont vous pouvez certainement attendre le meilleur. Savourez donc l'été, tout en surveillant vous aussi les Eclipses!

**BALANCE**  
La première partie du mois sera sans doute meilleure que l'autre... Une surprise les 4, 5 ou 6..., un peu de bon temps, et puis les jours s'assombriront peut-être un peu au fil du mois. Des changements sont possibles ou peuvent se préparer tranquillement. Pensez tout de même à vos vacances! Et surveillez de près les deux Eclipses, le 11 et le 26.

**SCORPION**  
Comment se porte votre dangereux aiguillon en ce beau mois d'été? Pluton qui rétrogradait dans votre Signe depuis le début de l'année, reprendra sa marche en avant à la fin du mois. Le deuxième décan sera d'autant plus à la merci des surprises! Même les héritages sont permis... Ne plongez pas dans les excès ni la luxure! Ouvrez plutôt l'œil.

**SAGITAIRE**  
Plusieurs cycles planétaires ne devraient pas passer inaperçus pour vous ce mois-ci! Des changements, contrats, associations, ne sont pas impossibles... Même l'amour sera à l'honneur! Et pour un indépendant comme vous, c'est tout un programme! Les 8 et 9, la Lune vous chavirera. Ensuite, les 21, 22 et 23, gare aux émois.

**CAPRICORNE**  
Ah! ah! Attention à la "NOUVELLE-LUNE-ECLIPSE" des 10 et 11 juillet prochain... Elle se fera dans votre axe zodiacal et pourrait bien vous éclairer d'une drôle de manière! Les rendez-vous "dans la noirceur" seront à surveiller, c'est à dire que vous pourriez bien recevoir un petit pincement au cœur. Et chez vous, c'est assez rare! Préparez-vous.

**VERSEAU**  
"O Saturne... Quand vas-tu quitter non urne... je te trouve parfois bien taciturne... et mes jours sont plus souvent nocturnes!" Voici la plainte que l'on pourra entendre chez plusieurs de nos "Verseau" actuellement. Mais qu'ils ne se lamentent pas trop. Ce n'est qu'une étape à franchir, d'où ils sortiront... bien plus sages!

**POISSONS**  
Quel été en perspective! Que d'heureux changements! Votre foyer s'en trouve plus heureux, et vos vacances seront plus belles, comme vous l'espérez depuis bien longtemps déjà, sans trop oser y croire. Et voici qu'avec le mois de juillet, un tournant s'amorce... N'ayez plus de craintes, et savourez pleinement l'été, tout en observant les Eclipses!

Si vous avez des matériaux de construction à faire transporter par charrette, demandez à Jean-Luc Lalancette et son fils Carl. Eux, ils connaissent ça!

\*\*\*

Suzanne et Yves St-Cyr, de La Plaine, mais villégiatures à Saint-Donat de longue date, viennent d'acquiescer le Dépanneur du lac Croche. Quant aux Bénéard qui ont exploité ce commerce pendant 20 ans, ils prendront l'été à leur maison du lac Ouareau

Tony Adams et son équipier Luc Dufour se sont classés deuxième lors d'une compétition de catamaran Hobi Cat à Hampton Beach les 8 et 9 juin, juste 3/2 de point derrière le premier, un Américain. Ils ont été les seuls représentants le Canada parmi les cinq premiers.

\*\*\*

Georgette Gohier-Bézeau, artiste-peintre, exposera ses toiles tout l'été au Havre du Parc.

\*\*\*

On répète encore que ce n'est pas Rémi Lafleur qui demande 150 \$ pour un remorquage à Sainte-Agathe.

\*\*\*

Que dire du début de saison des Expos? Êtes-vous pour ou contre le congédiement de Buck Rogers? On dit que Tom Runells n'est pas pire.

\*\*\*

Toujours parlant baseball, un potineur du Rendez-Vous raconte que c'est grâce à un potin passé que les Expos jouent mieux. Et il nous avertit de surveiller l'avenir. Il y aura des surprises, croit-il.

\*\*\*

Le directeur à sa retraite Claude Labarre va tenter de contrôler son stress de 33 ans dans le monde de l'enseignement en remplissant un trou d'eau (pas un Trudeau) près de chez lui. Ça fait des années que ça le fatigue. «Je ne suis pas pressé», dit-il.

\*\*\*

Henri Robert a eu le bras droit immobilisé pendant plusieurs semaines après une opération qu'il a avoué être très douloureuse. Cela fait un Vaillant très impatient... durant une saison de golf qui s'annonce active.

\*\*\*

Avez-vous vu la toupie à Méo durant le week-end du Super Tournoi de Pêche? C'était impressionnant, surtout le soir.

\*\*\*

Dans un nouveau commerce de Saint-Donat, Lorraine s'est fait dire qu'elle était «dramatique»... de par ses pommettes. Elle en est ressortie avec deux boules aux oreilles.

\*\*\*

Ça va swigner fort le

9 août au lac de la Montagne Noire. André Goulet promet un maudit beau party, comme disait l'autre. Il faut confirmer sa présence à la belle Marie.

\*\*\*

Pour Sylvie Charette, pas de Cancun l'hiver prochain. «Ce sera plutôt un Ti-Coun», dit-elle. Il faut dire que les fruits

plusieurs clients de la Place Monette ne pourraient démarrer leur voiture après une visite plus ou moins longue de ce complexe commercial.

\*\*\*

Ce Centre de plein air Kennebec célébrait son 20e anniversaire en juin. Il est situé au lac Croche, à l'entrée du Parc du Mont-Tremblant. Il of-

**Clinique de Médecine Esthétique**  
Dr Denis Bisson, B.A., M.D., M.C.C.  
Omnipraticien  
TRAITEMENT DE VARICES - CELLULITE - OBÉSITÉ - RIDES (COLLAGÈNE)  
**BUREAU SUR RENDEZ-VOUS**  
ST-SAUVEUR 264 PRINCIPALE  
Tél.: (514) 227-1288  
Québec, J0R 1R0  
VERDUN 55, ave. de l'Église suite 24  
Tél.: (514) 761-3788

**La Petite Suisse**

vous souhaitez un JOYEUX ANNIVERSAIRE

28 juin: Gisèle Charbonneau	St-Donat
05 juillet: Céline Villeneuve	St-Donat
07 juillet: Jean Bourgeois	Fleurimont
10 juillet: Isabelle Villeneuve	St-Donat
10 juillet: Jeanne Fortier	St-Donat
11 juillet: Mario Villeneuve	St-Donat
12 juillet: Charles d'Anjou	Montréal
14 juillet: Gisèle Chamberland	St-Donat
15 juillet: Luc Giguère	St-Donat
18 juillet: Marie-Eve St-Amour	St-Donat
19 juillet: Bradley Bolton	St-Donat
21 juillet: Gisèle Légaré	St-Donat
21 juillet: Sandra Gagnon	St-Donat
29 juillet: Diane Clermont	St-Donat
30 juillet: Jocelyn Simard	St-Donat

L'heureux gagnant du bon d'achat de 50\$ à la Petite Suisse est **CHARLES D'ANJOU**

**Félicitations CHARLES!**

Date limite pour envoyer les souhaits de **AOÛT: le 24 juillet**

Vous connaissez quelqu'un dont c'est l'anniversaire en août? Faites parvenir son nom au **Journal Altitude**. Ce pourrait être l'heureux gagnant d'un bon d'achat de 50,00\$ à la salle à manger **La Petite Suisse de Saint-Donat**

**Nom de la personne fêtée:** \_\_\_\_\_

**Ville:** \_\_\_\_\_

**Tél.:** \_\_\_\_\_

**Date de naissance:** \_\_\_\_\_

La Petite Suisse, 341, Principale, St-Donat

**Aux Présents**  
de belles choses

356 Principale  
424-1431

**Cadeaux**  
Bijoux - Papeterie  
Décoration  
Cartes de souhaits  
Plan mise de côté  
Bons d'achat

sucrés font plutôt engraisser là-bas!

\*\*\*

Le voleur volé, ou Eugène qui se fait prendre au bureau de poste la main dans la poubelle à la recherche de coupons-rabais... après s'être plaint que quelqu'un d'autre faisait de même. Faut pas charier, quand même!

\*\*\*

Normand, de LPG, a gagné son pari grâce à l'apparition d'une belle femme. Demandez-lui son truc.

\*\*\*

Tout comme Colombo, Claude Barbeau finira-t-il un jour par le fumer jusqu'au bout son cigare? Remarquez que c'est meilleur pour la santé de cette façon.

\*\*\*

À Paris, Jean-François s'est fait reconnaître comme un sagittaire. C'est Annie qui aurait été contente.

\*\*\*

Si ce n'était pas de Mme «Totem» Frigon,

fre des vacances aux jeunes défavorisés de Montréal.

\*\*\*

Ô Ciel! As-tu acheté ton billet pour le concert du 20 juillet? C'est pour le toit de l'église, et ce sera un spectacle fort courru.

\*\*\*

Toujours en parlant du toit de l'église, P.E.R. a un grand fantasme qui résoudrait son problème: trouver, sans souci, un seul et généreux donateur qui prendrait à son compte la facture des travaux, ou encore gagner au loto et devenir lui-même un super donateur. Ainsi serait fini en beauté le travail de sollicitation.

\*\*\*

Thérèse Nicole a réussi un birdy au golf de Saint-Donat le 20 juin dernier.

\*\*\*

Place Monette était commanditaire de l'équipe Philippe Boisclair aux 24 heures de voile de Sainte-Agathe.

Boutique Cordalige

A surveiller: nos spéciaux de fin de saison

**COLLECTION EXCLUSIVE**  
de la boutique Cordalige

• Vêtements sports  
• Unisexe

Procurez-vous votre carte "Rabais-volume" jusqu'à 10% de rabais toute l'année

7320 C Route 125  
Chertsey J0K 3K0  
(514) 882-1577

Bienvenue  
Marie-Andrée Goyer D'Amour

Pour plus d'informations, cours et consultations  
**(819) 424-2736**

## Les petites urgences, surtout l'été

par **J.M. Hébert** m.d.

L'été est arrivé et comme tout le monde, on essaie d'en profiter au maximum. On passe plus de temps dehors, on travaille sur le terrain, on se remet aux sports d'été.

Il arrive parfois, soit par négligence, par manque d'expérience ou encore pour réussir un exploit, que l'on se blesse. L'accident, sans toutefois être inquiétant, est souvent embêtant et l'on se demande quoi faire!

Parlons un peu des coupures, brûlures et foulures. Dans le cas des coupures, il importe en premier lieu de contrôler l'hémorragie avec un linge propre en faisant une pression constante directement sur la plaie pour au moins 10 minutes (ne regardez pas au bout de deux minutes; il faudra alors recommencer). Si la plaie est peu profonde, lavez-la à l'eau courante et au savon, puis mettez un pansement propre. Si la plaie est sale et profonde, vous devriez consulter un médecin pour avoir des points et vérifier si votre immunisation contre le tétanos est à jour.

Si vous vous brûlez, mettez l'endroit brûlé sous l'eau courante froide pour au moins 20 minutes et même plus. Par la suite, mettez un pansement sec qui isolera la brûlure de l'air. Évitez autant que possible les corps gras tels que le beurre et même l'ozonol. Ces derniers, bien que soulageant la douleur, peuvent encourager l'infection. Si la brûlure est importante (présence de cloques ou sur une surface étendue), vous devriez consulter un médecin. Ne percez pas les cloques.

Enfin, en ce qui concerne les foulures et en général la plupart des blessures sportives, il faut se rappeler certains principes de base: mettre la partie blessée au repos et, encore mieux, l'immobiliser pour quelques jours. Pour contrôler l'enflure et la douleur, rien de mieux que de la glace appliquée à travers un linge mouillé à raison de 10 à 15 minutes aux deux heures. La chaleur est surtout utile plus tard, lorsqu'il y a raideur. S'il devait y avoir une ecchymose et une enflure très importante, il serait préférable de demander l'avis d'un médecin.

## Nutrition et environnement

# La contamination des aliments par le mercure

par **Marie-Claire Lefrançois** diététiste

Le mercure est un métal qui contamine principalement la chaîne alimentaire marine: mollusques, crustacés, poissons.

L'usage de pesticides contenant du Mercure et les rejets des usines de chlore-alcali sont les principaux responsables de la contamination des lacs et des cours d'eau. Le sous-sol du Bouclier canadien est particulièrement riche en mercure, et les grands travaux, tels que la construction des barrages et la création d'immenses réservoirs, ont contribué à la contamination des poissons par ce métal.

Le mercure se dépose dans les sédiments des lacs et rivières où les bactéries, le transformant en une forme plus assimilable, le méthylmercure.

Les normes de concentrations en mercure des poissons sont fixées à 0,05 ppm. Certains cours d'eau au Québec dépassent ces normes. Comme on connaît rarement la teneur en Mercure des poissons de pêche sportive, on recommande de n'en consommer qu'une portion par semaine, et même une portion par deux semaines pour les gros poissons (achigan, brochet, doré, maskinongé). Les poissons pêchés en haute mer sont moins l'objet d'une inspection.

Les femmes enceintes et allaitantes et les

personnes qui consomment du poisson plus d'une fois par semaine devraient s'en tenir au

grand corégone et à la truite (sauf la truite grise) pour ce qui est des poissons de pêche sportive et

aux poissons de mer à chair blanche (morue, sole, turbot) que l'on trouve dans le commerce.

### Tournoi de "Golf au féminin" 7e édition

**Mercredi 14 août 1991**

Pensez dès maintenant à réserver votre journée et à compléter vos "foursome". Dites-le à vos amis. On vous attend en grand nombre.

Gisèle Lavoie: 424-3283

Plus de détails dans la prochaine édition.

*La Boîte aux chiffons env.*

Blouses en rayonne imprimées rég: 34,99\$  
seulement..... 16,99\$

T-Shirt fleuris ou imprimés 100% coton rég: 21,95\$  
seulement..... 2/20,00\$

T-Shirt uni 100% coton rég: 16,95\$  
seulement..... 2/15,00\$

Bermuda 100% coton rég: 34,95\$  
seulement..... 17,99\$

Robes moulantes en tricot coton et spandex rég: 49,95\$  
seulement..... 19,99\$

Mallots de bain pour fillettes rég: 21,95\$  
**Spécial: 13,99\$**  
T-Shirt rég: 7,95\$  
**Spécial: 4,99\$**

**25% sur coton ouaté imprimé**  
**20% à 50% et plus sur tissus variés**

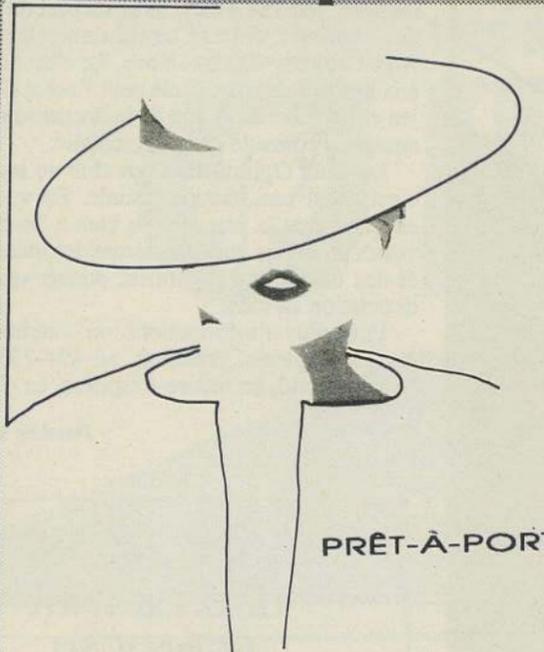
**Des vêtements de première qualité! Des prix à vous en couper le souffle! Des balances d'entrepôt à des prix dérisoires.**

**à la BOÎTE AUX CHIFFONS**  
**Une visite s'impose!**

720-B, Principale  
Saint-Donat - Montcalm  
Tél.: 424-3656

SAMPA ■ BOSTON TRADERS ■ ESPRIT ■ JOYE&FUN ■ BRAMA ■ JAC DALE

FINFLARE ■ TRU BLOUSE ■ NEW MAN ■ STEILMANN



PRÊT-À-PORTER

# VENTE

## FIN SAISON

dès le 6 juillet

# 50%

# VENTE

## TROTTOIR

18-19-20 juillet

## JACQUELINE ANGERES

*une question de style*

486 B, PRINCIPALE, ST-DONAT  
TÉL.: (819) 424-5059

FINFLARE ■ TRU BLOUSE ■ NEW MAN ■ STEILMANN

SAMPA ■ BOSTON TRADERS ■ ESPRIT ■ JOYE&FUN ■ BRAMA ■ JAC DALE

# NOUVELLES DE NDM

par **Carole Guardiola**

C'est le temps des vacances et pendant les week-end de la St-Jean-Baptiste et du 1er juillet, on a eu tout le loisir de célébrer. À la Merci, c'est le 40e anniversaire de la vie politique de la municipalité que l'on a fêté. Tout a débuté par une grand'messe à l'église, célébrée par le curé Claude Sauvageau. Pour la circonstance, les célébrants avaient endossé les chasubles d'époque toutes brodées d'or. C'est l'historien Claude Lambert, de Saint-Donat, qui a lu l'épître en rappelant plusieurs notes historiques de la paroisse. Ensuite on s'est régalé au «super buffet» de la mairesse, Georgette Dupuis: un tour de force de 8 \$ par personne et gratuit pour les enfants! Puis, le curé nous a entretenus de l'histoire de la paroisse. Le livret écrit par les membres de la Société d'Histoire

Joliette-De Lanaudière était en vente et a suscité beaucoup d'intérêt.

Les jeunes optimistes du Club des Aigles avaient organisé un «mini-encan» qui s'est avéré un succès. Des citoyens des lacs Georges, Prévost et à l'Île ont invité l'assistance à des tournois de pétanque (on sait que la bonne humeur est la première règle du jeu). Il y avait de la musique, des drapeaux, des ballons et du plaisir pour tous! Le clou de la fête fut sans contredit le tirage de la voiture Plymouth Sundance au bénéfice du Club Optimiste. M. Robert Thérien, député de Rousseau qui était l'invité d'honneur, a procédé au tirage du billet gagnant. Il s'agit de Edmond Charron

M. Ratko, propriétaire du garage Chrysler Ste-Agathe, s'est empressé de féliciter son nouveau client. Le deuxième prix fut tiré par le maire André Dupuis. Il s'agissait d'un magnétoscope Sony

VHS du Centre vidéo des Laurentides. Le gagnant est l'Ass. des 3 lacs.

M. Lapière, président du Club Optimiste, a procédé au tirage du 3e prix. C'est Robert Johnston qui profitera d'un week-end pour deux personnes à l'Auberge Vitavi. Le 4e prix qui est également un week-end pour deux à Vitavi est allé à Florence St-Amour.

Félicitations à tous les

heureux gagnants! Je me fais le porte-parole du Club Optimiste pour remercier les commanditaires, la municipalité qui a fait les frais de la musique, les membres et les bénévoles qui ont contribué à cette journée mémorable.

\*\*\*

Nos condoléances à Mme Amélie Drozak, présidente de l'Association des Handicapés, pour le décès de sa mère,

et à Jean-Paul Richard, conseiller municipal, qui a perdu son frère.

\*\*\*

Il y a aussi de bonne nouvelles: la naissance d'une première petite fille pour André et Georgette, des grands-parents ravis!

\*\*\*

À titre de présidente du concours l'Art de sexprimer, dans le cadre des activités culturelles du Club Optimiste, je remercie la direction du Château Montcalm qui offre gracieusement aux six jeunes gagnants du concours, des billets pour le spectacle de Rock'n

Roll. C'est le jeudi 11 juillet à 20h30 que les récipiendaires assisteront au spectacle en compagnie de plusieurs résidents de Notre-Dame-de-la-Merci. Ceux qui désirent se joindre au groupe doivent communiquer avec moi le plus tôt possible pour réserver leur siège. C'est un excellent spectacle et les billets, incluant les taxes, sont au prix de 20,80 \$ chacun. On me

contacte au 424-2216.

\*\*\*

Je m'en voudrais de terminer ces nouvelles sans féliciter Raymond Legault et Luc Taillefer, de l'Auberge Havre du Parc, à l'occasion du 5e anniversaire de l'Auberge. Ils ont procédé ces derniers temps à des rénovations majeures. L'endroit est le plus «charmant» de la région et l'accueil toujours aussi chaleureux.



Le gagnant de la Sundance, M. Edmond Charron, est ici photographié en compagnie d'André Lapière, président des Optimistes, Claude Guardiola, qui a joué un rôle important dans l'organisation, Mme Charron, le député de Rousseau André Thérien, et M. Ratko, Krcevinac, président de Chrysler Ste-Agathe. M. Charron est conseiller municipal à N.D.M.



La présidente des jeunes Octogones, Sophie Fortier, introduisant le nouveau membre Simon Labelle.

## Avis de recherche

Le Club Optimiste de Notre-Dame-de-la-Merci est actuellement à la recherche de personnes qui désirent oeuvrer au sein d'un club qui se spécialise dans le bénévolat au profit de la jeunesse.

Les qualités requises sont les suivantes: dévouement, disponibilité, grand coeur, esprit d'initiative, esprit civique, etc. Un club Optimiste est composé d'adultes de toutes les sphères de la société motivés par le désir d'améliorer l'environnement et la communauté où ils vivent.

Le but principal du club de Notre-Dame-de-la-Merci est d'aider et d'encourager le développement autant physique qu'intellectuel de la jeunesse de Notre-Dame de la Merci et pour ce faire, il organise plusieurs activités tout au long de l'année.

Avec l'école de Notre-Dame-de-la-Merci, il organise des programmes et activités tels que: sécurité routière, sécurité à bicyclette, respect de la loi, l'art de s'exprimer, visite à l'insectarium et le programme Anti-Drogues «Disons-Non». Le club répond aussi aux besoins de notre école pour l'achat d'articles de jeu et de sport ainsi que de la documentation pertinente, au cours de l'année scolaire.

Le Club Optimiste est un club de service, mais c'est aussi une réunion sociale. En vue de servir efficacement la jeunesse, le club a besoin de nouveaux membres qui apporteront des idées nouvelles et des talents qui pourraient donner une nouvelle dimension au club.

Pour plus d'informations, on communique avec André, Lapière, président, au 424-7929 ou avec Nicole David, secrétaire-trésorière, au 424-3303.

**André Lapière,**  
président

**- RELIEUR -**  
Gilles Lafrenière  
Reliure d'Art  
& Restauration de vieux livres  
(819) 424-2736

**St-Donat Marine Inc.**

VENTE - SERVICE  
RÉPARATION  
ENTREPOSAGE

**CADORETTE**  
**EVINRUDE**  
**Princccraft**  
**OMCobra**  
**Pelican**  
**SHORELANDR**  
**LAWN-BOY**  
**O'BRIEN**

BATEAUX  
MOTEURS  
PÉDALOS  
REMRQUES  
Tondeuse  
SKIS NAUTIQUES

• Nous sommes dépositaire de Lawn-Boy  
• Réparation de toutes les marques de tondeuses  
• Nous vendons les meilleurs sils nautiques O'Brien ainsi que les accessoires  
• Service après vente

**St-Donat Marine Inc.** (819) 424-2288  
687, rue Principale Saint-Donat (Québec) J0T 2C0

**CHAPEAU SUBARU — VEDETTE DU MOIS DE JUILLET**

La familiale qui vous mènera loin, 40 milles au gallon, tout équipée. Qui dit mieux!  
transport - préparation - taxe en sus

**12 595\$**

Familiale 4 roues motrices. Loyale de Subaru

**OUVERT LE SAMEDI**

**VENTE • SERVICE**

**Subaru** SAINT-AGATHE

155, BOUL. MORIN, RTE 117 STE-AGATHE-DES-MONTS  
**(819) 326-1600**

**Richard Gaudet**  
Directeur des ventes

LA QUALITÉ JAPONAISE :



## Chronique du maire de NDM

Chers concitoyens, concitoyennes,

Les travaux de construction du complexe de l'hôtel de ville vont bien train. L'échéancier est respecté et nous serons prêts pour l'inspection

municipale les 29 et 30 août.

Les études préliminaires pour la reconstruction du barrage régional et l'aménagement de la plage de la rivière Dufresne sont en cours. Nous poursuivons nos démarches auprès des ministères concernés.

La campagne d'exemption de taxe pendant 2 1/2 ans aux propriétaires de maisons

neuves commence à porter fruits; les demandes de permis de construction sont nombreuses en dépit du contexte économique que l'on connaît.

Dans le but d'accroître la visibilité de la municipalité, vous remerciez les nouvelles enseignes «Bienvenue» placées aux entrées, sur la route 125. Une nouvelle enseigne indi-

que le camping municipal. Je vous invite à le visiter et à profiter des installations et de la plage du lac Copping en ces périodes de grande chaleur.

Enfin, pour terminer cette chronique, je souhaite la bienvenue aux vacanciers et aux touristes, et souhaite à tous de très bonnes vacances.

**André Dupuis**  
maire

## L'équipe de catamaran Hamelin-Lippé débute sa saison sur le lac Ontario

par **Annie Lafortune**

Une équipe donataire, composée de deux équipiers, participe les 6 et 7 juillet, sur le lac Ontario, à Toronto, à la course de catamarans Toronto Open 1991.

Le barreur Pierre Hamelin et son équipière Daniele Lippé prendront place à la ligne de départ parmi les quelque 50 équipes venues de partout à travers l'Amérique du Nord afin de disputer cette course de grande envergure.

L'embarcation Hamelin-Lippé, qui a déjà

plusieurs courses à son actif, est la seule équipe à représenter le tout Lanaudière et les Laurentides à ce circuit. Tous deux participeront par la suite à une course de qualification, du 18 au 23 août prochains à Kingston, en Ontario, qu'ils comptent bien réussir puisqu'elle peut les mener aux Jeux Olympiques de Barcelone, en Espagne, en 1992. Le catamaran Tornado est le seul bateau à voiles à être admis aux Olympiques depuis son admissibilité aux Jeux Olympiques de Montréal en 1976.

L'équipe Hamelin-Lippé semble être un

espoir en catamaran mais, comme le précise Daniele Lippé, «les commanditaires sont rares, ce qui ne nous aide pas au point de vue courses à l'étranger, comme le Championnat Mondial.»

En effet, cette année, le Championnat Mondial de Tornado se tient en Italie et plusieurs espoirs canadiens, comme celui de Hamelin-Lippé, ne peuvent y participer faute de commanditaires. «Mais, confie-t-elle, nous essayerons de participer à ceux de l'an prochain qui auront lieu à Perth, en Australie.»

Le barreur Pierre

Hamelin compte 18 années d'expérience en catamaran et en diverses courses parmi lesquelles il s'est classé en bonne position, et Daniele Lippé compte 12 années de voiles à son actif se prêtent également pour d'autres courses.

Le duo Hamelin-Lippé participera en effet à plusieurs autres circuits au cours de la saison estivale dont voici quelques échantillons: les 27 et 28 juillet, ils seront à Kingston, en Ontario; le 3 août ils participeront à la course Longueuil-Sorel et les 10 et 11 août, ils seront à Aylmer, au Québec.

**Alarme! Alarme! Alarme! Alarme!**

**Qu'attendez-vous pour vous alarmer?**



**- Vente - Installation**  
par technicien diplômé expérimenté

**- Reliage sur centrale**  
6.95\$ / mois (spécial temps limité)

**- Surveillance:**  
Vol - Feu - Gel

**- Financement disponible**  
(sur approbation de crédit)

**- Estimation gratuite**

**Garantie 3 ans**  
sur panneau complet

La centrale d'alarme 4110 est un système d'un coût modique ayant toutes les caractéristiques faisant partie des systèmes beaucoup plus sophistiqués. Il vient avec un assortiment de claviers comprenant des caractères alphanumériques et avec l'option de transfert de programmes à partir du site.

**SPEC** *Le spécialiste en audio-vidéo*  
ELECTRONIQUE

**Centre Vidéo des Laurentides**

494, Principale  
(819) 424-3344

LES SUPERMARCHÉS



**provigo**

Ouvert tous les jours  
du 17 juin  
au 17 août incl.

**MARCHÉ A. & P. THERRIEN inc.**

440, rue Principale  
St-Donat

tél.: (819) 424-2151  
dép. de la viande: 424-2424

**DU NOUVEAU  
CHEZ PROVIGO**

Les spéciaux qui paraissent dans  
"La circulaire" sont valides  
jusqu'au dimanche soir  
**500 à 600 spéciaux**  
toutes les semaines

**PENSEZ AUX PLAISIRS  
du B.B.Q.**

**et réservez  
vos coupes spéciales**

téléphone: 424-2424

**QUALITÉ  
SERVICE  
BAS PRIX**

Tout ça au même endroit.  
Une visite vous convaincra.

**BON ÉTÉ à tous nos clients  
BIENVENUE à tous les estivants et futurs clients.**

# Les Méritas 1991, afin de bien clôturer l'année scolaire

par  
**Annie Lafortune**

C'est le 11 juin dernier, à l'école secondaire de Saint-Donat, qu'a eu lieu la remise des Méritas 1991 pour les élèves de secondaires I et II. Ces

Méritas sont remis afin de souligner l'effort, la persévérance, le travail, l'écoute et le succès chez les élèves. Mais, cette année, comme l'a confirmé M. Labarre, directeur des écoles de Saint-Donat, «c'est l'effort qui

est couronné pour l'année 90-91.»

Voici la liste des gagnants dans chacune des matières, qui ont mérité le Méritas 1991:

Musique, secondaire II: Mélanie Pelletier; arts, secondaire I A: Marie-

Josée Gagnon; arts, secondaire I B: Marie-Hélène Thisdale Gagnon. Le prix de la comédie musicale est allé à Caroline Fernet.

En morale, secondaire I: David Bertrand; enseignement religieux, se-

condaire I A: Philippe Juteau; enseignement religieux, secondaire I B: Julie Issa; enseignement religieux, secondaire II: Martine Campbell; F.P.S., secondaire I A: Mélanie Mercier; F.P.S., secondaire I B: Christine Rangée.

En sciences physiques, secondaire II, le prix est allé à Caroline Fernet; écologie, secondaire I A: Anne-Marie Laporte; écologie, secondaire I B: Jérôme Cormier; économie familiale, secondaire II: Stéphanie Ritchie.

En géographie, secondaire I A, c'est à Anne-Marie Laporte que le prix a été attribué; géographie, secondaire I B: Julie Issa; histoire, secondaire II, Géraldine Simard.

En anglais, langue seconde, secondaire I A: Simon Malenfant; anglais, secondaire I B: Alain Vienneau; anglais, secondaire II: Josianne

Monette.

En français, les prix sont allés à Sonia Demarbre, secondaire I A; secondaire I B: Dominic Sigouin; secondaire II: Caroline Fernet.

Le prix Claire Falardeau est allé à Caroline Fernet, pour son application constante en orthographe.

En mathématique, secondaire I A: Sonia Demarbre; secondaire I B: Mathieu Mitron; secondaire II: Géraldine Simard.

En éducation physique, secondaire I A: Chantal Laurin; secondaire I B: François Chalfoux, et secondaire II: Jean-François Issa.

Deux prix spéciaux, touchant le français, ont été attribués à Caroline Fernet, pour la mention, et à Sonia Demarbre qui a reçu le prix officiel, organisé par la Commission scolaire des Laurentides.

Les deux personnalités de l'année ont été Mélanie Pelletier et Alain Bédard.

C'est Josianne Monette, secondaire II, qui a remporté la première place au concours oratoire de Saint-Donat. Josianne s'est vu remettre une bourse de 500 \$ en plus d'une plaque commémorative, don de Jean-Pierre Garceau Matériaux de construction.

Rappelons, en terminant, que M. Labarre a été chaleureusement fêté par les élèves pour son départ de la vie scolaire. En effet, ce dernier prend une retraite bien méritée après plus d'une trentaine d'années de service dans le monde de l'éducation. Les élèves lui ont d'ailleurs dit de façon claire, «ne nous oubliez pas dans les fonds des bois!»

(autres photos page suivante)

## GROUPE

## GODARD



François Lafrenière

### ASSURANCES

617, Principale  
St-Donat

Tél.: (819) 424-3115  
Fax: (819) 424-7251



Sylvie-Anne St-Amour

### Chers Assurés,

Voici un texte publié par l'Association des Courtiers d'Assurances de la Province de Québec qui devrait nous porter à réfléchir:

**SAVIEZ-VOUS...**...qu'au moment d'une réclamation votre assureur peut, selon l'article 2488 du code civil, réduire le montant de votre indemnité?

**POURQUOI?** Parce que les renseignements déclarés à votre courtier d'assurance au moment où la police a été demandée, n'étaient pas ou n'étaient plus exacts lors du sinistre.

Voici quelques exemples regrettables vécus par des assurés:

1- **CONDUCTEUR OCCASIONNEL:** Philippe, un jeune conducteur, n'est pas déclaré sur la police de son père; un accident avec dommages de 4 499,00\$ survient, montant payé: 1 824,00\$. Prévenez votre courtier si un de vos enfants conduit à l'occasion.

2- **USAGE D'UN ORDINATEUR PERSONNEL:** Raymond possède un ordinateur et l'utilise à la maison pour des fins professionnelles. Un vol survient et le montant des dommages s'élève à 6 000,00\$; montant payé: 1 000,00\$. Prévenez votre courtier si vous utilisez votre ordinateur pour des activités rémunératrices.

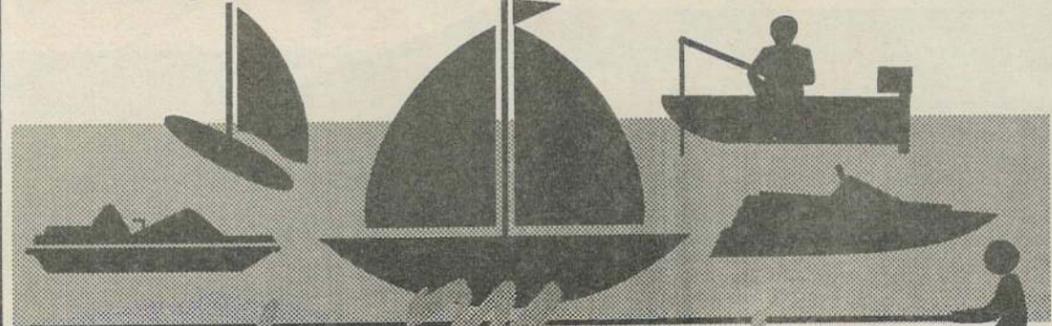
3- **DÉCLARATIONS DES NOMS DES ASSURÉS:** Luc habite chez Béatrice depuis environ trois mois. Il ne détient aucun contrat d'assurance et elle n'a pas avisé son courtier de cette nouvelle situation. En skiant, Luc blesse accidentellement un tiers; dommages: 14 616,00\$; montant payé: 0,00\$. Prévenez votre courtier si une autre personne partage votre domicile.

4- **USAGE DE LA VOITURE:** Christiane utilise aussi son auto pour affaire. Elle avait oublié de le déclarer à son courtier; accident = dommages de 1 510,00\$; montant payé: 577,20\$. Prévenez votre courtier si l'utilisation de votre automobile ne se limite pas à un usage personnel.

SI VOUS AVEZ DES DOUTES ET POUR ÉVITER LES MAUVAISES SURPRISES, PRÉVENEZ VOTRE COURTIER AUSSITÔT, DE TOUT CHANGEMENT QUI POURRAIT MODIFIER VOTRE CONTRAT D'ASSURANCE; IL SAURA VOUS CONSEILLER.

FRANÇOIS LAFRENIÈRE, C.D'A. ASS.

# LOCATION MARINE



du Manoir

424-3252

École de ski nautique et voile

Jean-Claude  
Michelle  
David

(propriétaires)

Ouvert 7 jours  
de 9h00 à 21h00

Tél.: 424-2121  
688-6189



Josianne Monette recevant la plaque individuelle attribuée par Jean-Pierre Garceau, en Art Oratoire. Elle reçoit la plaque commémorative des mains de son professeur, Sylvie Sanschagrin.

## Les auberges de jeunesse pour les jeunes de cœur

Il ne faut pas se fier aux apparences: le mot jeunesse ne veut surtout pas limiter la clientèle qu'à des jeunes. Cette notion est tellement relative en soi.

Quoiqu'il en soit, le réseau des auberges regroupe 16 établissements répartis sur l'ensemble du territoire québécois. Ils sont ouverts à tous, sans limite d'âge. Les coûts d'hébergement sont minimes et l'ambiance y est chaleureuse.

Pour mieux connaître le réseau des Auberges de jeunesse du Québec, Communication-Québec dispose d'une magnifique brochure à cet effet. Il suffit d'appeler ou de se rendre entre 9h00 et 16h30 sans rendez-vous, et même sur l'heure du dîner. Cette documentation est distribuée gratuitement.



Voici la panoplie d'élèves qui ont mérité les Méritas 1991. Ils sont en tout 22 du secondaire I et II qui entourent ici leur directeur, M. Claude Labarre.



M. Claude Labarre, directeur des écoles de Saint-Donat, et le président de la Caisse populaire de Saint-Donat, Gilles Nadon, montrent fièrement la plaque commémorative sur laquelle les noms des personnalités de l'année étudiantes seront gravés à l'avenir. Ils sont ici entourés des personnalités masculine et féminine de l'année 1991, soit Alain Bédard et Mélanie Pelletier.

## L'Escalier, un spectacle percutant fait par les jeunes pour les jeunes

L'escalier, riche symbole en littérature et en poésie, endroit où beaucoup d'enfants ont passé un moment de solitude, est employé souvent pour exprimer l'image des échelons sociaux à gravir.

Élément de construction ou de décor important ou anodin, simple pour certains, irréalisable pour d'autres, à la Polyvalente des Monts, en plus de tout cela, on lui a donné un nouvel usage. Il fut présenté comme moyen de communication direct entre deux générations.

En effet, deux enseignants à l'écoute (eh oui, ça existe encore) ont voulu donner une voie d'expression à la détresse que vivent à mots couverts des adolescents de notre région. C'est alors que Daniel Charest et Éric Bonin ont mis en chantier L'Escalier avec des étudiants décidés à porter leur message sur la place publique.

Pour supporter ce message, les artisans de ce projet ont fait un sondage auprès de la population étudiante de la poly pour voir à quel point certains problèmes de notre société touchent directement nos adolescents. Les résultats ont démontré que «ça n'arrive pas qu'aux autres». Ces résultats étaient

tellement criants qu'on les a directement intégrés à certaines scènes du spectacle qu'on était déjà à monter. N'est-il pas important de savoir qu'on a dénombré 24 cas d'inceste, 30 d'excès de drogue, que 40% des étudiants ont déjà songé au suicide et que le Québec détient le record mondial du taux de suicide chez les jeunes!

Alors, comment Daniel Charest et Éric Bonin ont-ils pu illustrer les multiples facettes de la problématique? Simple! Ils ont lancé un appel aux étudiants. Il ne restait qu'à canaliser l'énergie et le travail de près de 150 adolescents de tous les niveaux scolaires, de 7 ans à 18 ans, du plus «bollé» au plus délinquant, filles et garçons. Les talents et les forces de plusieurs autres intervenants du milieu scolaire ont été mis à contribution, de près ou de loin. Tous ont participé à une ou plusieurs des 18 équipes: scénaristes, éclairagistes, comédiens, musiciens, chanteurs, danseuses, maquilleurs, photographes, vidéastes, des équipes de la communication, du sondage, des décors, etc... Chacune de ces équipes avait comme responsable un des étudiants. À bien y penser, pas si simple finalement.

Le spectacle lui-

même n'était pas une pièce de théâtre; les étudiants l'appelaient une expérience théâtrale. Il prenait tour à tour et en même temps l'allure d'une pièce de théâtre en 23 tableaux, d'atelier et d'exposition de dessins, de musique, de poésie, de danse et de chansons, le tout fusionné de façon très cohérente en un seul cri du coeur.

Les étudiants ont voulu montrer que même à la dernière marche, du haut de l'escalier, la vue est belle. Si on se donne la peine, il y a toujours des jours de soleil dans les pires tempêtes. Aussi à ceux pour qui l'escalier mène plus vers la chute libre que vers le succès,

le suicide n'est pas la solution.

Enfin, un spectacle en deux grandes parties dont la première montrait des vérités toutes nues, choquantes, la deuxième encore des vérités mais avec de l'espoir. Une réalisation d'envergure qui a fait rire, pleurer et qui a choqué.

Oui, les adolescents sont forts, oui on peut les responsabiliser, mais ils ont d'abord besoin de soutien, de compréhension, d'amour.

**Nancy Léveillée**  
étudiante  
**Gilles Dubé**  
enseignant Polyvalente  
des Monts

## L'écoute de la télévision

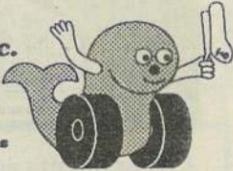
Selon Statistique Canada, les Canadiens ont regardé en moyenne 23,4 heures de télévision par semaine en 1989, le plus bas niveau au cours de la décennie.

Le nombre d'heures d'écoute diminue chez les adolescents par rapport aux jeunes enfants, mais augmente à nouveau chez les adultes de moins de 35 ans.

Distr.: A. Archambault enr.  
Notre-Dame-de-la-Merci  
Tél: (819) 424-3942

POISSONNERIE  
**M. Archambault Inc.**

SERVICE À DOMICILE  
Nous passons environ à toutes  
les 6 semaines



## Diplôme en sciences décerné à un étudiant non voyant

La ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science et députée de Chambly, Mme Lucienne Robillard, est heureuse d'annoncer qu'un diplôme d'études collégiales (DEC) en sciences sera décerné à M. Steve Bell, un étudiant fonctionnellement non-voyant du Pavillon Mont-Laurier du Cégep de Saint-Jérôme.

Une première  
Comme tient à le

souligner Mme Robillard, il s'agit du premier diplôme émis par ce cégep dans le cadre des mesures d'aide mises de l'avant par son ministère pour faciliter l'accueil et l'intégration des personnes handicapées aux programmes d'études postsecondaires.

Grande  
détermination

"Pour un handicapé visuel, la réussite d'étu-

des collégiales ne va pas de soi. Elle demande une bonne dose de détermination jumelée à un encadrement particulier et soutenu.

"C'est parce que Steve Bell est un jeune homme déterminé et tenace qu'il a pu surmonter, avec le support de son collègue, de sa famille et de ses amis, les obstacles qui se sont dressés sur le chemin de son apprentissage en sciences", indique Mme Robillard.

Dépanneur  
du Lac Croche

464, ch. St-Guillaume  
Tél.: 424-5577



Bienvenue à tous les vacanciers!

Surveillez l'ouverture prochaine de notre  
Marché aux puces

NOUVELLE  
ADMINISTRATION

Nous serons très heureux de vous accueillir  
et de vous servir Suzanne et Yves St-Cyr

# NE "ZAPPEZ" PLUS pour rien!

Les bons films,  
c'est chez  
**R.C. Vidéo**  
qu'on les trouve.

**R.C. Vidéo,**  
le rendez-vous des  
"BRANCHÉS"

Place Monette  
347, Rue St-Donat  
St-Donat  
(819) 424-5511

**RC Vidéo enr.**



# Une Journée Fleurie spéciale au Foyer de Saint-Donat

par Annie Lafortune

Pour une sixième année consécutive, la Journée Fleurie du Foyer St-Donat a eu lieu le dimanche 16 juin, journée de la Fête des pères.

C'est dans la joie que parents et amis se sont donné rendez-vous auprès de leurs bien-aimés. Le prix d'entrée à cette journée spéciale: un bac à fleurs qu'on l'installera à chaque fenêtre de la personne visitée.

Cette année, contrairement aux dernières, M. Gaudet, directeur du Foyer St-Donat, a invité M. Jean Renaud, de la Fondation Berthiaume Du Tremblay, afin que ce dernier dévoile la surprise de la journée, soit un minibus d'une valeur de 43 000 \$ qui répondra dorénavant aux nouveaux besoins d'une

clientèle plus lourdement handicapée du Centre de jour et du Foyer St-Donat. Ce minibus bleu et blanc aux couleurs de la Fondation, est en fait le deuxième que cette dernière remet généreusement au Foyer St-Donat, qui en recevait un premier en 1979.

La Fondation Berthiaume-Du Tremblay est présente à travers la province de Québec, a expliqué M. Jean Renaud, représentant de la Fondation. Elle est en opération depuis 1972, mais c'est en 1968 qu'elle fut mise sur pied grâce à Mme Angéline Berthiaume-Du Tremblay qui était la fille du fondateur du quotidien La Presse.

N'ayant aucun enfant mais possédant une fortune considérable, Mme Angéline Berthiaume-Du Tremblay laissa à sa

mort toute sa fortune à la fondation afin d'améliorer la qualité de vie des personnes âgées.

Aujourd'hui, la Fondation Berthiaume-Du Tremblay exploite un Centre d'accueil comptant 248 lits, un Centre communautaire pour personnes âgées, un centre de jour et un Comité des dons. Elle possède également 68 logements qui sont habités par des personnes âgées.

Le minibus que la Fondation offre au Foyer cette année est en fait le 135e offert à travers le Québec. La Fondation Berthiaume Du Tremblay a généreusement donné un montant de 25 000 \$ afin de permettre l'achat du véhicule, tandis que le reste de la somme a été offert par de généreux donateurs que nous ne connaissons pas encore mais qui seront sollicités sous peu.

Comme à chaque année, le maire de Saint-Donat, André Picard, accompagné de sa femme Louise, se font un devoir de participer à cette journée spéciale à laquelle un simple sourire donne l'envie de vivre à ces personnes.



De gauche à droite, le maire Picard, la mairesse Louise Picard, le directeur du Foyer St-Donat Réjean Gaudet, et le représentant de la Fondation Berthiaume-Du Tremblay, M. Jean Renaud. La Fondation a collaboré financièrement à l'acquisition d'un nouveau minibus. La maison, pour sa part, lui a remis un canard sculpté transportant son petit sur le dos, symbole du geste que venait de poser la Fondation au cours de cette journée bien spéciale.

(photo: Journal Altitude)

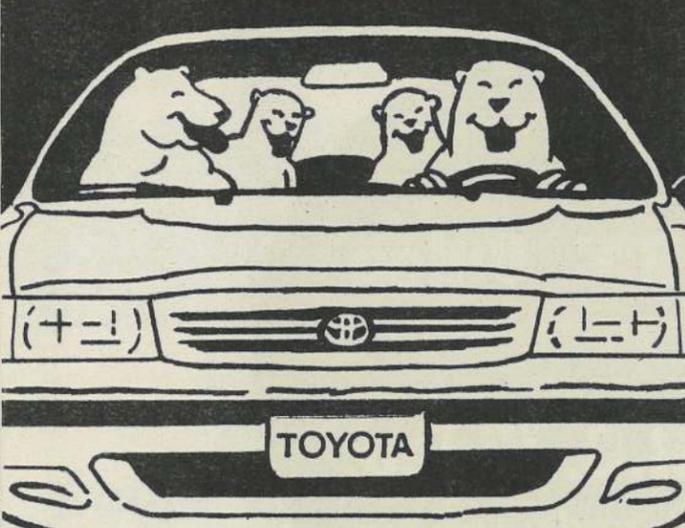


produits et aliments naturels

363 Principale St-Donat 424-3744

L'eau s'adapte au vase. Ce n'est pas le vase qui s'adapte à l'eau.

## La climatisation TOYOTA



**Les faits**

Papa Ours revient-il du travail transpirant et <<de mauvais poil>>? Maman Ours n'a-t-elle plus le goût des excursions parce qu'elle éternue et larmoie à tout bout de champ? Tout au long du trajet, les oursons chantent-ils en chœur: <<J'étouffe. Quand est-ce qu'on va arriver?>> Si les épreuves de la famille Ours ne vous semblent que trop familières, sans doute est-il temps que vous ayez quelques faits au sujet des climatiseurs Toyota.

**TOYOTA**  
La promesse du mieux-faire

(819) 326-1044

2350, Route 117 Ste-Agathe

**TOYOTA**  
Ste-Agathe

DEPUIS 1945

# Ed. Le Saux

Inc

PLOMBERIE-POMPES-INSTALLATIONS SEPTIQUES

80, boul. Morin (rte 117)  
Ste-Agathe

**326-2955**

DES SALLES DE BAINS  
POUR TOUS LES STYLES ET  
POUR TOUTES LES BOURSES

Faites Le Saux vers la qualité!

POURQUOI ALLER SI LOIN QUAND NOUS SOMMES SI PRÈS?

DÉPOSITAIRE DE L'unique thermomasseur de bains

## ultra

À votre service depuis 1945, nous savons ce qu'il vous faut...

- Accessoires de salles de bains
- Plomberie et robinetterie

- Ensemble de serviettes,
- Rideaux de douche
- Robes de chambres

## D'un droit... à l'autre

# La Loi sur le patrimoine familial ne crée pas de droit de propriété



par  
**Me Robert Malo**  
avocat

Il est bien important de comprendre que lorsqu'un bien entre dans le patrimoine familial suivant la nouvelle loi 146, cela ne prive pas pour autant l'un des conjoints de son droit de propriété sur le bien en question, ni n'affecte en aucune manière ses autres droits sur ledit bien.

En d'autres termes, la loi sur le patrimoine familial ne crée pas de droit de propriété en tant que tel pour les deux conjoints sur un bien donné. Chaque conjoint conserve la pleine propriété sur ses biens, sujets toutefois aux réserves découlant par le fait de la loi au moment d'un divorce, d'une séparation de corps, d'une nullité d'un mariage ou d'un

décès d'un des époux. Lorsque se réalise une des conditions mentionnées auparavant (divorce, séparation de corps, nullité de mariage ou décès), c'est la valeur du patrimoine familial qui devient partageable, mais non les biens en eux-mêmes.

Une fois les valeurs établies, les parties ont la possibilité de se payer en argent ou bien de se payer par la remise de certains biens, ce que l'on appelle, en droit, dation en paiement. Les époux peuvent même convenir de transférer d'autres biens que ceux qui feront partie du patrimoine familial.

### Modalités spéciales

La loi prévoit certaines dispositions relatives à un bien qui aurait quitté le patrimoine familial immédiatement avant une séparation ou un divorce.

Dans ce cas, il est

prévu que lorsqu'un bien qui faisait partie du patrimoine familial a été aliéné dans l'année précédant le décès de l'un des époux ou de l'introduction de l'instance entraînant le partage et que ce bien n'a pas été remplacé, le Tribunal peut ordonner qu'un paiement compensatoire soit fait à l'époux à qui aurait profité l'inclusion de ce bien dans le patrimoine familial.

De même, la loi va même plus loin en mentionnant que si un bien du patrimoine familial a été aliéné plus d'une année avant le décès de l'un des époux ou de l'introduction de l'instance, il sera possible d'obtenir une compensation monétaire, mais il sera alors nécessaire de prouver que la disposition du bien a été exécuté dans le but de diminuer la part de l'époux à qui aurait profiter l'inclusion de ce

bien dans le patrimoine partageable.

De plus, il est même possible d'écarter la règle du partage moitié-moitié «du patrimoine familial» lorsqu'une partie est en mesure d'invoquer devant le Tribunal qu'une injustice serait commise par l'application du principe général du partage égal, notamment à cause de la brève durée d'un mariage, de la dilapidation de certains biens par l'un des époux ou encore de la mauvaise foi de l'un d'eux.

Ce dernier principe de partage inégal est valable également en ce qui a trait aux gains inscrits dans le registre du régime des Rentes du Québec ou d'un régime équivalent pour la même raison.

Il va sans dire que les juges appelés à se prononcer dans le cas d'un

partage inégal devront évaluer la justesse d'une telle mesure en tenant compte du principe de

création «d'injustice» pour l'une des parties. L'appréciation du degré de «l'injustice» commise

sera donc purement discrétionnaire et laissés à l'appréciation du Tribunal.

### NOMINATION



**Florent Pagé**

M. Jouca Messarra, directeur général du Château Montcalm, à Saint-Donat, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Florent Pagé au poste de directeur du complexe hôtelier.

M. Pagé, Donatien de naissance, compte plus de 20 ans d'expérience dans le monde de l'hôtellerie au Québec. Avant sa nomination, il remplissait les fonctions de directeur de la restauration au Château Montcalm depuis février 1991. M. Pagé est diplômé en administration hôtelière de l'École hôtelière des Laurentides.



# Affichage Guy Molinari

*Faites comme moi,  
Affichez-vous*

- Logos
- Auvents personnalisés illuminés
- Enseignes lumineuses

Centre de messages électroniques: • Commerciaux  
• Communautaires  
• Météo et autres



St-Donat - Montréal et environ

Tél.: 424-7395

Mtl: 489-8900



**professionnels et commerçants à votre service!**

**ADMINISTRATION**

**GAP**

GESTION ADMINISTRATION PROMOTION  
CONSEILLER / COMPTABLE

C.P. 1269 Saint-Jovite (Québec) J0T 2H0 **Guy Campeau**  
(819) 425-8533

**ALUMINIUM**

LES INSTALLATIONS **S.D.I. INC.**

- REVÊTEMENT • VINYLE
- ALUMINIUM • ACIER
- CORNICHE • PERSIENNES
- PORTE • CHÂSSIS • TOITURE

 Détaillant autorisé  
293, rue Aubin, Saint-Donat (819) 424-1218

**ARPEUTEURS**

**ALAIN CLECH**

BUREAU OUVERT:  
Samedi de 9h à 15h

Arpenteur-Geomètre  
Québec Land Surveyor

519, RUE PRINCIPALE - C.P. 239 SAINT-DONAT (QUÉBEC) J0T 2C0 **BUR. ET RÉS. :**  
(819) 424-2815

**Poulin, Barbe, Corbeil et Rado**

ARPEUTEURS-GÉOMÈTRES  
QUEBEC LAND SURVEYORS

STE-AGATHE-DES-MONTS  
18 EST, ST-HENRI TÉL.: (819) 326-0323

**ASSURANCES**

**Groupe Godard**

SERVICES FINANCIERS ASSURANCES SERVICES IMMOBILIERS

**François Lafrenière** C.d'A. Ass. 617, Principale St-Donat-de-Montcalm (Qc) J0T 2C0  
**Sylvie-Anne St-Amour** C.d'A Ass 819 424-3115

**assurances Georges Forget inc.**

- vie et générale
- 327, rue Principale - C.P. 369
- Saint-Donat (Québec)
- J0T 2C0
- Tél. : (819) 424-2311

Gaston Forget, C. d'A. Ass. propr.  
Georges Forget, C. d'A. Ass.

**AVOCAT**

**Bertrand & Dubé**  
AVOCATS

**Me François Bertrand** **St-Donat:**  
**Me Denis Dubé** (819) 424-7493  
**Me Claude Prescott**

124, Saint-Vincent, suite 100  
Sainte-Agathe-des-Monts  
(Québec) J8C 2B1  
Tél.: (819) 326-8983

**Paquin, Morissette et associés**  
AVOCATS ET PROCUREURS

Me G. Maurice Paquin, avocat-conseil  
Me Jean Morissette - Me Ghislaine Radoux  
Me Luc Léveillé - Me Réal Fortin, LLB

326-2354 425-7188  
Fax: 326-3844 Fax: 425-5608  
33, rue St-vincent 989, rue Oulmet  
Sainte-Agathe Saint-Jovite  
J8C 2A5 J0C 2H0

**CÂBLODISTRIBUTION**

**Télecâble**  
St-Donat inc.

365, Principale, C.P. 149, St-Donat, J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2082

**COIFFURE**

**COUP D'ŒIL**  
COIFFURE ENR.  
-Elle et Lui-

Sophie Ayotte, prop. Sur rendez-vous  
425 B Principale, St-Donat, Qué. J0T 2C0 424-2464  
Sylvie Forget, coiffeuse

**COMPTABLES**

Rés. : (514) 229-2346

**Yves de Carufel, C.G.A.**  
COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

1600, boul. Henri-Bourassa Ouest Bureau 414 472, rue Principale  
Montréal (Québec) H3M 3E2 Saint-Donat (Québec)  
(514) 331-4877 J0T 2C0  
(819) 424-3135

**Serge St-Georges, C.G.A.**  
COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

Saint-Donat 645, rue du Moulin  
Tél.: (819) 424-3287 C.P. 880  
Saint-Jovite (Québec) J0T 2H0  
Tél. : (819) 425-3727

**Le Groupe Mallette**

**MALLETTE MAHEU**  
Comptables agréés

- Comptabilité
- Fiscalité
- Vérification

Au-delà des chiffres...  
nous parlons la langue des affaires

327, rue Principale (819) 424-1363  
Saint-Donat, Qc J0T 2C0 Zénith 46050  
124, rue Saint-Vincent (819) 326-3400  
Sainte-Agathe-des-Monts  
Qc J8C 2B1

**CONSTRUCTION**

**CONSTRUCTION**  
**ALAIN BERTRAND inc.**

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**  
MAISON RÉSIDENTIELLE ET RÉNOVATION

302 RUE LAMBERT SAINT DONAT **TEL: (819) 424-2734**

(819) 424-2117  
René Charbonneau, prop.

**Construction J.P. Charbonneau Inc.**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL

C.P. 667, 268, Brisson St-Donat, (Québec) J0T 2C0

**COUVREUR**

**F. GRENIER ENR.**  
COUVREUR

20 ans d'expérience

- Bardeaux Métal
- Asphalte et gravier
- Réparation générale
- Estimation gratuite
- Ouvrage garantie

500, 65e avenue  
Entrelac  
J0T 2E0  
Tél.: (514) 228-4649

Ferblantier - Couvreur  
**JEAN-YVES AUBIN enr.**

- Ferblanterie
- Ventilation
- Couvertures d'asphaltes
- Tous genres de toitures

4511, ch. Aubin Ste-Agathe Nord  
J8C 2Z8 Tél.: -819-326-5775

**DÉPANNEUR**

Dépanneur  
**- Chez Suzanne**

ch. du Lac D'Argent Chertsey

- Comptoir postal
- Comptoir de viande
- Films vidéo

Heures d'ouverture:  
8h00 à 23h00 Tél.: 882-2203

**DENTISTE**

Centre dentaire René Jobidon

**René Jobidon, d.m.d**  
Chirurgien - dentiste

472 A, Principale, C.P.999  
St-Donat, (Québec) J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-1885

**DENTUROLOGISTES**

**Isabelle L'Allier d.d.**  
DENTUROLOGISTE

Fabrication et réparation  
de prothèses dentaires

444, RUE PRINCIPALE  
SAINT-DONAT  
Tél.: 424-7717 Sur rendez-vous

**professionnels et commerçants à votre service!**

**ÉLECTRICIEN**



**ENTREPRISES ÉLECTRIQUES ST-DONAT INC.**

ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN

paul duplessis (819) 424-2648  
c.p. 339 saint-donat(québec) j0t 2c0

**ESTHÉTIQUE**

Studio d'esthétique et Massothérapie



**L'IMAGE**

Nathalie Labelle, prop.  
esthéticienne diplômée

Distributeur exclusif des cosmétiques FRANCE LAURE Dr.R.AECKSTEIN 578 Principale, C.P. 508, Saint-Donat, Tél.: (819)424-1471

**GARAGES**



**DÉBOSELAGE PEINTURE**

Autos-Camions-Bateaux-Équipements lourds-Etc.

1887, Route 125 sud  
St-Donat, Qc J0T 2C0

Tél.: (819) 424-2788  
Rés.: (819) 424-3010

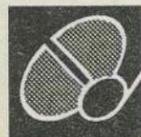


ALAIN MAPP

**GRAPHISTE**

**DUO DESIGN**

conception graphique  
lettrage à l'ordinateur  
concepts et fabrication d'enseignes



805 principale, Saint-Donat  
**4 2 4 - 5 0 7 5**

**IMPRIMERIE**



Tél.: 1-(819) 424-3598

- ENVELOPPES • FACTURES
- EN-TÊTES DE LETTRES • CIRCULAIRES
- CARTES D'AFFAIRES • ALLUMETTES
- FAIRE-PART • PHOTOCOPIES
- TROPHÉES DE TOUS GENRES

445 Rue Principale, C.P. 1150, St-Donat, P.Q. J0T 2C0

**INGÉNIEURS**



Ingénieurs-Conseils

**mlc associés**

(LE GROUPE MLC POLYTECH INC.)

ROBERT N. CLOUTIER - ING. ASSOCIÉ (514) 389-8438

**ENTREPRENEUR**

(819) 424-2631

ENT. MICHEL MIRON LTÉE  
peinture, tireur de joints

994 Principale c.p.204  
St-Donat, Qc. J0T 2C0

**ÉVALUATION IMMOBILIÈRE**

**Évaluation Laurentides**

Évaluateur en immobilier

Serge Lavoie, b.a.a., é.s.  
Réjean Buteau, b.a.a., é.a.  
Évaluateur agréé

Rés.:  
(819) 424-3151  
(819) 326-0806

126, rue Principale  
Ste-Agathe-des-Monts  
J8C 1K1  
(819) 326-9252

499, rue Charbonneau  
St-Jovite  
J0T 2H0  
(819) 426-9400

**EXCAVATION**

Tél.: bur.: (819) 424-2450  
Cellulaire: (514) 951-3514

**DENIS CONSTANTINEAU enr.**

**EXCAVATION**

- Champ d'épuration
- Fondation

3819, Ch. Notre Dame de la Merci  
Notre Dame de la Merci

**Francois Pigeon**



**V. GRANGER**

**EXCAVATION  
CAMIONS  
TRACTEURS**

277, rue Bellevue,  
St-Donat de Montcalm

Tél.: 424-2138

**Les Excavations St-Donat inc.**

Bernard Lambert, prop.

- Sable
- Gravier
- Terre
- Pierre concassée
- Enlèvement de la neige
- Installation de fosse septique



416, RUE DU COLLEGE  
C.F. 305  
ST-DONAT (QUÉBEC)  
J0T 2C0

(819) 424-2821

**GARAGE GR**  
**G. ROBERT INC.**  
Rte 125, Notre-Dame-de-la-Merci,  
Qué. J0T 2A0 (819) 424-5850

**Garage Mareel Lamarche Inc.**  
Mécanique générale - Spéc. Freins, Soudure  
Remorquage 24 heures, mise au point  
Rte 125 Notre Dame de la Merci  
Co. Rousseau J0T 2A0 (819) 424-5337

**GHISLAIN MARTIN, Prop. TÈL.: 882-2071**  
**GARAGE MARTIN AUTO**  
PLUS TRANSMISSION MECANIQUE GENERALE  
6615, ROUTE 125 NORD CHERTSEY J0K 3K0

882-1432 Remorquage  
**Garage Lac d'Argent enr.**  
**Pièces d'auto usagées**  
Achat et Vente  
6491 Ch. Lac d'Argent Chertsey, P.Q. J0K 3K0

Tél.: 882-2055  
**GARAGE STANLEY RITCHIE**  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
REMORQUAGE • SOUDURE • BATTERIES • PNEUS

**Georges Mainville**  
DÉBOSELAGE — PEINTURE  
8331 ROUTE 125  
CHERTSEY, P.Q. 882-2113

**NETTOYAGE**

**Andrépro**

NETTOYAGE DE TAPIS  
DIVANS - INTÉRIEUR D'AUTO

(819) 424-3900



**TAPIS - SOFA  
SERVICE APRÈS  
INONDATION  
INTÉRIEUR D'AUTO  
RESTAURATION APRÈS  
INCENDIE  
VENTE PRODUIT  
DE NETTOYAGE  
ESTIMATION GRATUITE  
APPELEZ-NOUS.**

Rosaire Riopel 1-819-424-3882

**professionnels et commerçants à votre service!**

**NOTAIRES**



**NORMAND CAMPBELL**  
b.a.,l.l.l.,d.d.n.  
**NOTAIRE**

Notary  
**CONSEILLER JURIDIQUE**  
Legal adviser

338 rue Principale,  
C.P.238  
St-Donat J0T 2C0  
Tél: (819) 424-2882  
Télex: (819) 424-2950

Me RAYMOND H. SIGOUIN  
LL.B., D.D.N.  
Me MARIE-CLAUDE RAYMOND,  
LL.B., D.D.N.

**Raymond & Sigouin**  
NOTAIRES  
CONSEILLERS JURIDIQUES

430, Principale, CP 400  
Place Monette  
St-Donat, Qc J0T 2C0  
Tél. (819) 424-2272  
Fax. (819) 424-1514



**PHARMACIENS**



514, Principale  
St-Donat  
**F. Allard, B. Gagnon**  
**PHARMACIENS**  
Tél.: 424-2626

**Heures d'ouverture**

Lundi	9h30 à 21h00	Jeudi	9h30 à 18h00
Mardi	9h30 à 18h00	Vendredi	9h30 à 21h00
Mercredi	9h30 à 18h00	Samedi	9h00 à 17h00
		Dimanche	ouvert de juin à septembre

**PLANCHERS**



**Denis Morin**  
**PLANCHERS**  
Entrepreneur en  
planchers de bois  
franc

Posage - Sablage - Finition  
Plastique ou cristal

Spécialité:  
vieux  
planchers  
remis à  
neuf

RÉS: 882-2199 Estimé gratuit  
Chertsey OUVRAGE GARANTI

**PLOMBIER**

A. AYOTTE  
Aff.: (819) 424-3220  
Rés.: (819) 424-3298

**PLOMBERIE**  
**ALAIN AYOTTE**  
MAÎTRE PLOMBIER

720 Principale, C.P. 136, St-Donat, Qué. J0T 2C0

**VENTE & SERVICE**  
Pompes Jet, Submersible  
Système de filtration  
Système d'arrosage pour votre pelouse  
Champ d'épuration

**DEPUIS 71 ANS**



**Josephat Raymond Inc.**  
109, RUE ST-VINCENT,  
STE-AGATHE DES MONTS, Qc  
J8C 2A8

PLOMBERIE - CHAUFFAGE  
FERBLANTERIE - POMPES A EAU  
APPAREILS MENAGERS

(819) 326-4255

**Inglis**

**PORTES & FENÊTRES**



329 rue St-Donat, Place Monette,  
St-Donat, Qué, J0T 2C0  
Denis Charbonneau (819) 424-3543

**Service de vitrerie**

- Portes - Fenêtres - Miroir - Portes miroir

**Réparation**

- portes- moustiquaires- portes patio

**PRODUITS**



Tél.: (514) 882-2100

Distribution  
**"LES CAFÉS DU NORD"**

Pierre Geoffroy 443 De L'Église  
Directeur des ventes Chertsey, J0K 3K0



**Bar Salon**  
Licence complète  
Fruits de mer  
882-2100  
443 rue de l'Église  
Chertsey, Qué.  
J0K 3K0

**REMBOURRAGE**



*Centre de Rembourrage St-Donat*

PIERRE ST-DENIS, propr.  
REMBOURRAGE DE MEUBLES  
DE TOUS GENRES

309, AVENUE DU LAC C.P. 615  
ST-DONAT, QUE. J0T 2C0 424-2291

**SCIERIE**



Tél.: (819) 424-2316 • (514) 882-2064

**SCIERIE**  
**St-Donat Inc.**

W. PAUL FORSTER

807 Principale,  
C.P. 1019, St-Donat, Qc J0T 2C0

**SERVICES**



**CENTRE DE LOCATION**  
**ST-DONAT**



**LOCATION,**  
**VENTE & RÉPARATION**

TONDEUSES, SOUFFLEUSES, TRACTEURS, TRONÇONNEUSES

VENTE & SERVICE D'EXTINCTEURS

**424-2124**

659, rue Principale Saint-Donat

**POLARIS**

Croyez-le

**VENTE ET SERVICE**  
RÉPARATION DE TOUTES AUTRES MARQUES

**CENTRE DE LOCATION**  
**ST-DONAT**

659 Principale Saint-Donat 424-2124

Tél.: (819) 424-5342  
424-5610

**Carrière St-Guillaume Inc.**

Sable, Pierre, Gravier  
Terre "noire"  
Service de camion et tracteur  
Installation de fosses septiques  
Déneigement

235, ch. Saint-Guillaume  
Lac Ouareau Saint-Donat  
(Québec)

Tél.: (819) 424-2362



**COMBUSTION J. & R. GAGNON L.T.E.E**

**Plomberie - Chauffage - Brûleur à l'huile**  
**Service de réparation**  
Thermopompe  
Fournaise électrique  
Chauffe-eau solaire

410, rue Saint-Amour, Saint-Donat (Québec) J0T 2C0

Tél.: (819) 424-2432

*Transport*  
**Jacques Charette inc.**

SABLE - GRAVIER  
TERRE À GAZON

810, RUE PRINCIPALE, C.P. 231, ST-DONAT, J0T 2C0

**PAYSAGISTE**  
**R. Perreault**

ENR.  
Cell.: 853-8878 (514) 834-8382



VENTE: terre, pierre, sable • POSE: asphalte, gazon, tourbe  
**ESTIMATION GRATUITE**  
6318 Route 125, C.P. 221, Chertsey



**BELLE-FLEUR**  
**GAZ PROPANE**  
861 Principale-St-Donat  
(819) 424-2683

**Vente & service de**  
**GAZ PROPANE**

- Résidentiel
- Commercial
- Équipement de camping
- Barbecue
- Roulottes

À votre service  
**Marcel Laflamme**

**VÉTÉRIINAIRE**

TÉL.: (819) 326-4071

*Clinique Vétérinaire Ste-Flyathe*  
Veterinary Clinic

5, RUE STE-AGATHE  
STE-AGATHE-DES-MONTS DR. JEAN ROERGE, M.V.

## Réforme de la fiscalité municipale

# "Un projet de loi qui a pour but la recherche de l'équité"

- Robert Thérien

«Le projet de loi 145 est beaucoup plus qu'un projet de loi, c'est une réforme en profondeur de la fiscalité municipale. Le ministre des Affaires municipales propose un partage des responsabilités; il identifie les services et fait payer ceux qui en bénéficient.» C'est là, un des commentaires exprimés par le député de Rousseau, devant ses collègues de l'Assemblée nationale, dans le cadre de l'étude du projet de loi 145 concernant la réforme de la fiscalité municipale.

route, dont seulement 40 aux frais des municipalités, soit 360 kilomètres subventionnés par le gouvernement. La municipalité de Saint-Donat

Sûreté du Québec devront payer, de la même façon que celles qui ont leur propre corps de police.»

En terminant, M. Thérien a souligné que la réforme de la fiscalité municipale est une réforme de fonds et une

réforme nécessaire. «Le principe de base de la réforme est l'équité; le citoyen qui utilise un service devra payer, tandis que celui qui n'utilise pas ce même service ne paiera pas», de conclure le député de Rousseau à l'Assemblée nationale, M. Robert Thérien.



Robert Thérien

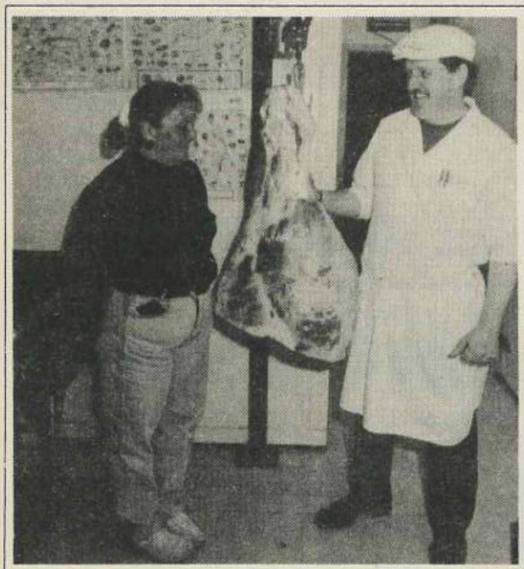
M. Thérien a tout d'abord expliqué que le gouvernement a décidé d'arrêter de financer le déficit d'opération du transport en commun tout en continuant de s'impliquer dans le financement des immobilisations. «Il n'y a personne en Abitibi ou dans les Laurentides qui s'offusquera de ne plus avoir à payer le déficit du transport en commun à Montréal», de souligner le député de Rousseau.

dans le comté de Rousseau, quant à elle, possède 115 kilomètres de route, et elle assume les coûts de 85 kilomètres.» Le député de Rousseau a souligné que c'est ce genre d'iniquités que la réforme du ministre des Affaires municipales veut corriger.

L'adjoint parlementaire au ministre des Transports a, par la suite, abordé le volet des services de police. M. Thérien a indiqué que les services de police ne sont pas nécessairement une question de population mais bien de criminalité. «Ainsi, d'expliquer le député de Rousseau, les municipalités qui utilisent les services de la

voirie locale est également comprise dans cette réforme; il a donné l'exemple de municipalités régionales de comté qui sont privilégiées par rapport à d'autres. «Il y a, dans la MRC d'Abitibi-Témiscamingue, plus de 400 kilomètres de

## Un premier anniversaire



Dans la dernière édition du Journal, sous la photo de présentation, il aurait fallu lire le texte suivant. Pour fêter son 1er anniversaire, Gaétan Houle, propriétaire de la Boucherie du même nom, rue Principale à Saint-Donat, avait procédé à de multiples tirages dont la pièce de résistance était une fesse de boeuf chatel. Le gagnant de cette immense pièce de viande de choix a été Sylvain Sigouin. On voit ici Gaétan offrant ce prix à la conjointe de Sylvain, Danielle Issa, juste avant congélation.

## Nouveau à Saint-Donat

- Pain frais
- Pâtisserie
- Charcuterie style européen
- Bière et vin

## Dépanneur Alouette

120, rte 125 Nord, Tél.: 424-1293  
Près de La Perdrière

EXTRA SERVICE

# le SPEC NOUVELLES

EXTRA CONSEILS

Vol: MM1 - No: 1 - Partout au Québec - Service et conseils gratuits

UNE ENQUÊTE "CHOC" DE L'INSPECTEUR TRONIC

# LA SAGA DES AUBAINES FRAPPE

SONY CCD-F201

Plusieurs nouveaux modèles

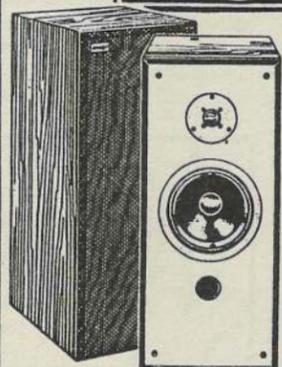
Pour conseils et prix venez nous rencontrer!



"Il y a excès de bas prix chez SPEC", déclare l'inspecteur Tronic. "De plus, on vous offre conseils, service, et surtout des produits approuvés CSA avec une garantie canadienne, c'est fort!" Et l'inspecteur d'ajouter, "J'espère que la compétition a honte".



image



Enceintes acoustiques Image Référence 2  
• 2 voies  
• H.P. aigu de 1 po. et grave de 8 po.  
• Puissance d'amplificateur recommandée: 35 - 200 watts RMS

399<sup>95</sup>\$



Télécouleur 21 po. Stéréo CS-2015C

- Commande à distance
- Fonctions à l'écran
- Entrées et sorties audio-vidéo
- Minuterie d'arrêt

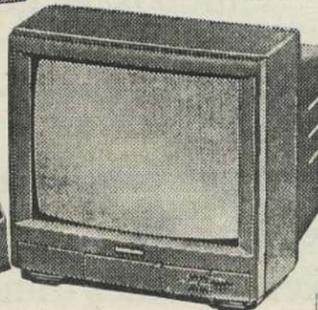
449<sup>95</sup>\$



279,95\$

SAMSUNG

Magnétoscope VHS VT-1231C  
• 2 têtes • Programmation à l'écran  
• Compteur et affichage en temps réel



SAMSUNG

Télécouleur 14 po. CT-3312VC

- Télécommande
- Prise d'entrée audio-vidéo
- Minuterie de sommeil

299<sup>95</sup>\$

SPEC ELECTRONIQUE

Les Spécialistes en audio-vidéo

Centre Vidéo des Laurentides (St-Donat) Inc.

494, rue Principale  
Tél.: (819) 424-3344



### Le tabac dans les pharmacies

## Le vice-président de l'Ordre des pharmaciens prêche par l'exemple

Répondant aux questions des journalistes des régions Laurentides et Lanaudière, le premier vice-président de l'Ordre des pharmaciens, Denis Massicotte, n'hésite pas à répéter tout haut sur le problème de la vente du tabac dans les pharmacies que «la raison d'être de l'Ordre, c'est justement de protéger la santé publique.»

Lui-même pharma-

cienn-propiétaire en banlieue de Joliette, Denis Massicotte prêche par l'exemple puisqu'il a déjà banni la vente des cigarettes dans sa propre pharmacie parce que, dit-il, «notre profession exige en soi que nous fassions la promotion de la santé et non le contraire.»

#### Le débat

Félicité par de nombreux intervenants pu-

blics pour avoir eu le courage de ses convictions, le représentant de l'ordre dans Laurentides-Lanaudière est conscient que certains pharmaciens-propiétaires s'ob-



Denis Massicotte

jectent à cette prise de décision.

«Je leur ai dit, a-t-il confié, que je travaillerai d'arrache-pied pour compenser cette perte de services par le rapatriement des médicaments vendus hors-pharmacie.» M. Massicotte faisait référence aux analgésiques ou décongestionnants offerts en vente libre.

«Il y a quatre ans que je travaille là-dessus, et je n'ai pas l'intention de lâcher», de conclure le représentant de l'Ordre.

## Horaire d'été du C.L.S.C. Joli-Mont

Le C.L.S.C. Joli-Mont informe la population de son territoire de l'horaire d'été pour la période allant jusqu'à la Fête du travail inclusivement.

Cette année encore, le conseil d'administration a fait le maximum pour rendre les services plus accessibles à sa population, mais aussi aux nombreux villégiateurs et touristes durant l'été.

Le C.L.S.C. couvre un territoire très vaste, celui de la Municipalité régionale de comté de Matawinie, à l'exception de Saint-Damien, et en ajoutant Entrelacs.

Concrètement, voici le portrait des services et les endroits où ils sont offerts. Trois endroits: Chertsey, Saint-Donat et Saint-Michel-des-Saints.

D'abord à Chertsey. L'adresse est le 8161, route 125, et le numéro de téléphone est 882-2488. On y offre des services de consultation médicale, de mini-urgence du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00, ainsi que le mardi soir de 18h30 à 21h00. En plus, pour la période estivale, des services de mini-urgence sont offerts le samedi et le dimanche de 10h00 à 17h00.

Aussi, durant la se-

maine, il y a des services de consultation sociale et communautaire, sur rendez-vous, de 9h00 à 17h00.

Plus au nord, à Saint-Donat, au 377, rue Du Foyer, se trouve un point de service du C.L.S.C. très bien organisé, dont le numéro de téléphone est 424-1511.

En plus des services de consultation médicale et de mini-urgence à Chertsey, il s'y trouve

un service de radiologie.

Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00, et le samedi et le dimanche de 10h00 à 17h00.

#### Service téléphonique pour urgence psychosociale

Un service téléphonique pour urgence psychosociale est accessible à toute la population de

la Matawinie. Ce service téléphonique a été mis sur pied pour des difficultés urgentes telles que violence, alcoolisme ou toxicomanie, personnes négligées ou abusées, tentatives de suicide, abandon, solitude, perte d'autonomie.

Durant la semaine, de 9h00 à 17h00, il faut composer le 1-800-363-1730. Le soir, la nuit et la fin de semaine: 1-800-361-3977.

## Les Jeudis viennois du Chatel



Eberhard Rado, fin gourmet bien connu des Laurentides qui partage ses connaissances de chef émérite de la cuisine autrichienne avec ses clients dans son établissement du Chatel Vienna, à Sainte-Agathe, vient de lancer un nouveau forfait de grande classe mais bon marché tous les jeudis soirs de l'été. Il offre en effet une croisière sur le lac des Sables, avec apéros et bouchées, suivie d'un repas gastronomique de quatre services, le tout pour moins de 35\$. Départ du quai, en face du Chatel, tous les jeudis à 18h45. On le voit ici avec la propriétaire des croisières Alouette, Elizabeth Murdock.

## L'affichage est obligatoire dans les restaurants

Il n'y a plus de surprise possible: les prix doivent être affichés et bien à la vue des clients. La loi sur l'hôtellerie et le règlement sur les établissements hôteliers et de restauration est claire sur le sujet.

Dans les restaurants, les prix doivent être affichés près des portes d'entrées principales afin qu'ils soient visibles de l'extérieur. Les frais additionnels pour le service (pourboires) ne peuvent être demandés au client que s'ils sont indiqués sur le menu.



### Vous avez un chalet?

### Vous voulez vous reposer?

### Pourquoi faire du ménage?

### QUAND ON LE FAIT POUR VOUS!

#### Les Entretien Ménagers ST-DENIS

Des professionnelles à votre service

- Ménage de tout genre
- Résidentiel • Commercial
- Contrat à court et long terme

309, ave du lac, C.P. 615  
St-Donat, Qc J0T 2C0  
(819) 424-2291

Danièle et Pierre  
propriétaires

**NOUVEAU  
NOUVEAU**  
à Saint-Donat



\* SERVICE DE CORDONNERIE\*

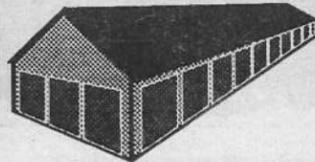
Livraison rapide

Toutes sortes de réparations:  
Teinture de chaussures et  
vêtements de cuir.

NOTRE TRAVAIL EST GARANTI  
SANS CONDITION

**CHAUSSURES  
FAMILIALES**  
478, rue Principale 424-1466

**LES ENTREPÔTS  
C.D.C. & ASS.**



1107, Principale, Saint-Donat 424-3129 OU 424-2117

• Locaux à louer avec porte de garage  
(5' x 10') (10' x 10') (10' x 20') (10' x 30')

• Espaces à louer dans locaux chauffés pour  
entreposage général

• Espaces de garage chauffés à louer: à l'heure, à la  
journée, à la semaine ou au mois, pour l'entretien de  
vos véhicules de toutes dimensions, véhicules  
lourds inclus.

**\*\*\*SPÉCIAL:\*\*\* PAYEZ 11 MOIS ET  
LE 12e EST GRATUIT  
RÉSERVEZ TÔT.**

# Compte de service et de réduction de la dette

Vous nous avez demandé de ne pas financer de nouveau programmes de la TPS, et nous avons accepté. C'est ainsi qu'en vertu de notre plan de reprise économique, nous prévoyons affecter les recettes tirées de la TPS à la seule fin de contenir la dette publique.

En fait, maîtriser la dette est l'une des mesures les plus importantes que nous pouvons prendre pour assurer un meilleur avenir économique aux Canadiens et Canadiennes. C'est pourquoi nous avons déposé une nouvelle loi qui prévoit que les recettes tirées de la TPS seront versées à un Compte de service et de réduction de la dette. Ce dernier sera l'un des outils essentiels que nous avons instaurés pour nous aider dans la lutte incessante que nous menons contre le déficit.

En plus des recettes tirées de la TPS, le produit de la vente de sociétés d'État et les dons faits par des particuliers seront versés dans ce compte.

Il servira uniquement à payer l'intérêt sur la dette et, au fur et à mesure que les recettes augmenteront, contribuera au financement de la dette nette. Cet objectif est clairement exposé dans le projet de loi déposé au Parlement.

Par ailleurs, ce compte fera l'objet d'un examen annuel par le Vérificateur général. Nombre de citoyens canadiens ont reconnu la nécessité de la TPS, mais craignaient que les recettes pourraient servir à financer de nouveaux programmes et services. Nous sommes déterminés à empêcher que cela ne se produise.

Notre détermination est soutenue par une autre mesure qui ira de pair avec le Compte de service et de réduction de la dette: une loi rigoureuse visant le contrôle des dépenses. La nouvelle loi fixera des plafonds obligatoires de toutes les dépenses effectuées par Ottawa. Le gouvernement ne pourra pas emprunter davantage ou augmenter les impôts ou les taxes, y compris la

TPS, afin d'assumer des dépenses excédentaires. Il lui faudra plutôt trouver des moyens de garder les dépenses sous les plafonds imposés.

Une fois approuvés par le Parlement, le Compte de service et de réduction de la dette ainsi que le projet de loi sur le contrôle des dépenses s'appliqueront à l'exercice 1991-1992, qui a débuté le 1er avril 1991.

Le budget de février 1991 énonçait des réductions de dépenses de l'ordre de 15 milliards de dollars pour les cinq prochaines années. Par conséquent, on limiterait les paiements de trans-

fers versés aux provinces de même que les augmentations salariales de



Jacques Vien

la Fonction publique. Par ailleurs, on abaissera le nombre de cadres oeuvrant dans la Fondation publique, en plus de réduire les subventions accordées aux entrepri-

ses et de limiter les budgets de fonctionnement.

Nous prévoyons contenir le déficit à 30,5 milliards de dollars cette année et le ramener à 24 milliards l'an prochain, ce qui en fera le niveau le moins élevé en 10 ans. Notre plan prévoit une réduction annuelle accélérée du déficit, qui se situera à 6,5 milliards de dollars en 1995.

Ce sont là des mesures qui posent des défis. Elles sont adaptées à la gravité du défi budgétaire que doit relever le Canada. Elles reflètent l'engagement du gouvernement de gagner la lutte qu'il mène contre le dé-

ficit et la dette. Enfin, elles reflètent les points de vue exprimés par de nombreux Canadiens et Canadiennes, qui ont prié le gouvernement de prendre les devants et d'adopter les mesures décisives qui s'imposent pour réussir.

Que pensez-vous de

la réduction du déficit? Avez-vous des mesures de réduction à proposer? N'hésitez pas à m'écrire. Vos observations et vos suggestions me seront certainement utiles.

Jacques Vien  
Député de Laurentides

## QUOI FAIRE POUR L'ÉTÉ



## PATIO 2000

- Patio bois traité
- Paysagement
- Petites rénovations extérieures

155 Guylaine, Chertsey, Qc J0K 3K0 882-9365

## Formation individuelle, la voix de l'avenir

Le budget du 2 mai réservait, aux citoyens et citoyennes du Québec, quelques initiatives originales, telle la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle, d'un programme d'aide financière aux démarches individuelles de formation.

Les personnes qui travaillent et désirent entreprendre une activité de formation à plein temps bénéficieront dorénavant d'une aide financière substantielle.

Ce programme d'aide financière encouragera les personnes sur le marché du travail à participer à des activités de recyclage et de perfectionnement de courte durée.

La mise en application du programme se fera de façon graduelle et visera d'abord les besoins les plus pressants du marché du travail. Ainsi, dès janvier 1992, ce programme sera réservé aux salariés qui entreprennent une formation professionnelle de niveau secondaire ou

collégial. Les personnes qui travaillent depuis au moins six ans pourront se prévaloir d'une année complète de formation.

L'aide totale accordée sous la forme d'un prêt et d'une subvention couvrira 90% du revenu net du travailleur. La remise des intérêts et du capital emprunté à des fins de formation seront déductibles du revenu imposable après la période de formation.

Il est essentiel de rappeler que l'an dernier, le gouvernement du Québec avait accordé des sommes pouvant atteindre 100 M \$ pour le crédit d'impôt remboursable à la formation. Le nouveau programme de crédit d'impôt de la formation individuelle annoncé cette année, démontre, une fois de plus, l'importance que le Québec accorde au développement de la main-d'oeuvre.

Robert Thérien  
Député de Rousseau et adjoint parlementaire au ministre des Transports



Chez G. Lebeau, les vitres d'auto sont une spécialité. Grâce à une technologie révolutionnaire, importée d'Allemagne, les experts de G. Lebeau vous remplacent en un rien de temps votre pare-brise endommagé. Une installation parfaite qui ne laisse aucune trace de remplacement.



G. Lebeau fait aussi la vente et l'installation de systèmes de son. Du plus simple au plus sophistiqué, votre détaillant local possède toutes les grandes marques en magasin (Blaupunkt, Kenwood, Alpine, MEI et Audio Vox).



En matière de téléphone cellulaire, G. Lebeau est considéré comme l'un des plus gros détaillants de la province. G. Lebeau est lié avec les deux réseaux téléphoniques existants, soit Bell et Cantel. Votre concessionnaire de Ste-Agathe Sud a tout l'équipement en inventaire pour satisfaire vos besoins en termes de vente et d'installation.

### Ste-Agathe

Saviez-vous que...

CHEZ G. LEBEAU

Pour un prix modique, on recouvre vos sièges d'auto et sur mesure s'il vous plaît!

\*\*\*\*\*

On fait disparaître les brûlures de cigarette dans votre véhicule.

\*\*\*\*\*

On vous offre des accessoires de camion de toute sorte qui redonnent fière allure à votre véhicule.

\*\*\*\*\*

Un burinage de vitres gratuit vous est offert avec tout achat ou réparation.

\*\*\*\*\*

Pour une chaise de bureau défraîchie, un siège de moto déchiré ou un siège de motoneige fendillé, passez nous voir pour une estimation gratuite.

\*\*\*\*\*



Parmi la gamme des services offerts, G. Lebeau exécute sur place tous les travaux de couture nécessaires pour la confection de sièges et de toiles pour votre baleau ou votre auto.



De même, pour profiter au maximum du beau temps, on vous offre une gamme variée de toits ouvrants à des prix très compétitifs. Un accessoire essentiel à l'approche de l'été qui est garanti à vie chez G. Lebeau.



Avantageusement situé, G. Lebeau a pignon sur rue au 777, rue Principale, à Ste-Agathe Sud, soit juste en face du Restaurant Mc Donald's.

Et bien d'autres choses encore!

Heures d'ouverture:  
Lundi au vendredi:  
8h à 17h30  
Samedi:  
8h à 12h

777, Principale  
Ste-Agathe Sud  
(819) 326-2882



Le président de G. Lebeau inc. de Ste-Agathe Sud, M. Denis David.

# Nouvelles du Club de karaté de Saint-Donat

Voici quelques nouvelles du Club de karaté de Saint-Donat qui a terminé sa saison le 5 juin dernier.

Le samedi 2 février dernier se tenait la finale régionale des Jeux du Québec à Saint-Jérôme. Quatre membres du Club de karaté de Saint-Donat y participaient et ont réussi à voler quelques médailles. Il s'agit de Martin Forget, 12 ans

(ceinture orange): médaille d'or en combat; Stéphane Lortie, 11 ans (ceinture verte): 4ème en combat; Luc Mousseau (adulte ceinture jaune): médaille d'or en combat et médaille de bronze en Kata; Marcel Girard (adulte ceinture brune): médaille de bronze en combat.

Le premier championnat de karaté des Laurentides s'est tenu le

samedi 2 juin à Mont-Rolland. Xavier Schmitz, 12 ans, a remporté la médaille de bronze en Kata, catégorie ceinture verte.

Enfin, le 4 juin dernier, à Sainte-Agathe-des-Monts, se tenait un examen de techniques de karaté. Dix adeptes de ce sport ont réussi les épreuves et ont obtenu une nouvelle ceinture, pas-

sant ainsi au grade supérieur.

Au mois de septembre de cette année, les cours reviendront. Nous sommes assurés que les anciens seront présents et nous souhaitons la bienvenue aux nouveaux. Nous vous aviserons dès le mois de septembre.

**Gilles Grenier**  
responsable



De gauche à droite, derrière les jeunes des trois équipes de soft-ball: Sylvain Labelle, entraîneur; Serge Laforest, de Couvre-Planchers Laforest; Michel Lavoie, de Mécanique LPG; Tony Adams, entraîneur; Normand Legault, de Paysanord; Monique St-Denis, de Tir-O-Golf; Roméo Lacoste, de Gestion Lacoste, Benoit Provost, de Entreprises Trans-Nord Excavation, et François Gaudet, entrepreneur électricien. N'apparaît pas sur la photo, Richard Bonin, du Centre de Location St-Donat.

## Plusieurs disciplines jumelées

### Le Service des loisirs socio-culturels de Saint-Donat vous informe...

Après une «Émergence du printemps culturel» tout à fait épanouissante où les organismes, institutions et comités culturels se sont regroupés pour offrir une programmation diversifiée et intéressante, je voudrais remercier toute cette gamme d'artisans culturels: le comité de la Maison de la Culture, le Service Parcs et Bâtiments pour son apport technique, la bibliothèque (Rachel Coutu et Anita Desmeules, res-

ponsables) et le comité de bibliothèque.

En musique: Lorraine Vaillancourt et son groupe de la Comédie musicale de Saint-Donat ainsi que la Commission scolaire des Laurentides, Dominique Simard, professeur de flûte traversière, Johanne Fontaine, professeur de guitare classique, Jean-Marc Perron, professeur de guitare populaire, Hélène Allard, professeur de piano, Jean-Louis Lelerc, professeur de bat-

terie, le Centre d'Accueil des Quatre-Vents et la Maison des Jeunes pour le gala culturel, le comité de musique de Saint-Donat.

En théâtre: Pierre Bernier et ses comédiens.

En art visuel: Orita Leprohon et ses peintres, Cécile Trudel, le comité ArtBoréal et la Société d'horticulture de Saint-Donat.

Cette troisième de «l'Émergence du prin-

temps culturel» fut marquée par l'intérêt des personnes ressources de jumeler les disciplines: peinture et piano, exposition photos et activités du livre, flûte et théâtre.

Une belle concertation et une collaboration des gens qui permettent aux loisirs culturels de faire une fois de plus un pas vers l'avant.

**Louise Beaudry Cardinal,**  
directrice Service des Loisirs socio-culturels

## Trois équipes de jeunes au soft-ball portent fièrement leur uniforme

Afin d'acheter des vêtements aux trois plus jeunes équipes de soft-ball (9-10 ans) de Saint-Donat, huit généreux commanditaires ont amassé la somme de 1 200 \$. Ce montant d'argent fut gracieusement offert à l'Association de Soft-Ball de Saint-Donat, association qui a quatre ans d'existence.

En effet, depuis que la ligue existe, aucun costume n'avait été remis aux enfants. Mais cette saison, une trentaine de jeunes pourront désormais déambuler fièrement sur le terrain de balle car ils porteront les couleurs de leur équipe respective, soit le rouge, le blanc et le bleu.

## La bibliothèque s'est impliquée à plusieurs niveaux dans le milieu

Du 17 mai au 1er juin, Saint-Donat a vécu au rythme de «l'Émergence du printemps culturel». La bibliothèque municipale était responsable de quatre événements. Une exposition de photos historiques couvrant la période de 1928 à aujourd'hui a attiré environ 150 personnes à la bibliothèque.

Durant toute la quinzaine, un questionnaire-bibliothèque obligeait les

participants à utiliser tous les outils de la bibliothèque pour trouver les réponses aux questions. Ce questionnaire s'adressait aux jeunes de 10 ans et plus et aux adultes. Avant de distribuer les questionnaires, nous faisons un exposé aux différentes classes, ce qui a permis de faire connaître nos services. Sur 144 questionnaires distribués, 54 sont revenus complétés.

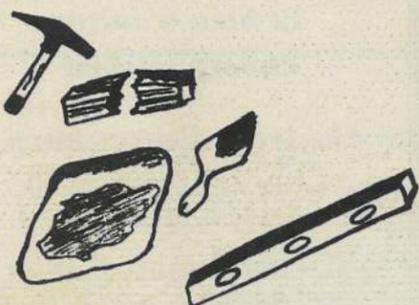
Le 30 mai, 29 per-

sonnes ont eu le plaisir de rencontrer l'écrivaine Marceline Claudais et d'échanger avec elle sur ses livres et ses expériences de vie. Depuis, ses livres, déjà très populaires, le sont devenus davantage.

Enfin, le 1er juin, 20 petits ont pu bénéficier de l'Heure du conte. Nous avons complété par des ateliers par groupes d'âge et une collation.

Pour vos travaux de maçonnerie, finition de solage (plastrage), briques ou pierres à poser, réparation.

• Estimation gratuite et sans obligation



**François Légaré**  
Briqueteur maçon  
269, Ritchie  
St-Donat  
424-2142



Voici les gagnants du Quiz-bibliothèque «Déetectives à vos livres» qui sont, de gauche à droite: Stéphanie Ritchie, Judith Ritchie, Géraldine Simard, Tania Bertrand, Dominique Therrien et Mélanie Bonin.

## Plusieurs activités convergent au Parc des Pionniers cet été

Un été resplendissant s'est implanté depuis plusieurs semaines avec un climat à faire rêver. Une nouvelle saison des loisirs d'été a ouvert ses portes le 2 juillet sous le thème «35 jours autour du monde».

Nous visiterons les Amérindiens, la Guadeloupe, l'Italie, la Chine,

l'Australie pour revenir enfin au Québec, à Saint-Donat. Tout ce grand voyage est fait par le biais de l'animation locale préparée par une équipe hors pair.

Une douzaine de moniteurs, trois sauveteurs de plage, une animatrice à la garderie, une responsable de terrain et

deux coordonnatrices complètent l'équipe qui entoure près de 210 enfants durant l'été.

Des activités orientées sur le plein air, la connaissance du milieu, l'exploitation des ressources locales et quelques activités extérieures forment la programmation estivale où cha-

cun a son passeport et son visa pour chaque pays. C'est un travail en collaboration avec les 15 employés de l'équipe Parcs et Bâtiments, à votre service pour l'été.

**Louise Beaudry Cardinal,**  
directrice Service des loisirs socio-culturels

## Les Voisins, une pièce de théâtre hilarante

À la salle du Collège Sacré-Coeur de Saint-Donat, du 15 au 27 juillet prochains, des étudiants en Art Dramatique de l'Université du Québec à Montréal (UQAM), de concert avec le Service des loisirs socio-culturels de Saint-Donat, présentent une pièce de théâtre de Claude Meunier et Louis Saia intitulée «Les voisins». Une comédie hilarante sur la banalité du train-train quotidien des banlieusards.

Six comédiens amuseront le public de Saint-Donat pendant tout le mois de juillet avec la pièce «Les voisins». La flûtiste Dominique Simard, bien connue dans le secteur, collabore au

spectacle en interprétant des morceaux de musique avant la pièce ainsi qu'aux entractes.

Quelques jeunes de Saint-Donat participeront au spectacle en tant que manipulateurs, techniciens de plateau, etc. De plus, les six comédiens offriront des at-

eliers de théâtre aux jeunes qui désirent s'inscrire.

Terminant bientôt leur baccalauréat en théâtre à l'UQAM, et afin de présenter des spectacles, ces étudiants-comédiens ont mis sur pied une compagnie à but non lucratif qui fonctionne

depuis deux ans: Les Productions Élastiques. Depuis, on compte quatre productions dont une création.

On peut se procurer les billets à la Chambre de commerce de Saint-Donat et à l'entrée du collège Sacré-Coeur.

### À la gloire de Mozart

## Grande finale au Festival de Lanaudière

Le Concours international de piano «À la gloire de Mozart» se tient cet été dans les trois villes canadiennes: Toronto (Ontario), St-John's (Terre-Neuve), et Joliette. Mais c'est dans cette dernière que le Festival de Lanaudière accueillera la grande compétition internationale de piano dont la Finale aura lieu à l'Amphithéâtre le samedi 13 juillet.

Quelques 32 candidats représentant 10 pays ont été sélectionnés à partir d'une centaine d'inscriptions. Trois premières épreuves éliminatoires se dérouleront aux Mélézès, à Joliette, les 5, 6, 8 et 10 juillet, le tout couronné par la finale de l'Amphithéâtre. L'admission y est gratuite et nécessite aucun laissez-passer.

# OUVERT 24 HEURES

**Popsicle assortis:**  
19¢ / unité

**Crème glacée Casavant**  
2 litres: 2,99\$

**Kiosque de fruits et légumes**

**Pepsi Cola, Seven Up**  
12 canettes 355 ml  
5,29\$ + taxes

vers pour la pêche

1175, Principale

St-Donat

424-5535



DÉPANNEUR  
**COUCHE-TARD**



424-5535

# SPORT & MARINE M.V. INC.

## LOCATION MARINE



**SPORT ACTION 2000**

**SPORT & MARINE M.V.**  
C'EST AUSSI:

**VENTE, PIÈCES ET SERVICE DE:**

HORS-BORD **MERCURY HORS-BORD**

PONTONS **Lowigine**

**Sylvan** BATEAUX & CHALoupES  
SPORT CRAFT

PÉDALOS  
SPORT CRAFT

VÉHICULES TOUT-TERRAIN & MOTONEIGES **YAMAHA**

**LOCATION DE:**

- Chaloupes
- Moteurs hors-bord
- Pédalos
- Planches à voile

- À la journée  
- À la semaine

**AUSSI DISPONIBLES**

Véhicules tout-terrain  
Motoneiges  
Génératrices

1108, Principale St-Donat

(819)424-3433

# Le vol à l'étalage, un fléau à Saint-Donat

Le vol à l'étalage est devenu un fléau généralisé à Saint-Donat. Plusieurs personnes demeurant en permanence dans la région ou venant en villégiature s'adonnent à la pratique du vol à l'étalage dans divers commerces. Depuis un an, un certain nombre de ces personnes sont déjà identifiées, à leur insu. Leur description a été transmise aux autres marchands de Saint-Donat. Leurs allées et venues dans les commerces font l'objet d'une surveillance constante.

Dans plusieurs cas, des marchands ont déjà entrepris des procédures à leur endroit. Dans d'autres, on a averti ces criminels du vol à l'étalage que leur présence dans les lieux concernés ne sera plus tolérée.

À L'AVENIR, les commerçants de Saint-Donat n'hésiteront plus à faire intervenir les autorités policières (police municipale et Sûreté du Québec) dès qu'une infraction de vol à l'étalage aura été décelée. **LE NOM DES PERSONNES AINSI INTERCEPTÉES SERA RENDU PUBLIC À TITRE PRÉVENTIF ET DISSUASIF.**

Cette nouvelle politique concertée de la part des marchands et commerçants de Saint-Donat est rendue nécessaire pour la protection des marchands eux-mêmes et de leur fidèle clientèle qui a droit à payer le juste prix pour les articles vendus chez nous. Car comme dans toutes les autres villes du pays, l'effet immédiat des vols à l'étalage est de créer artificiellement une hausse des prix à la consommation (augmentation des primes d'assurance, coûts reliés aux mesures préventives et de surveillance, etc.) Nous demandons la collaboration de tous pour mettre fin à ce fléau qui coûte cher à tout le monde. Toute information, sous quelque forme que ce soit, menant à l'interception d'un contrevenant sera appréciée des autorités concernées.



## Piquer, c'est voler

*J'appuis officiellement l'initiative des commerçants de Saint-Donat qui veulent sensibiliser les gens à ce fléau qu'est LE VOL À L'ÉTALAGE.*

*LE VOL À L'ÉTALAGE constitue un crime au sens du Code Criminel, il peut mener jusqu'à l'emprisonnement.*

*De plus, la personne trouvée coupable d'un VOL À L'ÉTALAGE peut se retrouver avec un dossier criminel à son nom.*

*Des millions et des millions de dollars chaque année sont déplorés en perte économique au Québec.*

*Ensemble, PRÉVENONS LE VOL À L'ÉTALAGE.*

**Gabriel Juteau (directeur) S.M.  
Saint-Donat**

## Le vol à l'étalage est une plaie coûteuse pour notre société; il faut donc réagir fermement



*La présente fait suite à la volonté exprimée par de nombreux commerçants de notre région, de prendre les moyens pour contrer les vols à l'étalage.*

*En effet "Piquer, c'est voler" a été un slogan d'il y a quelques années, qui, je dois vous l'avouer, n'a pas eu l'effet visé, soit de diminuer le nombre et la valeur des vols à l'étalage.*

*Récemment, je rencontrais quelques commerçants qui me faisaient part que cette année, ils avaient la ferme intention d'exercer une surveillance accrue dans leur commerce respectif, dans le but de diminuer le nombre de ces vols à l'étalage et de plus, de souligner aux corps policiers le ou les personnes prises en flagrant délit de vol à l'étalage.*

*J'informe donc la population que, de mon côté, nous mettrons tout en oeuvre pour informer, d'une part, les commerçants des façons mises à leur disposition pour les appuyer dans leurs démarches. Également, je mets à leur disposition le personnel nécessaire pour qu'une fois qu'une personne aurait été prise en flagrant délit de vol à l'étalage, elle puisse être traduite devant les tribunaux.*

*Lorsqu'une personne est prise à voler à l'étalage, un dossier d'enquête est ouvert, la personne est interrogée et formellement accusée devant la Cour du Québec de juridiction criminelle, ce qui constitue pour l'accusé (e) un dossier criminel à vie.*

*J'invite donc la population d'y penser à deux fois avant de se lancer dans cette aventure criminelle.*

**Le responsable - Poste de Saint-Donat  
Sergent Gilles Hevey**

# PIQUER, C'EST VOLER

Les commerçants suivants ont contribué directement à la publication de cet avis

*Bédard et Béland - A. & P. Therrien (Provigo) - Marché Richelieu - Dépanneur Proprio (L'Oasis) - Dépanneur Boni Soir - Spec - Petro-Canada -  
Petit Pain Chaud - Lortie et Martin - Claude Desrochers - Boucherie Houle - Marché Piotte - JPG -  
Pharmacie F. Allard & B. Gagnon - Boutique Aux Présents - Boutique Belhumeur (Totem) - Jeunes Zé Beaux - Boîte aux Chiffons*



Durant l'été, les mordus de la pétanque de Saint-Donat se donnent rendez-vous tous les lundis et mercredis, au parc Desormeaux, pour pratiquer leur sport préféré. Cette année, le club a atteint un nombre record de membres dépassant les 70... toujours sous la bonne gouverne des inséparables frères Forget (Georges et Yvon) entourant ici quelques-uns des joueurs invétérés.



Claudine Sénécal, responsable des activités sportives pour la municipalité de Saint-Donat, est allée rendre visite aux deux chefs de la pétanque de la municipalité, Georges et Yvon Forget. Y aurait-il truquage des boules qu'elle soupèse ici?

# Mais où donc est passé le cochonnet?



LA CUISINE  
RÉGIONALE  
AU QUÉBEC

• Fine cuisine du marché  
• Spécialités régionales



## AUBERGE LA SAUVAGINE

SALLE À MANGER  
Ouverte tous les jours dès 19h00  
(sauf dimanche et lundi)

**Réservations:**  
**(819) 326-7673**



La SOCIÉTÉ des  
CHEFS,  
CUISINIERS et  
PÂTISSIERS DU  
QUÉBEC

*Le ravissement d'une petite auberge... ..le raffinement d'une grande demeure*

1592, route 329, Autoroute 15  
sortie 89 direction Saint-Donat



CHAPITRE  
DES LAURENTIDES

ASSOCIATION DES RESTAURATEURS DU QUÉBEC

# CHRYSLER STE-AGATHE

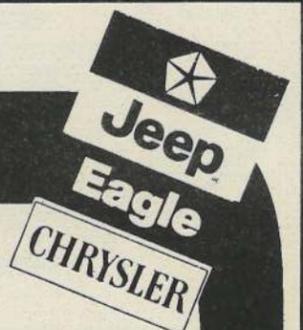
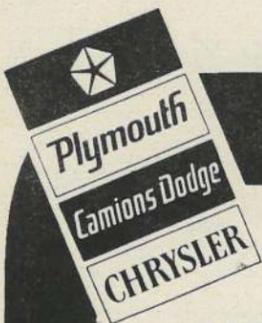
• VENTE • PIÈCES • SERVICE • LOCATION À COURT ET LONG TERMES  
OUVERT LE SAMEDI

**VOUS avez des questions? NOUS avons la réponse!**



**(819) 326-4524**

700, Principale, Ste-Agathe



# Provigo encourage les jeunes qui font preuve de progrès aux études

*Conscients de la grande valeur que représente la jeunesse pour l'avenir de leur municipalité, les propriétaires du Supermarché PROVIGO, de Saint-Donat, André et Pierre Therrien sont heureux de s'impliquer dans le succès obtenu par la jeune élite étudiante du primaire et du secondaire.*



Photographiés ici au Super Marché Provigo: Marie-Claude Provost, maternelle a.m; Philippe Breault, maternelle p.m; Philippe St-Amour, 1re Agathe; David Caron, 1re Audrey; Carl Vaillancourt, 2e France; Pascale Gaudet-Bouchard, 2e Madeleine; Louis-Philippe Provost, 3e Martine; Jean-François Simard, 3e Maryse; Steve Lavoie, 4e Carole; Mélanie Beauséjour, 4e Réjeanne; Stéphane Létoumeau, 5e André; Patrick Fortin, 5e Jovin; Jonathan Garceau, 6e Ghislaine; Frédéric Ayotte, 6e Jean-Pierre; Marc Dupuis, Sec 1A); Alain Vienneau, Sec 1B); Jean-François Issa, Sec 2; Carle Grenier et Robert Moreau, adaptation.



# rovigo roggrès

*Ce mois-ci, les frères Therrien ont remis à 19 jeunes du primaire et du secondaire fréquentant les écoles de Saint-Donat qui ont marqué le plus de progrès*

### **EN AMÉLIORATION DU COMPORTEMENT:**

*maternelle: jeu d'été (5-6 ans) x 2*

*1re année: jeu éducatif (5-6 ans) (6-7 ans) x2*

*2e année: jeu éducatif (7- 8 ans) x2*

*3e année: accessoires de bicyclette (bouteille d'eau) ( 8-9 ans)*

*4e année: accessoires de bicyclette (bouteille d'eau (9-10 ans) x 2*

*5e année: Bandes dessinées ( 2 qui se suivent) (10-11 ans) x2*

*6e année: Bandes dessinées (2 qui se suivent) (11-12 ans) x 2*

*Sec I et sec II (sac de voyage ou coton ouaté genre kangourou couleur neutre grandeur large) x 3*

*Adaptation: Articles de pêche assortis x2*

## **PROVIGO ET PROGRÈS**

*vont de pair...*

*... comme ANDRÉ ET PIERRE!*

# Journal Altitude

1 3 5 0

3<sup>e</sup> cahier, juillet 1991

## Fondation Médicale des Laurentides



Les organisateurs de la soirée musicale et dansante qui s'est déroulée le 15 juin dernier au Château Montcalm, sous le chapiteau, a attiré plusieurs centaines de spectateurs qui s'en sont donné à coeur joie. Les fonds ainsi amassés au cours de cette soirée fort réussie, sous la présidence du maire de Saint-Donat, M. André Picard, seront utilisés exclusivement à l'achat d'équipements médicaux pour le Centre Hospitalier des Laurentides (hôpital régional à Sainte-Agathe). Dans l'ordre habituel, on voit ici André Picard, Pierre Forget, administrateur de la Fondation, les deux animateurs de la soirée, et Marcel Lavoie, un des organisateurs de la campagne de financement.

### Gagnant du tirage de l'A.P.H.J.M.

L'Association des Personnes Handicapées du Secteur Jolimont inc. procédait à son tirage d'une valeur totale de 5 000 \$ le 24 mai dernier, et c'est une Donatienne qui a remporté le premier prix de 2 500 \$. Il s'agit de Mme Rose Issa.

Voici la liste des autres gagnants: Yvon Maranda, de Saint-Lin (1 000 \$); Albert Houde, de Saint-Félix-de-Valois (500 \$). Les autres gagnants ont reçu

chacun un montant de 100 \$. Il s'agit de Paul Comtois (Joliette); Jacques Gougou (Montréal); Robert Côté (Rawdon); René Hamel (Rawdon); Yves Larocque (Rawdon); Jean-Yves Héту (Saint-Ambroise); Raymond Harnois (Saint-Ambroise); Alain Ayotte (Saint-Donat); Boutique Jeunes Zé Beaux (Saint-Donat), et Loisirs de Sainte-Julienne (Sainte-Julienne).

Au niveau du Comité

local des personnes handicapées de Saint-Donat, Mme Marie-France Miron rapporte qu'au cours des élections générales de l'Association, le président Réal Miron s'est vu remettre un certificat de mérite pour sa présence reconfortante au sein du Comité local. Elle en profite pour remercier toutes les personnes qui ont encouragé les responsables lors de la vente des billets pour l'Association Jolimont.

### Comité de consultation sur les véhicules hors-route

Le ministre des Transports du Québec, M. Sam Elkas, annonce la mise sur pied d'un comité de consultation sur les véhicules hors-route. Ce comité sera présidé par le député de Rousseau et adjoint parlementaire aux Transports, M. Robert Thérien.

Le comité se penchera sur plusieurs questions relatives aux activités qui affectent cette industrie. Trois grandes lignes ont été retenues afin d'orienter cette consultation, soit la notion de sécurité, le respect de l'environnement et la tranquillité des résidents.

### ALTITUDE COMMUNICATIONS s'associe à Zoum Communication

Dans le but d'offrir aux entreprises de Saint-Donat et des environs dans Lanaudière une gamme complète de services professionnels, Altitude Communications s'est associée à ZOOM Communication, une agence de publicité montréalaise également bien implantée dans les Laurentides grâce à son association avec Publicatex, de Sainte-Agathe. Altitude Communications, une entreprise de Saint-Donat oeuvrant dans l'infographie, la conception et la rédaction publicitaire, la mise en page, la conception de logos et d'images d'entreprise, etc., est maintenant en mesure d'offrir un service complet de publicité dans les médias imprimés, radiophoniques et télévisuels.

Altitude Communications et Zoum Communication travailleront de concert afin d'accorder une importance prioritaire à la rentabilité de l'investissement publicitaire de tous leurs clients. Pour réaliser cette rentabilité, on appliquera spécifiquement le ou les modules nécessaires à la réalisation des objectifs de leurs partenaires d'affaires: Module stratégie marketing et communication - Module promotion - Module création - Module production - Module média - Module événements spéciaux.

Maintenant une association d'affaires des plus concurrentielles dans le marché Laurentides-Lanaudière qui mettra à profit son talent et son énergie à créer des campagnes publicitaires percutantes...petites ou grandes.

Une association qui saura faire bouger à coup sûr toute la région de Laurentides-Lanaudière et même de l'extérieur. "La publicité en mouvement" maintenant disponible chez Altitude Communications, à Saint-Donat. Communiquez avec l'équipe gagnante.

ALTITUDE COMMUNICATIONS  
associé à ZOOM COMMUNICATION  
Martin Lafortune et Nathalie Boussion  
426, rue Principale, Saint-Donat (Qué)  
Tél: (819) 424-2611 Fax: (819) 424-3615  
À Saint Jovite - Bernard Charbonneau: (819) 425-2108

### Buanderie Grandchamp

LAVAGE ET LOCATION

Uniforme - Nappe - Literie



502 rue Dupuis Chertsey, J0K 3K0 Tél.: 882-4360

Bienvenue au "Super Party" de la Place Monette

PLACE  
MONETTE

- Le Totem
- R.C. Vidéo
- Animal Plus
- Boutique V.8
- Journal Altitude
- Jeunes Zé Beaux
- Boutique Dessous Plus
- Altitude Communications
- Notaires Raymond et Sigouin
- La Bonne Adresse

# Mise en garde de l'Office de la Protection du Consommateur

L'Office de la protection du consommateur met en garde la population contre les méthodes de recrutement de Vacation Break U.S.A.

Cette organisation, opérant de Fort Lauderdale, en Floride, offre des séjours en Floride (Hollywood) et au Bahamas, assortis d'une croisière, pour faire la promotion de séjours de vacances à temps partagé.

Les consommateurs, qui visitent des salons, des expositions ou certains commerces, sont invités à remplir un coupon pour une offre promotionnelle de vacances qui permettra à des «chanceux» de visiter le Coconut Beach Resort, un centre de villégiature floridien, situé au bord de la mer. Par la suite, toutes les personnes qui reçoivent un appel télé-

phonique apprennent qu'elles ont bel et bien été sélectionnées pour un voyage et une croisière, et se voient réclamer sur-le-champ leur numéro de carte de crédit pour le paiement de 169 \$ en argent américain.

Un bon nombre de consommateurs régions du Québec ont communiqué avec l'OPC relativement aux agissements de cette organisation et s'interrogent sur les risques éventuels de transiger avec elle.

## Un numéro à garder pour soi

Rappelons qu'on ne saurait trop recommander à tout détenteur de carte de crédit de ne jamais donner le numéro de sa carte à des commerçants inconnus qui le sollicitent au téléphone. Des personnes se sont

vues facturer des services ou des biens non désirés ou qu'elles n'ont jamais reçus.

Par ailleurs, dans ce cas-ci, Vacation Break U.S.A. prétend que son offre de vacances constitue «un rabais de plus de 70% sur le prix de vente au détail», sans véritablement le démontrer, et ne fait aucune mention des frais de déplacement que la personne devra encourir pour se rendre en Floride.

De plus, lorsque les consommateurs font affaires avec un agent de voyages détenteur d'un permis du Québec, ils

bénéficient de la protection qu'offre le cautionnement versé à l'Office. Vacation Break U.S.A. ne détient pas un tel permis, et les consommateurs ne peuvent donc pas compter sur ce type de protection.

Les personnes qui veulent obtenir des précisions ou dénoncer de telles méthodes de sollicitations peuvent communiquer avec le bureau de l'Office de la protection du consommateur de leur région au 85, de Martigny Ouest, bureau 1.03, Saint-Jérôme. Tél.: (514) 432-3110.



## Une ouverture fort remarquée

Les Donatiennes auront sans doute remarqué la présence d'un nouveau commerce rue Principale, à Saint-Donat. Il s'agit de la boutique M. Jacques Pour Elle. On voit justement ici son propriétaire, M. Jacques Bernier, entouré de figures connues le jour de l'inauguration.

## Recrudescence des cas de rage

La direction régionale de Montréal du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche informe la population qu'une recrudescence importante du nombre de déclarations d'animaux porteurs du virus de la rage se manifeste présentement dans la région comprenant les comtés de Deux-Montagnes, d'Argenteuil, de Terre-

bonne et de Labelle.

Tout mammifère peut être atteint de la rage. Les renards roux, les mouffettes rayées et les chauves-souris constituent le réservoir de la maladie; c'est principalement à partir de ces espèces que les autres animaux peuvent être infectés.

En cas de morsure ou d'un contact avec la sa-

live d'un animal soupçonné d'être atteint de la rage, il est important de laver le plus rapidement possible la région atteinte, puis de communiquer avec un médecin et d'aviser sans délai un agent de la conservation de la faune du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche ou un inspecteur d'Agriculture Canada de votre région.



**TOYOTA**  
 2350 Rte 117  
 Ste-Agathe (QC)  
 TÉL.: (819) 326-1044

*Ste-Agathe*

"VOTRE EXPERT QUALITÉ"  
**Robert Major**  
 DIRECTEUR DES VENTES

**Portes et Fenêtres**

**Portes et Fenêtres  
 DU VILLAGE**

*Estimation gratuite*



Produits A.B.P. Inc.

Dépositaire:



C.P. 891 St-Donat  
 Québec J0T 2C0  
 Tél: (819) 424-3543  
 Fax: (819) 424-1696

Dépositaire de marques renommées. Je peux vous conseiller pour votre fenestration, vente et installation professionnelles et garanties 10 ans. Venez me rencontrer!

*Denis Charbonneau*

\*\*\*\*\*  
 Bureaux déménagés au 247 av. du Lac  
 \*\*\*\*\*

## Adieu Monsieur le directeur, on ne vous oubliera jamais!



Des adieux fort touchants ont été ménagés par les élèves de l'École institutionnelle de Saint-Donat envers leur directeur, M. Claude Labarre, qui vient de tout juste de prendre sa retraite après 30 ans de labeur dans le monde de l'éducation. Une fête lui avait été réservée à cette occasion, et l'on voit ici quelques uns des élèves, bouquets en main, entourant celui qui aura contribué à diriger leur destinée pendant une période de leur vie. Certains jeunes en ont eu la larme à l'oeil.

(photo: Journal Altitude)



**LA RÉSERVE**

**PROFITEZ  
DE NOTRE SPÉCIAL**

**49,<sup>50</sup>\$**

- Prix par personne incluant: chambre en occupation double, 1 nuit, 1 petit déjeuner et l'accès aux différentes activités sur le site.

**AUBERGE LA RÉSERVE**

2021, route 125 Sud  
Saint-Donat (Québec) J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2377  
Fax: (819) 424-7722

*Notre passion du métier!*

... à vous d'en bénéficier

Armoires Faucher enr.  
6, chemin du Réservoir  
C.P. 913 Saint-Donat, Qc  
Bureau 247, Ave. du Lac  
Tél.: (819) 424-3629  
Fax: (819) 424-1696

*Armoires Faucher*

# Une étudiante ontarienne bénéficie d'un programme d'échange linguistique

Cet hiver, Véronique Lebel, de Chertsey, a été l'hôte d'une jeune fille de Lucknow, en Ontario.

Rachel Brophy, 16 ans, est une élève de cinquième secondaire. Elle a été choisie pour un échange Québec-Ontario de l'année 90-91. Ce programme est basé sur l'apprentissage de la langue seconde. Ces

échanges linguistiques sont financés entièrement par les ministères de l'Éducation. Seules les dépenses personnelles sont à la charge des étudiants.

Ce que Rachel attendait de cet échange était la possibilité d'améliorer son français écrit et parlé. Dans un avenir prochain, elle voudrait venir vivre à Montréal



Véronique Lebel et Rachel Brophy.

pour réaliser son rêve de devenir actrice.

De plus, cette expérience lui a donné la chance d'apprendre une nouvelle culture ainsi que de rencontrer de nouvelles personnes.

Le village de Rachel, Lucknow, peut être comparé à celui de Chertsey au niveau de la superficie. Cette localité se situe à une heure et demie au nord-est de London, ainsi qu'à trois heures au nord de Toronto.

Rachel a tout d'abord entrepris ses études élé-

mentaires à l'école St-Josph's, Kingsbridge. Elle a ensuite continué ses études à l'école F. E. Madill.

Cette école secondaire est située à 15 minutes de chez elle dans la localité de Wingham. Elle prend l'autobus à 8h30 chaque matin. À 9h00, chaque étudiant se rend à la salle de séjour respective où il écoute l'hymne national pour bien débiter une journée. Les cours commencent ensuite pour se terminer à 15h30. À 16h00, elle est chez elle et aide sa mère à la préparation du repas. Elle termine ses soirées par ses devoirs et

ses études. Même quelquefois, ses soirées se terminent par des leçons de piano ou de ballet classique.

Le français, pour Rachel, n'est pas une langue très facile. Mais comme élève assidue, elle s'y soumet bien.

Rachel a été surprise de voir le peu de fermes aux alentours. Elle a aussi été surprise de constater la quantité de neige ainsi que la froideur de l'hiver au Québec.

Rachel est une fille active et sportive. Dans ses temps libres, elle aime sortir avec ses amis ou encore aller courir pour se tenir en forme.

Ici, elle a demeuré avec la famille Lebel qu'elle a trouvée très différente de la sienne puisqu'elle compte seulement deux enfants. Rachel est habituée à une vie de famille très mouvementée. Elle est la seconde d'une famille de cinq enfants. Elle s'est ennuyée quelque peu de sa famille. Son père, avocat, et sa mère, professeur, lui ont manqué particulièrement. Rachel a fait plusieurs activités au Québec. Elle a visité la ville de Québec ainsi que quelques endroits de Montréal. Elle a semblé apprécier sa descente en «rafting» sur la Rivière Ouareau.



Belvédère Ouareau

Site panoramique au coeur des Laurentides.  
Maisons individuelles et terrains.  
(514) 342-2978  
(819) 425-7345  
Chemin St-Guillaume (route 125)  
Notre-Dame de la Merci

## Hommage à l'homme et à son œuvre

Plusieurs artistes locaux s'étaient réunis à la salle municipale de Chertsey le vendredi 7 juin dernier à l'occasion du vernissage d'une exposition de peintures et sculptures qui a duré tout le week-end. Cette exposition pilote, une première pour cette municipalité, a vu défiler plusieurs personnalités de la région de Chertsey et Entrelacs, à commencer par le maire de Chertsey, M. Guy Leclerc. Les artistes invités comprenaient Pierrette Barré, Robert Joannette, Linda Lamontagne (et non Villeneuve comme il avait été rapporté dans la dernière édition du

Journal), Danielle Rioux Béliveau et Maurice St-Onge. Le thème de cette exposition, «Hommage à l'homme et à son œuvre», voulait souligner la grande détermination de Joseph Robert Gordon, «ce peintre aux cabanes qui est devenu un peintre international», comme le souligne son ami le comédien René Caron. M. Gordon était également présent lors du vernissage. Cette première manifestation artistique d'envergure était sous la direction de Dolores Joannette, responsable du Service culturel des loisirs et directrice du comité des Arts visuels de Chertsey.



Dans l'ordre habituel, entourant le peintre Joseph Robert Gordon: Maurice St-Onge, Danielle Rioux Béliveau, Pierrette Barré, Linda Lamontagne et Robert Joannette.

(Photo: Altitude)

## On s'organise à Marie-Reine-des-Cœurs

Le nouveau directeur du centre Marie-Reine-des-Cœurs, le père Roland Barrette s.s.a., fait parvenir la liste des activités pour cette année.

En juillet, chaque pèlerin est invité à ap-

porter une pierre et contribuer ainsi à la construction de la Crypte Emme-Curotte et prendre conscience de la responsabilité de construire cet autre intérieur dont tous sont les «pierres

vivantes».

D'autres activités seront dévoilées dans les prochaines éditions.

Il est bon de savoir que l'horaire quotidien pour l'été au sanctuaire est le suivant:

7h30: prière du matin

avec l'équipe;

15h00: adoration eucharistique (une heure de silence);

17h00: prière du soir avec l'équipe;

19h30: célébration eucharistique (10h30 le dimanche).

## Villes et villages fleuris

Les citoyens de Chertsey qui désirent participer au concours «Villes et villages fleuris» n'ont qu'à se présenter aux bureaux de la mairie, rue

de l'Amitié à Chertsey d'ici le 10 juillet 1991.

Pour de plus amples informations: Yolande au 882-4099.

### Résidences Funéraires

*J.-H. Danier & Fils Inc.*

36 St-Bruno Ste-Agathe-des-Monts J8C 2H5  
1-819-326-3322

St-Donat ligne directe: 424-2441

### PRÉVENIR C'EST UN CHOIX

*Les pré-arrangements sont un choix logique car ils permettent de faire en sorte que vos convictions soient reconnues et respectées. Un choix logique parce que vous prévoyez sans hâte et à tête reposée. Il permet également d'éviter à vos proches des décisions hâtives qui, prises sous le coup de l'émotion, entraînent trop souvent des dépenses excessives et bien rarement prévus au budget.*

*Les pré-arrangements sont une sage précaution comme l'assurance-vie et le testament.*

*Les pré-arrangements représentent la sécurité parce que le coût final des services ne changera pas quel que soit le temps écoulé depuis la signature de l'entente. Il y a possibilité d'annuler votre entente en tout temps et votre capital vous sera remboursé. Service de distinction depuis trois générations.*

### UNE FAMILLE AU SERVICE DES FAMILLES

*La confiance que vous nous témoignez depuis trois générations est précieuse puisqu'elle a fait notre réputation.*

Merci,  
Réjean, Jean-François et Michelle

### GYMNASÉ



Centre de Conditionnement Physique et de Culturisme  
Culturism and Physical Conditioning

834-5575

3872 rue Queen,  
Rawdon, Qc. J0K 1S0



Roger Poitras  
EXCAVATION

16210 Rte 335, Beaulac

Tél.: 882-2628

### Alain loue tout

OU PRESQUE

Location • Vente • Réparation  
Produits d'entretien pour piscines

882-2003

130 RG 2 OUEST, CHERTSEY

CANADIANA



Husqvarna  
STIHL



par Georges L'Allier

# Quelle est loin l'époque du médecin de campagne

Plusieurs aînés se souviennent encore de l'époque déjà lointaine du médecin de campagne. Il y en avait un par village. Il faisait partie de la communauté rurale, connaissait tout le monde, vivait au rythme de ses patients. Sa disponibilité était proverbiale.

De jour, de nuit, il était prêt à accourir au chevet de ses patients. Il compensait la déficience scientifique de l'époque par une compréhension et un instinct qui lui soufflaient les mots propres à encourager même les plus grands malades. Il faisait presque partie de la famille. Avec des revenus souvent modestes, il ne se prenait pas pour

un autre. Cette époque est disparue.

La science a amélioré la connaissance médicale, les médecins se sont syndiqués (bien qu'ils ne nomment pas leur organisme syndicat). Cependant, du moment que la médecine est passée d'une pratique familiale à une tâche quasi industrielle, pour ne pas dire commerciale. Plus de visites à domicile, très peu de services dans les campagnes, finie (sauf de rares exceptions) la relation privilégiée médecin-patient. On n'a plus le temps de s'appitoyer sur le sort des gens; il faut que la roue tourne. Et au suivant...

Dans le même temps, l'assurance hospitalisation et l'assurance santé ont fait de nos médecins la classe de fonctionnaires provinciaux la mieux rétribuée qui soit, la moins réglementée et

celle dont on vérifie le moins la qualité de travail. En cas de conflit avec l'employeur, il est normal de voir la partie syndicale signaler à l'attention du public telle ou telle carence dans la fonctionnalité de leur entreprise; c'est un bon moyen de pression.

Les médecins font la même chose aujourd'hui: à coup de centaines de milliers de dollars, ils publient dans les journaux, à la télévision, des messages avisant les citoyens des prétendues tuiles qui s'en viennent si la Réforme Côté est adoptée. Ils prennent les citoyens en otage, biaisent l'information dans certains cas et tentent la vieille tactique qui consiste à faire peur aux personnes âgées. Attention, messieurs les médecins, on a maintenant des aînés plus instruits qui savent différencier le

vrai du faux!

Les médecins tentent de nous faire croire qu'ils défendent nos intérêts, quasiment au détriment des leurs. Ils ont fait la même chose depuis le début du siècle en s'opposant vivement à la création des professions de pharmaciens, de dentistes, de chiropraticiens, et plus près de nous, ils s'opposent à celle des sages femmes qui est tout de même reconnue dans la majorité du monde. Les médecins, sur ce chapitre, ont perdu de la crédibilité.

L'autre jour à la tv, lors d'une réunion syndicale, un médecin demandait pourquoi les gens s'acharnaient sur leur profession et non sur les notaires, par exemple. C'est facile à comprendre. Si votre notaire travaille mal, vous vous en rendez compte et agissez en conséquence. La

médecine est très fermée. Le patient est lié en quelque sorte aux décisions de son médecin. Comment savoir s'il applique le bon traitement? L'erreur étant humaine, les médecins étant humains, ils font des erreurs

comme les autres. Et la solution dans tout cela? Bien malin qui pourrait donner une solution globale. Cependant, un bon administrateur verrait tout de suite que le fait de reconnaître la profession de sage femme réglerait,

notamment, le cas de l'hôpital de la Cité de Laval en réduisant radicalement, peut-être jusqu'à 75%, le nombre d'hospitalisations pour les grossesses, ce qui permettrait de récupérer les lits si précieux...



Caisse Populaire Desjardins de Chertsey



NOMINATION

NADINE BOIRE

Monsieur Michel Brunet, directeur général de la Caisse populaire Desjardins de Chertsey a le plaisir d'annoncer la nomination de Madame Nadine Boire au poste de directrice Service aux particuliers et Entreprises.

Après avoir obtenu un certificat en science comptable de l'U.Q.A.M., elle s'est jointe à une firme de comptables agréés, pour ensuite entrer au sein du Mouvement Desjardins dans lequel elle oeuvre depuis six ans.

La Caisse populaire Desjardins de Chertsey regroupe près de 3 530 membres qui représentent une force financière locale de 20 millions de dollars.

**DENTUROLOGISTE**  
834-2634  
P. Rostand Chalifoux, d.d.  
3590, rue Queen, Rawdon, Qc., J0K 1S0

RESTAURANT  
**CHEZ MARGO ENR.**  
Repas Léger et Pizza  
Ouvert 7 Jours à l'année  
882-1659  
141, AVENUE CASTOR CHERTSEY, QUÉ.



Armoires de cuisine  
Bois  
Vanités  
Mélamine  
Escaliers  
Stratifié  
Meubles sur mesure

NOTRE  
SPÉCIALITÉ:  
VOTRE  
SATISFACTION

10 ch. Des Ancêtres, C.P. 86, Saint-Donat, Québec, J0T 2C0  
(819) 424-3569

Estimation gratuite, No 1 rapport qualité-prix,  
à votre service depuis 15 ans

## Liste des gagnants du Super Tournoi de pêche du Journal de Montréal 15-16 juin 1991

### Tournoi de pêche 1991

Centre location St-Donat Scie à chaîne: 350\$
Pourvoyeur lac Lareau Voyage 3 jours: 400\$
Auberge St-Guillaume Séjour 2 nuits: 175\$
Rawdon Métal Support à bicyclette Château Montcalm Séjour 2 pers.: 450\$ Club Explo-Sylva Voyage chasse: 1 350\$
Eric le Moucheur Ensemble pêche: 350\$ Pourvoirie Oscar & Farrar Voyage: 200\$
Auberge Lac Mont. Noire Week-End 2 pers.: 300\$
Service Pourvoyeur Trudeau Voyage 2 pers: 70\$
Hôtel Manoir des Laurentides séjour: 290\$
Pourvoyeur lac Lareau Voyage 3 jours: 400\$
Camp de vacances Perrière Séjour 1 sem/1pers: 370\$
Hôtel Le Montagnard séjour 2 nuits: 80\$ Pourvoirie Oscar & Farrar Voyage: 200\$
Gailuron Moteur Evinrude: 1 095\$
Hôtel Manoir Laurentides Séjour 2 nuits: 290\$
Club Explo Sylva Voyage: 1 350\$
Château Montcalm Séjour 2 pers.: 450\$ Hôtel Montagnard Séjour 2 nuits: 80\$ Jean-Pierre Garceau Moteur Minikota & Outil Makita: 500\$ Hôtel Manoir Laurentides séjour 2 nuits: 290\$
Service Pourvoyeur Trudeau Voyage 2 pers: 670\$
Camp La Perrière Séjour 1 sem/1 pers.: 370\$
Pourvoirie Oscar & Farrar Voyage: 200\$
Rawdon Métal Support bicyclette: 70\$ Château Montcalm Séjour 2 pers.: 450\$
Gailuron Moteur Evinrude: 1 095\$
Pourvoirie Oscar & Farrar Voyage: 200\$
Hôtel Manoir Laurentides Séjour: 595\$ Pavillon Basilières Voyage 2 j./2 pers.: 200\$ Hôtel Le Montagnard Séjour 2 nuits: 80\$ Barbeau & Garceau Congélateur: 450\$

### Nom des gagnants

Claude Grenier (prix remis) 544 Desormeaux, St-Donat
Jean-Paul Juteau (prix remis) rue Marmen, St-Donat
José Lavoie (prix remis avec meilleure prise truite mouchetée) Zeph Aubin (prix remis) 12 Ch. du Réservoir St-Donat
Raymond Doucet (prix remis) 28 ch. de la Marguerite St-Donat Michel Larivée 5, rue Jacques, Candiac Rita Boucher (prix remis) 81 Ch. Pied de la Côte St-Donat
Ginette Drainville (prix remis) 411 de Bienville, Berthierville Richard St-Germain 2516 De l'Engoulevant, Ste-Rose, Laval Guy Mac Millan (prix remis avec meilleure prise "Achigan") Marie Claire Lapointe 366 Émile # 1A, Laval des Rapides, Laval Pierre Mathieu (prix remis) 464 Allard, St-Donat Michèle Boily (prix remis) Claudette Charest Delorme 7390 De Ladevinière, Anjou Mathieu Bélanger (prix remis) 1862 Gray, Saint-Bruno Claude René Rémillard (prix remis avec meilleure prise maskinongé) Florent Lavoie (prix remis) 778 Desrochers, Saint-Donat Alain Charbonneau (prix remis) Saint-Donat Eric Labelle (prix remis) 1 Ch. Huôt, Bellefeuille Serge Lavergne 2101 Fer à Cheval # 401 Ste-Julie Jasmin Lavoie (prix remis avec meilleure prise brochet) Rolande Gagnon (prix remis) 569 Aird, Montréal Monique Bélanger (prix remis) 1862, Gray, St-Bruno Yves Forest 48, St-Alexis, Charlemagne Pierre Lemay (prix remis) 117, Legault, Repentigny Alain Leclerc (prix remis) 836 Cr. Beauchêne, Ste-Julie Josée Lauzon (prix remis) 1933 De la Dame, Lac Castor, St-Lin Bernard Chaput 166 Rue de l'école St-Ignace de Loyola Roger Charette 221, rue Aubin, St-Donat Germain Larose 1181 Rivière Sud, St-Lin Charlotte Champagne 110 Chanterelle, St-Donat Réjean Lapointe 2426 Boul. Pie IX, Mtl.

### Tournoi de pêche 1991

Hôtel Manoir Laurentides Séjour 7 nuits: 595\$ Camp La Perrière Séjour 1 sem./1 pers.: 370\$ Lortie & Martin Sonar: 500\$ Hôtel Manoir Laurentides Séjour 7 nuits: 595\$ Rawdon Métal Support à bicyclette: 70\$ Villa Gillaine Séjour 2 nuits/ 2 pers.: 175\$ Gailuron Moteur Evinrude: 1 095\$ Hôtel Manoir des Laurentides séjour: 595\$ Auberge Vitavi Séjour 2 nuits/2 pers: 175\$ Trans-Action Im. Lavoie Téléviseur: 350\$ Hôtel Manoir Laurentides Séjour: 595\$ Service Pourvoyeur Trudeau Voyage 2 pers: 70\$ Bédard & Béland/ Gailuron Zodiac: 2 000\$ Hôtel Montagnard Séjour 2 nuits: 80\$ Pourvoirie Lac Lareau Voyage 3 jours: 400\$
Auberge Montagne Noire Week-End 2 pers: 300\$
Rawdon Métal Support à bicyclette: 70\$ Camp La Perrière Séjour: 370\$ Pourvoyeur Lac Lareau Voyage 3 jours: 400\$
Auberge St-Guillaume Séjour: 175\$ Gailuron Moteur Evinrude: 1 095\$ Pavillon Basilières Voyage: 200\$ Club Lac Beaugard Séjour: 600\$ Hôtel Montagnard Séjour: 80\$ Camp la Perrière Séjour 370\$
Service Pourvoyeur Trudeau Voyage: 70\$ Hôtel Manoir des Laurentides Séjour 290\$
Rawdon Métal Support à bicyclette: 70\$
Auberge Vitavi Séjour: 175\$ Service Pourvoyeur Trudeau Voyage: 70\$
Villa Gillaine Séjour: 175\$
Hôtel Manoir des Laurentides Séjour: 290\$
Gailuron Moteur électrique: 425\$ ST-DONAT MARINE, PRINCECRAFT, EVINRUDE Embarcation, moteur, remorque: 8 520\$ MAZDA BLAINVILLE Voiture Mazda Miata: 22 540\$

### Nom des gagnants

Benoît Provost 316, rue St-Paul St-Donat Alban Grenier (prix remis) 6609, 26e ave. Montréal Philippe Poitras (prix remis) 5696 rue Beaulieu, Montréal. Serge Guindon 3750 Téléphore, Terrebonne Claude Trotter (prix remis) 99, Duquette St-Eustache Jacques A. Couture 7628, 8e ave. Montréal Pierre Bélanger (prix remis) 1862, Gray, St-Bruno Daniel Carreau (prix remis) 479 Du Plateau St-Jérôme Roger Bujold (prix remis) 800 Lessard, R.R.#2 Robert Dolembreux 232 Cartier, St-Eustache Suzette Nadon (prix remis) 17, ch. Thibault St-Donat Sylvain Grégoire (prix remis) 962 Moreau #3 Bellefeuille Estelle Pépin (prix remis) 380 Route 329, St-Donat Christophe Carpini 2221, 19e ave. Laval O. Laval Suzanne Witty (prix remis) 39 des Sapins Lac Masson Karine Labelle (prix remis) 100 rue Légaré Ste-Agathe des Monts Mario Lacasse 283, Laurent, Granby Marcial Boivin (prix remis) 5696 Beaulieu, Montréal Debra Ann Le Breton (prix remis) 220 Des Éperviers, R.R.#2 St-Théodore de Chertsey Daniel Carreau (prix remis) 479 Du plateau St-Jérôme Léo Guay Jr 5164 4e ave #2, Montréal Michel Thibault (prix remis) 114 Ouareau N. St-Donat Roger Sigouin (prix remis) 580 Desrochers, St-Donat Dominique Viens 427 A Boul. Roche Vaudreuil Marcel Pagé (prix remis) 1571 Côte St-André St-Jérôme Marcel Issa (prix remis) 506, rue Principale St-Donat Nathalie Barbeau (prix remis) avec meilleure prise ouananiche) Denis Laprade (prix remis) 2630 Terrasse Beauséjour #1 Longueuil Réal Boily (prix remis) Val D'Or Pierre Lauriault 6546 Christophe-Colomb Montréal Richard Gascon (prix remis avec meilleure prise truite arc-en-ciel) Michel Quirault (prix remis avec meilleure prise truite grise) Sylvain Prévost 5745 St-Michel, Montréal Michel Lavoie (prix remis) 313 rue St-Paul, St-Donat
Réal Brière (prix remis) Terrebonne

## L'usine de compostage en vedette

par  
Georges L'Allier

Si l'on demandait aux gens quelle est «l'attraction principale» de Chertsey, celle qui attire le plus les visiteurs venant de lieux parfois assez éloignés, de pays étrangers même, la bonne réponse serait peut-être longue à venir.

Il existe ici un complexe unique au Canada qui intrigue et intéresse à la fois les industriels, les municipalités et les écologistes et ce, pour une fois, avec la même préoccupation. On l'aura sans doute deviné. Il s'agit de l'usine de compostage des déchets exploitée à Chertsey par la Régie intermunicipale de la Matawinie qui traite actuellement les déchets de Chertsey, Saint-Donat et Rawdon.

C'est maintenant au tour de la très sérieuse revue québécoise «Guide Ressources» qui, dans son numéro mai-juin 91 et sous la plume de Maurice Roy, attire l'attention de ses lecteurs sur les avantages d'un tel procédé, d'origine allemande, implanté pour la première fois au pays.

On apprend entre autres détails intéressants, un fait nouveau que d'ici quelque temps, le ministère de l'Environnement autorise la vente du terreau produit pour les jardins, ce qui augmentera considérablement le prix de vente et contribuera à la rentabilité du projet, du point de vue financier s'entend.

## Les Fermières de Chertsey tiendront un bazar

Dans le cadre des réjouissances de la «Fête au Village», le Cercle des Fermières de Chertsey tiendra une exposition artisanale assortie d'un bazar le samedi 13 juillet et le dimanche 14 dans la salle de l'école.

Les portes seront ouvertes de 10h00 à 17h00 les deux jours. Bienvenue à tous. Pour informations, on appelle le 882-3406.

**Blandine Cormier,**  
publiciste

## La salle de l'Âge d'or sera fermée jusqu'en septembre

Mme Marguerite Perrault, vice-présidente, annonce que la salle de l'Âge d'Or de Chertsey sera fermée pour les mois de juillet et août.

La réouverture aura lieu le 5 septembre à 13h00. Les administrateurs en profiteront pour souhaiter d'excellentes vacances à tous.

## Peintre de Chertsey présente au "Lanaudière en peinture"

Une des toiles de Mme Jeannine Tremblay, de Chertsey, a été sélectionnée pour l'exposition régionale de peinture «Lanaudière en peinture» qui s'est tenue à la Galerie d'art Ombres et Lumières, à Rawdon, fin mai et début juin.

Mme Tremblay est membre de l'Âge d'Or de Chertsey et participe souvent à des vernissages de cet organisme dans la communauté.

Lors du vernissage du 26 mai, la coordonnatrice de l'événement, Mme Joyce Lawless, a remis un certificat de participation à Mme Tremblay. Le professeur de cette dernière, M. Louis Brisebois, accompagnait cette dernière pour l'occasion. Il est lui aussi un membre actif de l'Âge d'Or de Chertsey.



Mme Jeannine Tremblay, montrant le tableau qu'elle a exposé à Rawdon. Elle est accompagnée de son professeur, M. Louis Brisebois.



# Message du maire d'Entrelacs

Il me fait plaisir, pour une quatrième fois, en ce début de saison estivale de vous livrer mon message annuel.

Le premier message était centré sur «l'Achat chez nous»... vous vous rappelez. C'est toujours valable.

Le deuxième était axé sur le développement du futur centre de ski Mont St-Émile. C'est encore d'une actualité brûlante, et ce groupe fait toujours des efforts considérables pour arriver à ses fins. Ils ont toujours besoin de votre appui.

L'an dernier, le message était centré sur le «Rôle du maire et des élus», sur ce qui advient d'eux après que vous les

avez mis en poste: le travail, les critiques, la solitude du pouvoir... et les encouragements qui manquent et dont ils auraient tant besoin; c'est toujours d'actualité.

Cette année est marquée par beaucoup de discussions dans le monde municipal, par la fameuse réforme libérale pilotée par M. Ryan. C'est une année transitoire qui nous amènera,

en novembre lors de l'étude pour le budget, à des changements majeurs.

Tant de chose ont été dites et écrites sur le sujet que vous êtes peut-être déjà saturés d'en entendre parler. Je n'irai donc pas dans les détails, mais je veux cependant vous faire part que l'administration en poste est bien consciente que toutes les batailles menées

par l'U.M.R.C.Q. (l'Union des Municipalités Régionales de Comté) n'empêcheront pas le gouvernement libéral de passer cette réforme.

Cependant, il est important que vous sachiez que le conseil municipal actuel fera tous les efforts nécessaires pour poser des gestes nouveaux qui feront en sorte d'atténuer les ef-

fets néfastes de la réforme Ryan. En effet, nous étudions, de concert avec notre nouvelle M.R.C. de la Matawinie, la possibilité de participer à une Police Régionale plutôt que de payer pour la Sûreté du Québec et de toute façon, ne recevoir aucun service (c'est le cas dans le moment).

Nous travaillons aussi sur la possibilité d'acquiescer d'Hydro Québec notre réseau de distribution d'électricité, ce qui permettrait une économie de 66% sur les comptes d'électricité de la municipalité. De plus, le conseil se penche actuellement sur la possibilité de faire l'entretien d'hiver des chemins «en régie interne», ce qui pourrait amener à des économies substantielles, compte tenu des prix qu'on nous a soumis lors des dernières soumissions publiques.

Comme vous pouvez le constater, il y a du pain sur la planche pour les élus municipaux et pour les fonctionnaires de la municipalité.

En espérant que tous ces projets se concrétisent et permettront ainsi d'adoucir un temps soit peu les 100 000 \$ que la nos dépenses Ryan ajoutera à nos dépenses à partir de janvier 92.

On vous demande donc de garder espoir, de soutenir vos élus dans leurs démarches, d'émettre votre opinion sur ces sujets et sur d'autres qui vous tiendront à cœur.

Pour terminer, je veux vous souhaiter un très bel été; passez de bons moments à Entrelacs et si le cœur vous en dit, venez me saluer à l'hôtel de ville, les mardis et vendredis. Ça me fera vraiment plaisir.

**Yvon Cloutier**  
Maire

## Les mercredis soirs sont bien courus à Entrelacs

Le traditionnel Bingo de Quat'C a repris son envol le 19 juin dernier au centre communautaire; la salle était pleine et les gens se sont bien

amusés. Tous et toutes attendent impatientement le prochain mercredi. Les gens aiment bien cette activité de milieu de

semaine. Les gens de Notre-Dame-de-la-Merci, Saint-Donat et Chertsey sont invités à venir s'amuser avec ceux

d'Entrelacs. Ça débute à 19h00 et l'on peut manger sur place à compter de 17h00.

Les gagnants du pre-

mier 1 000 \$ ont été Mlle Dorothy Cuillerier, très connue dans le domaine immobilier à Entrelacs, Mme Gérard Dionne et Mme Day.

## L'AQDR-TAC a reçu les sections des Laurentides

Dernièrement, les sections classifiées comme faisant partie des Laurentides se sont réunies à Chertsey pour une journée complète d'étude en vue de la préparation

du prochain congrès national de l'AQDR devant se tenir en octobre prochain.

En minibus, en auto, les délégués sont venus de Mont-Laurier, de

l'Outaouais, de Deux-Montagnes, de Mascouche, de Terrebonne, etc. de Chertsey et analiser, décortiquer, identifier les problèmes qui les acca-

blent et surtout, en compagnie des représentants du national, dirigé par Nicole Chapdelaine, trouver des solutions à mettre de l'avant sous forme de résolutions afin de bien remplir le rôle de l'AQDR: servir de défenseurs des droits des retraités du Québec.

De l'avis général, l'assemblée fut un succès qu'il importe de ré-

péter. Un merci tout spécial à Robert Paquette qui s'est occupé de tout mettre sur pied de brillante façon. Ne pas oublier de remercier les autorités du CLSC Jolimon qui, en libérant entièrement les trois petites salles, ont permis en groupe de tenir cette journée, la salle municipale étant déjà occupée...

## Nouvelle approche sur la destinée humaine

«Les hommes naissent libres et égaux» affirme la déclaration des droits de l'homme. Pourtant, jour après jour, tous sont confrontés à la réalité des immenses différences qui existent entre les individus. Pourquoi un enfant naît-il handicapé, déficient ou pauvre alors qu'un autre, en

santé, naît dans un milieu aisé? Pourquoi certains peuples sont-ils tant éprouvés par la famine, les guerres ou des cataclysmes?

Une nouvelle approche de ces questions cruciales est destinée à l'oeuvre «Dans la lumière de la vérité»,

Message du Graal de Abd-ru-Shin.

Dans le but de faire connaître cette oeuvre, une conférence ayant pour thème «La réincarnation et le karma» aura lieu le mardi 16 juillet prochain à 19h30, à l'Hôtel Manoir des Laurentides, 290, rue Principale à Saint-Donat.

## Le dépôt direct pour pensions et allocations

Pour mieux servir les consommateurs et dans le but de prévenir le gaspillage des ressources, le gouvernement du Canada met maintenant son service de dépôt direct à la disposition de tous les bénéficiaires de pensions et allocations de Santé et bien-être social Canada et d'Anciens Combattants Canada.

Le dépôt direct offre au client l'avantage d'un système de distribution plus sûr, plus fiable et plus pratique. Le transfert électronique des chèques se fait toujours au même moment chaque mois, évitant ainsi au client de se déplacer jusqu'à son institution financière tout en lui assurant la disponibilité des fonds.

Il est possible de se procurer les renseignements de demande de dépôt direct dans n'importe quelle institution financière du Canada. Le service est offert à tous les bénéficiaires de la Sécurité de la vieillesse, du Régime de pensions du Canada, des Allocations de guerre pour les civils et de la Commission canadienne des pensions.

**Les Immeubles Gilbert Bazinet**

**NOMINATIONS**



**Une Montréalaise convertie à la campagne**  
Je vous présente Chantal Couture, elle habite Ste-Marguerite en frontière de Entrelacs, elle connaît, de par son enfance estivale, très bien le secteur Lac Paré et une partie de Chertsey. C'est dans ce secteur qu'elle désire concentrer son énergie. Avis aux intéressés, elle est dynamique, elle a du cran et peut défendre son idée; elle est disponible 7 jours par semaine, vous pouvez la rejoindre au 228-8881 ou sans frais au 1-800-363-2479



**Pierre Bernard**  
Un résident de Notre-Dame-de-la-Merci, son premier permis d'agent date de 1975; il a suivi les nouveaux cours chez Jean-Guy Leboeuf en 1989. Son intention est de centraliser ses efforts à Notre-Dame-de-la-Merci. Vous pouvez le rejoindre au 819-424-5515 ou sans frais au 1-800-363-2479.

## Le Bistro chez Gianfranco

Cuisine de l'Italie du Nord  
AMBIANCE FAMILIALE

**SPÉCIALITÉS**

Fruits de mer • Mets italiens  
Steaks • Volailles  
**GIBIERS**

Élan • Caribou  
Cerf • Sanglier

SPÉCIAL DU MERCREDI  
à compter du 29 mai

Spaghetti à volonté  
Pain à l'ail  
5,25\$

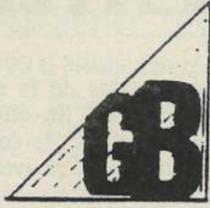
bière pression 1.50\$  
le verre avec tout repas complet

Bar laitier  
et  
Casse-croûte

2420, Boul. Entrelacs, ENTRELACS, Tél: (514) 228-4224 fermé LUNDI ET MARDI



Gilbert Bazinet

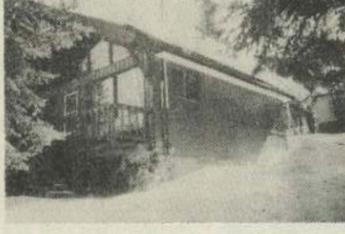
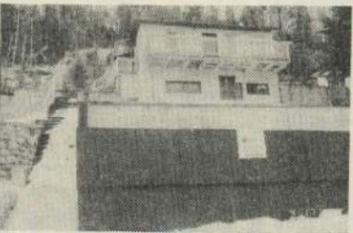
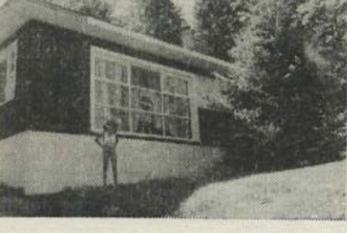


# Les Immeubles Gilbert Bazinet

(514) 228-8881

Fax: 228-8964

OUVERT 7 JOURS

<p><b>STE-MARGUERITE</b></p>  <p>Domaine au Lac Charlebois, 381,000 p.c. de terrain, 65,000 p.c. bord de l'eau avec 5 1/2, 2 cac, entièrement meublé, très privé. EP0224</p>	<p><b>Lac Violon</b></p>  <p>Pittoresque site sur le lac Violon Clé en main; faut voir! EP0215 85,000\$</p>	<p><b>ENTRELACS</b></p>  <p>Charmant split level avec accès au lac Patrick. 3 c.à.c., foyer, intérieur fini en pin, très chaleureux. Vaut voir! EP0225</p>	<p><b>ENTRELACS</b></p>  <p>Vue du lac des Iles avec terrain au lac. Confort + Viceroy neuve. EP0216</p>	<p><b>STE-MARGUERITE</b></p>  <p>Superbe canadienne au lac Rond. 3 c.à.c., foyer, grandes pièces, construit '85, 2ième étage à finir, piscine creusée cour arrière cloturée, très privé. EP0226</p>
<p><b>ENTRELACS</b></p>  <p>Viceroy entourée d'érables. Prenez vos marches dans une érablière. Pas de voisin EP0219</p>	<p><b>ENTRELACS</b></p>  <p>Lac Drummond, pour les sportifs d'été, endroit idéal. Clé en main! EP0220 72,000\$</p>	<p><b>ENTRELACS</b></p>  <p>ENFIN LA PAIX! Seul le chant des oiseaux et le mouvement des arbres vous accompagnent. Accès au lac Patrick. EP0217</p>	<p><b>STE-MARGUERITE</b></p>  <p>Chaleureux et de bon goût, ce chalet vous permettra de vous détendre et oublier tous vos soucis. Tout meublé. 49,900.00\$ EP0222</p>	<p><b>ENTRELACS</b></p>  <p>Près de la plage, c'est beau, c'est privé c'est tout rénové, c'est pas cher</p>
<p><b>STE-MARGUERITE</b></p>  <p>Petite Canadienne de campagne. Le temps estival est arrivé, venez vous amuser. EP0218 54,000\$</p>	<p><b>ENTRELACS</b></p>  <p>Propriété très privé sur le bord du lac des Iles. Intérieur espacé et de luxe. Vue panoramique. Construction de haute qualité. EP0232</p>	<p><b>ENTRELACS</b></p>  <p>Lac Lafontaine, cottage 8 pièces, 4 c.c. armoire plancher en chêne quai et plage en sable. EP0172</p>	<p><b>ENTRELACS</b></p>  <p>300 pieds façade Boul. Pauzé Zonage commercial, solide résidence, 3 c. à c., grande pièce. Convertissez le sous-sol en commerce. Une aubaine à ne pas manquer EP0213</p>	<p><b>STE-MARGUERITE</b></p>  <p>Chalet 4 saisons, vue sur lac Violon, avec accès. Véranda vitré, beaucoup de place pour coucher, avis au grosse famille! EP0228</p>
<p><b>CHERTSEY</b></p>  <p>Joli cottage sur le bord de la rivière. Pour les mordus de la pêche, directement à côté de la maison, lancez votre ligne. Entièrement meublé, pour seulement 39,500\$ EP0230</p>	<p><b>STE-MARGUERITE</b></p>  <p>Romantique de la nature? Prenez votre canoe et descendez la rivière Doncaster qui se trouve dans votre cour arrière. EP0198</p>	<p><b>Lac des Cèdres</b></p>  <p>Pour un petit budget, beau petit chalet! Pas cher. EP0175</p>	<p><b>ENTRELACS</b></p>  <p>Chalet dans le bois, pas d'électricité, pas de plomberie (fonctionne au gaz propane) pas de voisin, accès au lac Lafontaine, sur 50,000 p.c. pour le modeste prix de 15,000\$, faite vite EP0235</p>	<p><b>ENTRELACS</b></p>  <p>Pas beaucoup d'argent; mais aimerais un petit coin à la campagne? Tu peux réaliser ton rêve avec ce petit chalet à très bon prix. EP0199 26,500\$</p>

**ENTRELACS: LE SITE**  
*BIENVENU*

Inc. courtier

SANS FRAIS 1-800-363-2479 Partout au Québec

2341, Boul. Entrelacs  
(voisin de l'hôtel de ville)



Dorothy Cuillerier

**SPÉCIAL DU MOIS**



Canadienne sur le bord de la rivière Ouareau, presque neuf pas de T.P.S. Privé et de bon goût sur un terrain de 30,000 p.c. Financement possible à 90% EP0207

**Vous avez une idée?**



Ancienne chapelle et presbythère. Face à l'Auberge Entrelacs et du camping a proximité du lac des Iles. Sur 32,400 p.c. de terrain pour seulement 49,500\$. Dépêchez-vous. EP0234

**ENTRELACS**



Domaine privé de 131,000 p.c., avec chemin privé et 300 pieds de plage. Clé en main - entièrement rénové 1986. Tout meublé pour seulement 129,000\$. EP0237

**ENTRELACS**



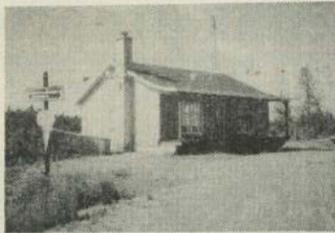
Chalet hiver / été, 3 c. à c., bord de rivière. Très propre, avec un beau terrain en partie boisé. 35,000\$. EP0238

**N.D.M.**



Bungalow près du village, 3 c. à c. Terrain paysagé, grande superficie 55,500\$ EP0236

**ENTRELACS**



Soyez votre propre patron. Bungalow tout meublé, intérieur de luxe avec votre casse-croûte en opération, faite de l'argent en arrivant, ne cherchez plus venez voir! EC00016

- 1- Entrelacs - Nouveau Projet Domiciliaire- Terrain de 44,000 p.c. et plus, cadastré et piqueté pour 7,000\$, il reste 3 bord de rivière à 12,000\$, faite vite!
- 2- Fermette boisé de 24 acres à Ste-Marguerite Plus d'un million de p.c. avec chemin privé pour seulement 49,000\$, une marche s'impose!
- 3- Commerce: garage, dépanneur, casse-croûte, motel désaffecté (changement de vocation)

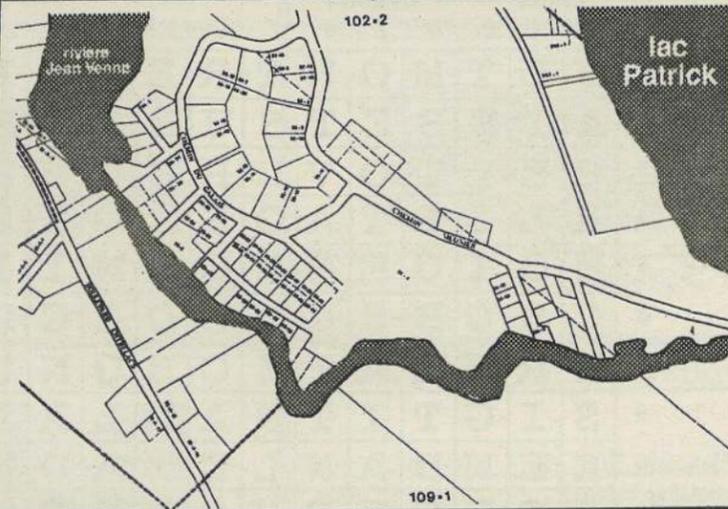
**ENTRELACS**



Occasion unique. À l'entrée d'Entrelacs près de la route 125. Dépanneur, salle à dîner tout équipé prêt à opérer. Zoné pour la gasoline; du potentiel à revendre. Une visite s'impose



Votre petit domaine au cœur du village. Peut être utilisé commercialement. 1er plancher à aire ouverte avec salle de bain. 2e plancher 2 c. à c. avec salle d'eau. Foyer. 2ième bâtiment en bloc de béton 38 x 42 séparé en deux étage, ancienne étable. Terrain de 300,000 p.c. avec lac privé (1/2) et une petite montagne Un petit oasis pour 149,900.00\$



**DE L'AVENIR  
ME CHEZ NOUS!**

Pour un coin parmi nous, panoplie de terrains pout tous les goûts, beaucoup d'accès à rivière et lac. Financement à 6% sur 5 ans. Choisissez maintenant; petit comptant requis.

# EXCAVATION

## Les Entreprises Trans-Nord 1985 Ltée



Service de pelle hydraulique  
 Komatsu  
 Champs d'épuration  
 Fosses septiques  
 Puits  
 Travaux de tous genres  
 Sable, gravier, terre noire

## ESTIMATION GRATUITE

Benoit Provost, prop.  
 316, St-Paul  
 424-3312

# Règlement concernant les caravanes de camping

À l'intention des vacanciers voyageant avec une roulotte pendant les vacances d'été, le Code de sécurité routière oblige le conducteur à maintenir un équipement particulier afin d'assurer sa sécurité et celle des autres usagers de la route. La roulotte doit être solidement fixée au véhicule automobile au

moyen d'un dispositif adéquat et doit être munie d'un système de freinage si son poids est de 1 300 kg ou plus, ou s'il excède de moitié le poids de l'automobile. Ce système doit permettre l'application d'une force de freinage sur chaque roue importante. La roulotte doit de plus être équipée de feux

de signalisation: un feu jaune de chaque côté à l'avant et un feu rouge de chaque côté à l'arrière. Les feux à l'arrière de la roulotte doivent être disposés comme ceux à l'arrière de l'automobile: deux feux de position rouges, deux feux de freinage rouges, deux feux de changement de direction rouges ou jau-

nes, un feu de recul blanc et un feu blanc qui éclaire la plaque d'immatriculation. Un rétroviseur doit être fixé sur chaque côté à l'avant de l'automobile de manière à permettre au conducteur de voir à l'arrière de la roulotte. Le Code de sécurité routière interdit d'abriter des passagers dans une roulotte en

mouvement et de tolérer qu'il en soit ainsi. Le Règlement d'application de la Loi sur les autoroutes prévoit que le conducteur doit circuler dans la voie de droite sur un chemin destiné à la circulation publique. De plus, ce règlement interdit de stationner une roulotte sur une autoroute ou un chemin public.

## Figure changeante de la rue Principale



Plusieurs auront remarqué ce nouvel édifice en se dirigeant vers le centre-ville de Saint-Donat, près du minigolf, à côté du quartier de la Sûreté du Québec. Il s'agit d'un nouveau restaurant servant de légers repas et des glaces qui fera, entre autres, le délice des villégiateurs qui se rendent frapper une balle de golf tout à côté.

# Encore ces vices cachés dont on doit se méfier

Acheter une maison en rénovation en plein hiver et ne venir l'habiter qu'en mai, après n'y avoir fait que de courtes visites, peut réserver des surprises. C'est ce qu'a constaté l'acquéreur d'une modeste propriété récemment.

On avait bien relevé quelques petites taches brunes sur le placoplâtre, mais le vendeur, pour appuyer ses arguments de vente, avait expliqué que c'était simplement dû au fait que le matériau avait été posé par temps froid.

Une fois emménagé, l'acheteur avait cependant constaté que ces panneaux de placoplâtre se détachaient du mur. La cause? La pourriture due à l'infiltration d'eau provenant de la toiture fissurée.

En fait, l'immeuble était une maison mobile agrandie et rafistolée par un bricoleur adroit mais sans grand diplôme. La maison ayant été réparée par l'acheteur, le tribunal accorda à ce dernier une diminution de prix de vente de 11 056 \$ pour vices cachés.

# Nouveaux proprios au lac Croche



Le couple Suzanne et Yves St-Cyr, de La Plaine, mais ayant déjà leur pied-à-terre à Saint-Donat depuis plusieurs années, viennent de prendre la relève du couple Bénard à la direction du Dépanneur du lac Croche, juste en face de l'Auberge St-Guillaume. Ils sont très enthousiastes et deviennent par la fait même des Donatiers à part entière. Pour leur part, les Bénard, après 20 ans passés dans ce commerce, prendront l'été à se reposer et à penser à une nouvelle orientation professionnelle.

(Photo: Altitude)

# MOT-MYSTÈRE

mot de 8 lettres:  
 Vacances

Lorsque tous les mots ci-dessous auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à relever le MOT-MYSTÈRE

- |          |             |              |
|----------|-------------|--------------|
| amies    | Lanaudière  | soleil       |
| arbustes | Laurentides | vacances     |
| baignade | montagnes   | vélo         |
| beau     | Montréal    | villégiature |
| bronzage | motel       | voile        |
| chaleur  | natation    |              |
| cola     | randonnée   |              |
| juillet  | rivières    |              |

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	L	T	M	O	N	T	R	E	A	L	L
2	A	I	E	S	E	T	S	U	B	R	A	E
3	C	E	L	I	O	V	U	R	S	U	B	R
4	A	L	L	L	T	A	O	E	R	O	A	E
5	N	O	I	U	E	N	N	E	N	N	I	I
6	C	S	U	B	Z	G	N	O	D	C	G	D
7	E	R	J	A	A	T	I	O	H	O	N	U
8	S	I	G	T	I	T	N	A	L	L	A	A
9	E	E	N	D	A	N	L	E	T	A	D	N
10	I	O	E	T	E	E	V	S	M	U	E	A
11	M	S	A	E	U	L	E	T	O	M	R	L
12	A	N	E	R	I	V	I	E	R	E	S	E

Courez la chance de gagner 10 \$ en envoyant au Journal votre bonne réponse. Tirage au sort tous les mois parmi les bonnes réponses reçues.



UN RESTO ESTIVAL AVENUE DU LAC. C'est sous un soleil radieux que Sylvie Collin et Pierre Poudrier inauguraient dernièrement leur nouveau resto minute «Le Pionnier Gourmand», du nom du parc récréatif de Saint-Donat à proximité duquel il se trouve, avenue du Lac. Un musicien et un clown étaient de la fête pour l'occasion. Les enfants pour leur part étaient sûrs d'être maquillés, ce qui en attira plus d'un, accompagnés des parents enchantés il va sans dire.

les Stores  
**M.P.C.**  
 ESTIMATION GRATUITE  
 VENTE ET INSTALLATION  
 Ste-Agathe. 324-0575  
 St-Donat 424-2473

# IMMEUBLES UNI

## COURTIER

338, rue Principale, C.P. 238  
 Saint-Donat  
 J0T 2C0  
 (819) 424-2882



Micheline Campbell, agent immobilier  
 Florian Longpré, agent immobilier

424-3023  
 424-1346

### VUE SENSATIONNELLE



Site lumineux, retiré, chalet 2 ch. foyer.  
 LAC OUAREAU. (01).

### DÉCORATION SOIGNÉE



Maison récente, attrayante, 3 ch. 2 s. de bain, meublé, plage de sable, Rivière ou lac Ouareau. (02).

### SITE INTÉRESSANT



Intérieur jeune, harmonieux, foyer, meublé, plage Lac Blanc 79,900\$ (03).

### RAFFINÉE



Résidence spacieuse, soignée, claire, 3 ch. foyers, meublé. Vue panoramique Lac Ouareau. (04).

### PRATIQUE



Chalet agréable, 2 ch. foyer, accessible, Lac Archambault. 76,500\$. (05)

### RARE



Chalet spacieux, authentique, 3 ch. meublé, Lac Clef, 40,000\$. (06)

### SITE ATTIRANT



Charmante maison, claire, foyer, meublé, Rivière et Lac Ouareau, 85,000\$. (07).

### IMMENSE TERRAIN



Chalet reposant, plage superbe, Lac Croche, 98,000\$. (08).

### SITE INCOMPARABLE



Propriété séduisante, calme, aérée, 3 ch. foyer, Lac Archambault. 299,000\$. (09)

### DÉSIRABLE



Chalet douillet, agréable, clair, 3 ch. Lac Archambault. 83,000\$. (10).

### LAC ARCHAMBAULT



Maison presque neuve toute équipée, bateau, pédalo, planche à voile. Terrain plat très accessible. 285,000\$. (11).

### ENDROIT DE RÊVE



Grand terrain paysagé, 200' bord de l'eau, quai en béton, maison principale impeccable, 2 ch. avec chalet 2 ch. pour invités. (12).

### NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI

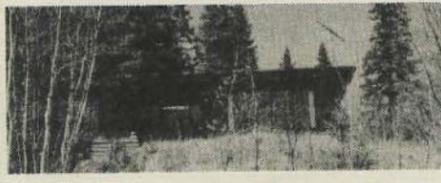


Chalet bord de l'eau communiquant avec 3 lacs. (13).

### NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI

Résidence permanente, grand terrain, facile d'accès 88,000\$. (14).

### LAC CLEF



Chalet d'été, plage magnifique, 38,000\$. (15).

### BELLE PLAGE



Lac Baribeau, le calme, la tranquillité, chalet 3 ch. idéal pour bricoleurs. (16).

### SITE EXCEPTIONNEL



Presqu'île au lac Baribeau, chalet 3 ch. sous-sol pleine hauteur, terrain 60,000 p.c. bord de l'eau sur 2 côtés. (17).

### LAC CROCHE

Très bonne maison, 8 pièces chambre des maîtres exceptionnelle, dépendances. 105,000\$. (18).

### LAC ARCHAMBAULT



Chalet 4 saisons, 3 ch. 2 foyers, vue imprenable sur l'eau, coucher de soleil, plage de sable. 288,000\$. (19)

### NOUVEAU



Maison impeccable, style suisse, terrain paysagé de 44,800 p.c., plage de sable, près du village. (20).

### LAC BARIBEAU



Chalet à finir à l'intérieur, terrain 27,000 p.c. directement au bord du lac Baribeau. Prix demandé 69,000\$. (21).

### NOUVEAU



Lac Baribeau, bord de l'eau, chalet 3 ch. très propre, terrain paysagé, accès en toutes saisons. 98,000\$. (22).

### NOUVEAU



Lac Georges, grand terrain, belle plage, idéal pour bricoleurs. 49,500\$. (23).

### LAC PROVOST/ROUTE 125 SUD

LAC PROVOST	ROUTE 125 SUD
Bord de l'eau	Zonage multiple
20,000\$	33 acres
	44,000\$

DÉPOSITAIRE DE VOTRE COPIE GRATUITE DU JOURNAL HABITABEC

## Programme d'aide financière à l'achat de moteurs à haut rendement

Hydro-Québec vient de lancer un programme d'aide financière à l'achat de moteurs à haut rendement pour lequel elle investira près de 10 M\$ d'ici 1994. Il s'agit du premier programme du projet d'Efficacité énergétique destiné à la clientèle commerciale, institutionnelle et industrielle. Grâce à ce programme, Hydro-Québec prévoit l'installation de 16 000 moteurs à haut rendement au Québec pendant les trois prochaines années. Les moteurs à haut rendement, dont l'efficacité énergétique est supérieure à celle des moteurs standard, constituent l'une des applications d'économie d'éner-

gie les plus prometteuses. En effet, des études ont démontré que 60% de la consommation électrique du secteur industriel québécois seulement sert à entraîner des moteurs alors que dans les secteurs commercial et institutionnel, ce pourcentage est de 30%. Pour atteindre l'objectif d'énergie, Hydro-Québec compte sur le partenariat avec les manufacturiers, les distributeurs et sa clientèle.

### Les modalités du programme

L'aide financière s'applique aux moteurs à courant alternatif à induction, triphasés, de 1 à 500 hp, dont l'efficacité est égale ou supérieure

au rendement minimal requis par Hydro-Québec. Cette aide, allouée tant aux acheteurs qu'aux distributeurs de moteurs admissibles, sera établie en dollars par kilowatt économisé. Pour l'acheteur, l'aide financière sera de 425 \$ du kilowatt économisé, ce qui, en général, lui permettra de recouvrer le coût supplémentaire d'un moteur à haut rendement sur une

période de moins de deux ans. La formule retenue favorise l'achat du moteur le plus efficace puisque le montant de l'aide augmente avec l'efficacité du moteur. Par exemple, le programme donne droit à une aide financière variant de 100 \$ à plus de 300 \$ pour un moteur de 15 hp, et de 1 000 \$ à plus de 2 500 \$ pour un moteur de 150 hp.

## Les feux de forêt

Si le printemps ramène les beaux jours, c'est aussi pour la Société de Conservation de l'Outaouais la période de l'année où elle doit combattre le plus grand nombre d'incendie. En cette période-ci, tous les feux, sauf quelques rares exceptions, sont de cause humaine. Des feux d'herbe ou de nettoyage s'avèrent être presque toujours la cause directe de ces incendies. À la S.C.O., on doit prévenir, détecter, et combattre les incendies forestiers dans l'Outaouais, les Laurentides et le Pontiac jusqu'en bordure de l'Abitibi. Près de 80 000 km carrés sont protégés à partir du centre des opérations situé à Maniwaki.

Pour rapporter un feu, il suffit de signaler le 425-3881 pour les gens de la région de Saint-Jovite ou le 1-800-567-6742 (sans frais) pour la région des Laurentides et les environs de Montréal.

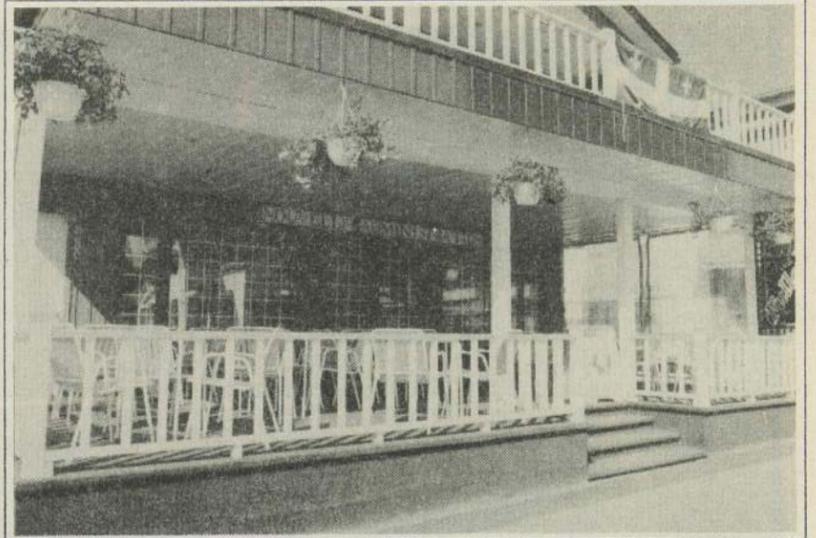
Centre  
**D'EXTERMINATION  
RAWDON**

Ouvrage garantie • Auto non identifiée  
Arrosage de maison ext.

Prop.: René Phaneuf  
2920, Hamilton  
St-Julienne  
J0K 2T0

834-4369

## Figure changeante de la rue Principale



On se souviendra des belles années du Bar Beauséjour et des soirées spéciales qu'y tenait son propriétaire d'alors. Après quelques modifications, l'établissement CHEZ FULLER est devenu davantage une boîte à chansons et un endroit de détente, avec sa terrasse et sa grande salle intérieure.

## Avez-vous fait votre testament?

Au Québec, le Code civil reconnaît trois formes de testaments: le testament notarié, le testament devant témoins et le testament olographe.

Les avantages et les inconvénients diffèrent d'une forme à l'autre, et le choix dépend des besoins de chaque personne.

### Le testament notarié

Le testament fait chez le notaire est le plus coûteux, mais il est le plus sûr, surtout si la succession est complexe. On peut alors bénéficier des conseils d'un expert. Les principaux avan-

tages de cette forme de testament sont les suivants:

- Les héritiers sont certains de le retrouver le jour du décès, car le notaire conserve l'original;

- il est beaucoup plus difficile à attaquer en justice puisque c'est un document authentique;
- il n'a pas à être validé par la cour lors du décès.

### Le testament devant témoins

Le testament devant témoins peut être rédigé à la machine à écrire, à l'ordinateur ou de la main de quelqu'un d'autre. Le testament avec témoins est souvent utilisé par les personnes malades ou handicapées physiquement.

On doit apposer sa propre signature au bas du document. Si vous ne signez pas vous-même votre testament, ce n'est qu'à votre demande expresse que quelqu'un d'autre peut le faire. De plus, il faut indiquer sur le testament que vous avez fait une telle demande.

Deux autres témoins appliqueront aussi leur signature au bas du testament après avoir bien reconnu celle du testateur. Toutes ces signatures doivent être apposées en présence des personnes en cause, c'est-à-dire du testateur et de ses témoins. Le choix des témoins est important. Ils

doivent être majeurs mais non mari et femme. Ces témoins et leurs proches ne peuvent pas devenir les légataires du testateur. L'avantage de ce testament est qu'il peut être rédigé sans l'aide d'un notaire, ce qui élimine les frais. Toutefois, les héritiers devront déboursier pour faire valider le testament par la Cour avant d'exécuter la succession.

### Le testament olographe

Le testament olographe, souvent appelé testament-maison, doit être écrit en entier de votre main, et non à la machine à écrire. Vous signez votre nom au complet et mentionnez la date et le lieu où ce testament a été rédigé. Le testament-maison ne coûte rien, et personne d'autre que le testateur n'en connaît le contenu, puisqu'aucun témoin n'est requis lors de sa rédaction. Toutefois, il devra être validé par la cour, après le décès.

Le testament que l'on fait soi-même peut facilement être perdu ou détruit. Pour éviter ce risque ou pour faciliter la tâche des héritiers qui auront à le retrouver, on peut, moyennant une somme minime, le faire inscrire au Régistre des testaments. Il suffit de le remettre à un avocat ou à un notaire qui le fera pour vous.



**Construction  
Roger Deroy  
enr.**

167 rue St-Louis RR1, St-Donat,  
Qc, J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-1954

**Construction générale  
et rénovation**

vo  
cour  
t  
trans-action

**IMMEUBLES LAVOIE INC.**  
472, Principale St-Donat  
(819) 424-2443 (514) 286-7058

### LAC OUAREAU



Chalet d'été + immense terrain de 96,140 p.c. Un vrai domaine offrant 196 pieds sur le lac pour 160 000\$! VENEZ VOIR MICHEL RIOPEL OU SERGE LAVOIE.

### LAC ARCHAMBAULT



Rénovée en '90: 4 chambres, plage privée de 30 pieds, terrain paysager. Incroyable à 75 000\$. APPELEZ SERGE LAVOIE ou MICHEL RIOPEL.

### PIED-A-TERRE



Maison mobile de 2 chambres, meublée, et offrant + - 125 pieds sur le bord du Petit Lac Original. Pédalo, chaloupe inclus. Seulement 36 500\$. APPELEZ DANIELE LIPPÉ

### AVIS AUX BRICOLEURS



Secteur Montagne Noire, 3 chambres, quelques matériaux sur place, terrain plat 1 acre: 35 000\$ Aubaine! INF.: JEAN LAVOIE

### ACCÈS AU LAC



Bungalow de 2 chambres, foyer de pierres, rénové en 1989, accès à la plage Baie de Tire, à 3 min du village, meublé: 65 000\$ DEMANDEZ: JEANNE D'ARC LAVOIE

### FAITES-VOUS PLAISIR



Tranquillité assurée, charmant chalet suisse 7 pièces bien meublées, 2 foyers. À quand votre visite? VOTRE CONSEILLER: RÉJEAN LAVOIE

### LAC LÉON



Suisse 1988, 3 chambres, très coquet, 135 pieds sur le bord de l'eau. Votre rêve pour 139 000\$ INF.: CLAUDE DESROCHERS

Plusieurs autres chalets et terrains en inventaire! Venez nous consulter.

**Ouvert 7 jours**



**LA CAPITALE  
MAÎTRE COURTIER**



### N.D.Merci:

2 chalets dont 1 hiver-été, style bungalow, nord riv. Ouareau sur 64,000 pi.ca., site enchanteur, meublé, très privé, 2847 Ch. N.D.M. Aubaine!

Prix réduit. Doit vendre. Y. Doyon

**382-8000**

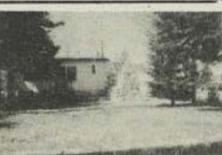
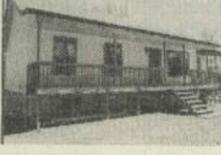
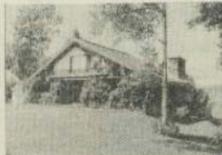
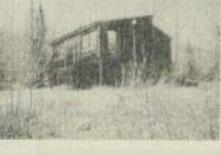
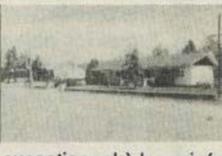
Les immeubles

**Du Village**  
**courtier Frenette inc.**

561, rue Principale  
 Saint-Donat (Québec)

St-Donat: 424-3535  
 Montréal: 1-800-567-6726

*Les plaisirs d'été  
 commencent ici*

<p><b>Lac Archambault</b> 279,500\$</p>  <p>Chemin Hector Bilodeau              Bord de l'eau, site de choix,              Frank Zbikowski</p>	<p><b>Lac à l'Île</b> Bord de l'eau</p>  <p>Mieux que le Ritz, tout le              confort moderne.              Nicole Beaudry</p>	<p><b>Lac Archambault</b> condos</p>  <p>Valeur de 150,000\$ + pour              115,000\$ à 125,000\$.              Paul Frenette</p>	<p><b>Lac Castor</b> 98,000\$</p>  <p>Bord de l'eau. Un petit bijou à              découvrir.              Francine Durocher</p>	<p><b>Lac Pembina</b> 195,000\$</p>  <p>Grand bord de l'eau              Maison luxueuse.              Frank Zbikowski</p>	<p><b>Lac Du Marcheur</b></p>  <p>Les journées paresseuses de              l'été seront plus agréables.              Nicole Beaudry</p>
<p><b>Lac Croche</b> Bord de l'eau</p>  <p>Maison modeste aux              possibilités immenses.              Nicole Beaudry</p>	<p><b>Rivière Ouareau</b> Bord de l'eau</p>  <p>L'endroit idéal, c'est ça la vie!              Nicole Beaudry</p>	<p><b>Rivière Ouareau</b> 188,500\$</p>  <p>Bord de l'eau. Grand terrain              de 62,000 p.c. construction              récente. Frank Zbikowski</p>	<p><b>Lac Beauchamp</b> 108,000\$</p>  <p>Bientôt terminée, une réalisation              impeccable.              Paul Frenette</p>	<p><b>Lac Beauchamp</b> 135,000\$</p>  <p>Bord de l'eau. Le chalet par              excellence hiver comme été.              Francine Durocher</p>	<p><b>Lac Archambault</b> 235,000\$</p>  <p>Bord de l'eau à proximité              du Mont Garceau et village.              Frank Zbikowski</p>
<p><b>Village</b> 112,000\$</p>  <p>Une maison de classe, à prix              abordable              Paul Frenette</p>	<p><b>Village</b> 128,000\$</p>  <p>Une belle maison familiale              avec revenu par surcroît.              Paul Frenette</p>	<p><b>Lac Ouareau</b> 158,000\$</p>  <p>Pierre naturelle, bois rond, luxe              champêtre.              Paul Frenette</p>	<p><b>Lac Archambault</b> 275,000\$</p>  <p>Pte du Château. Site exceptionnel.              Paul Frenette</p>	<p><b>Mont La Réserve</b> 99,000\$</p>  <p>Prix hors saison à 50 pieds des              pentes de ski.              Frank Zbikowski</p>	<p><b>Lac Baribeau</b> 228,000\$</p>  <p>Deux chalets pour le prix              d'un, grand terrain, site              privé. Frank Zbikowski</p>
<p><b>Lac Baribeau</b> 76,500\$</p>  <p>Bord de l'eau, secteur              tranquille, occasion.              Frank Zbikowski</p>	<p><b>Chemin Ouareau Nord</b> 120,000\$</p>  <p>Résidence + petit chalet à              louer. Bien situés.              Francine Durocher.</p>	<p><b>Lac Archambault</b> 285,000\$</p>  <p>De l'eau à perte de vue. Une              vue incommensurable.              Paul Frenette</p>	<p><b>Lac Baribeau</b> Bord de l'eau</p>  <p>Plus qu'une maison: Un mode              de vie! Petit domaine.              Francine Durocher</p>	<p><b>St-Donat</b> Village</p>  <p>Très luxueuse au              coeur du village.              Nicole Beaudry</p>	<p><b>Ouareau N.</b> - 119,000\$ +</p>  <p>Au coeur de l'action, hiver              comme été.              Paul Frenette</p>
<p><b>Lac Provost</b> 79,500\$</p>  <p>Idéal pour bricoleur. Petit              travaux ici et là.              Paul Frenette</p>	<p><b>Lac Archambault</b> 279,000\$</p>  <p>Bord de l'eau              Site extrêmement privé.              Frank Zbikowski</p>	<p><b>Rivière Ouareau</b> Bord de l'eau</p>  <p>Maison de prestige pour ceux qui              attendent beaucoup de la vie.              Nicole Beaudry</p>	<p><b>Lac Ouareau</b> Bord de l'eau</p>  <p>Installez-vous pour l'été              Bonnes Vacances.              Nicole Beaudry</p>	<p><b>N.D.Merci!</b></p>  <p>Fête du travail tous les jours dans              cette maison avec piscine.              Nicole Beaudry</p>	<p><b>Lac Beauchamp</b> Face au golf</p>  <p>Besoin d'espace vital?              5 ch. à c. + extras.              Paul Frenette</p>
<p><b>Commercial</b></p>  <p>Le futur cogne à la porte              de cet emplacement.              Paul Frenette</p>	<p><b>Commercial</b> Résidentiel</p>  <p>Site exceptionnel à la croisée des              routes 125 et 329              Paul Frenette</p>	<p><b>Rte 125 sud</b> Accès Lac Ouareau</p>  <p>Quadruplex, vendu pour 8.5 fois              Les revenus potentiels.              Frank Zbikowski</p>	<p><b>Local commercial</b> Rue Principale</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2340 pi.ca</li> <li>• Salle de montre</li> <li>• Bureau</li> <li>• Bâtiment additionnel</li> </ul> <p>Paul Frenette</p>	<p><b>Lac Archambault</b> Village</p>  <p>Excellent potentiel pour "chambre              et pension" 119,000\$.              Paul Frenette</p>	<p><b>Boutique de</b> vêtements</p> <p>Déjà une réussite              occasion idéale              d'être son propre              succès.              Paul Frenette</p>

**AUTRES PROPRIÉTÉS  
 ET TERRAINS  
 DISPONIBLES**

**AUSSI**

**COMMERCES  
 ET  
 EMPLACEMENTS COMMERCIAUX**



## Figure changeante de la rue Principale

À regarder cette photo, un Donatien qui a été absent de sa municipalité depuis un certain temps ne reconnaîtrait sûrement pas ici la Boutique 360, magasin de meubles qui a changé d'aspect du tout au tout. Il s'agit là d'une amélioration qui donnera certes une nouvelle vie à cette section de la rue Principale de Saint-Donat.

### Remerciements

Nous avons été très sensibles à votre témoignage de sympathie et au réconfort de votre présence lors du décès de M. Albert Régimbald, décédé à l'âge de 74 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Fernande Robert, ses fils Benoit et Robert.

Veuillez accepter ces remerciements comme personnel.

Décès survenu le 8 juin 1991

### L'OPC a 20 ans!

L'Office de la protection du consommateur fêtera sous peu ses 20 ans au service des Québécois.

C'est en effet le 14 juillet 1971, à l'occasion de l'adoption de la première Loi sur la protection du consommateur, que l'Office a été créé.

## Jeunes lauréates au 30e Festival-concours de musique de Lanaudière

La violoniste Marie-Andrée Chevrette et la pianiste Ariane Forget viennent de remporter respectivement les Premier et Deuxième Grands Prix Scott du 30e Festival-concours de musique de Lanaudière.

L'événement s'inscrivait dans le cadre du 5e anniversaire du programme de mécénat Les joies de la musique Scott. La pertinence du volet de ce programme consacré à la formation de la relève a été clairement illustré par le triomphe de Marie-Andrée Chevrette. En effet, avant de recevoir le Premier Grand Prix Scott de 2 000 \$, elle avait mérité à deux reprises, soit en 1987 et en 1988, le Deuxième Grand Prix Scott, réservé aux participants de moins de 14 ans.

Âgée de 16 ans et résidente de Notre-Dame-des-Prairies, Marie-Andrée Chevrette est élève de Raymond Dessaints, au Conservatoire de musique de Montréal. Elle étudie le violon depuis 12 ans. Lors du concert de clôture du Festival-concours, elle a interprété les «Airs tziganes» de

Sarasate.

La pianiste de 10 ans Ariane Forget, récipiendaire du Deuxième Grand Prix Scott de 600 \$ pour un séjour d'un

musique depuis quatre ans et habite Saint-Charles-Borromée. Elle a interprété un extrait du «Children's Corper», de Debussy: «Doctor Gra-

Lanaudière. Comme tous les boursiers Scott précédents, Ariane Forget et Marie-Andrée Chevrette verront leur nom inscrit sur la plaque d'honneur



Dans l'ordre habituel, la gagnante du Premier Grand Prix Scott de 2 000 \$, Marie-Andrée Chevrette, violoniste, 15 ans; l'adjoint au directeur général, Division de fabrication de l'Est de Papiers Scott Ltée, M. Jacques Malo, et la gagnante du Deuxième Grand Prix Scott de 600 \$, Ariane Forget, pianiste, 10 ans.

mois au Camp musical de Lanaudière, est élève de Paul Surdulescu, à l'École de musique du Centre culturel de Joliette. Elle étudie la

musique depuis quatre

ans et habite Saint-Charles-Borromée. Elle a interprété un extrait du «Children's Corper», de Debussy: «Doctor Gra-

Lanaudière. Comme tous les boursiers Scott précédents, Ariane Forget et Marie-Andrée Chevrette verront leur nom inscrit sur la plaque d'honneur

### PROGRAMMATION D'ÉTÉ DE LA MAISON DES JEUNES ST-DONAT

2 JUILLET 1991 AU 17 AOÛT 1991

OUVERTURE: 5 SOIRS/SEMAINE  
DU MARDI AU VENDREDI: 18-23 H  
SAMEDI: 20 H À MINUIT

ANIMATEUR POUR L'ÉTÉ: ÉRIC CHARBONNEAU,  
NATACHA DRAPEAU ET JEAN ARCHAMBAULT

#### ACTIVITÉS DÉTERMINÉES

Mardi: Piscine 6-7 1/2 h  
Mercredi: Volley-ball 6-7 1/2 h  
Jeudi: Piscine 6-7 1/2 h  
Vendredi: Badminton 6-7 1/2 h  
Samedi: Danse 20 h à minuit entrée 3\$  
DJ Pascal Houle et Caroline Therrien  
(DROGUE ET ALCOOL INTERDIT)

#### ACTIVITÉS À EXPÉRIMENTER

Animation - Projet grafitti sur les murs intérieurs de la Maison des Jeunes - Camping - Improvisation - Formation d'un orchestre spectacle pour le Tournoi de golf de la Maison des Jeunes.

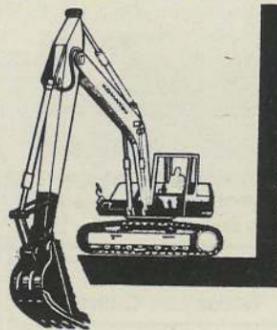
P.S. Cette programmation est rendue possible grâce à la collaboration du Service des Loisirs socio-culturels et sportifs ainsi que le Manoir des Laurentides.

### Les Excavations R. LÉGARÉ inc.

\* EXCAVATION de tous genres

Pour répondre à tous vos besoins, nous possédons

\* TRACTEUR-CHARGEUR



\* CAMION - CONCASSÉ 0-3/4



550 DESROCHERS  
ST-DONAT  
Tél.: 424-2175

## L'Opération Volcan contre les intrus, un moyen efficace

par Laurent Paquin

Depuis environ un an, on note une recrudescence d'effraction dans les résidences situées sur les rives de plusieurs lacs de la région. Il est bon de rappeler que la Sûreté du Québec a mis sur pied dans les années 70 un projet appelé Opération Volcan.

Ce projet consiste à inciter les propriétaires de résidence à marquer, au moyen d'un burin électrique, leur numéro de permis de conduire sur tous les objets gardés à l'intérieur de leur maison afin de faire échec aux vols. Ce moyen

s'avère particulièrement pratique dans le cas des résidences isolées.

Les objets ainsi marqués peuvent être rapidement identifiés par les agents de la Sûreté si par malheur ils sont dérobés. C'est une façon efficace d'arrêter et de traduire devant les tribunaux les auteurs de ces délits.

Plusieurs associations de lacs possèdent un tel burin et les mettent à la disposition de leurs membres. Plusieurs villageois ont déjà profité de ce service qui est gratuit. C'est un moyen parmi tant d'autres de se protéger; c'est aussi une dissuasion contre les intrus.



NOUVEAU!  
Service Diesel



GARAGE  
PÉTROLEM

REMORQUAGE 24 HEURES

587 PRINCIPALE, C.P. 1114 ST-DONAT, Qc J0T 2C0 TEL.: 424-2301 424-1950

424-2610

**PETITES ANNONCES**

\* **PAYÉE** avant parution... 6<sup>s</sup>  
Maximum: 20 mots,  
0,10\$ mot additionnel

\* Annonce encadrée:  
**PAYÉE** avant parution... 7<sup>s</sup>

**À VENDRE**

**Motel à St-Donat, rue Principale. 11 unités avec grande maison privée. Grand terrain avec accès au lac Archambault. Prix: 470 000 \$. Tél.: (819) 424-1717.**

**Chalet lac Ouareau. Plage privée. Info: 424-1416.**

**Chalet sur grand terrain commercial. Bord de la Rivière Ouareau à NDM. 32 000 \$. Info: 424-1892.**

**À LOUER**

**Grand 3 1/2 neuf, rue Marmen. Entrée la-**

**veuse-sècheuse.** Entretien et déneigement compris. 350 \$/mois. Info: 424-3243.

**Village St-Donat: logements 3 1/2, 4 1/2. Libres immédiatement. Info: 424-2845.**

**Espace de bureaux 11x12 avec bureau de réception partagé. 519-A, Principale. Info: Alain Clech'n ou Jacqueline 424-2815 ou 424-3519.**

**Maisons (2) à louer. 4 1/2 et 5 1/2, près de rivière Pimbina. 1217, RTE 125 nord. Info: 424-1857.**

**DIVERS À VENDRE**

**Treillis en cèdre. 4"X8'**

pas cher. Table victorien, 6 chaises, vais-saillier, bahut, magnifique Antique divan modulaire (4) en coin. Bleu royal. Superbe. 424-7073.

**Aubaine: TV Itashi 12" 1986. 125 \$. + Pelle électrique: 125\$. Info: 424-2336.**

**Bateau Peterborough 19 pds, moteur 185 H.P. in board. Très bonne condition. 9000 \$. Info: 424-2711.**

**Roulotte Apache T-B cond. Terrain 2 sources 30 000 p.c. 5 mn. Maison-chalet 1 1/2 an A1, 30X40', magnifique Agregat, imm. galerie, sauna. 424-7073.**

**Lit Niagara Cyclo-massage. Ajustable, tout équipé. Jamais utilisé. Prix à discuter. 424-1892.**

**Cuisinière MOFFAT, avocat. Très bon état. Prix à discuter. Jean-François (514) 228-8537.**

**Part du Club de tennis des 3 Lacs. Valeur 1 350 \$ pour 950 \$. Info: (514) 384-4687 ou (819) 424-3749.**

**Dodge Caravan 1987 bleu. 4 cyl., 5 vitesses. Très bonne condition. (514) 384-4687 ou (819) 424-3749.**

**Bicyclette BMX garçon. 45 \$. Info: 424-2596 après 18h00.**

**Traverses de chemin de fers (Dormants). Info: 424-5342 ou 424-1496.**

**Bois de foyer à vendre. Info: 424-7965.**

**Voilier Mistral 16 pds. Foc avec enrouleur. Spinnaker, girouette de navig., remorque spécialisée pr voilier. 3 850 \$. Info.: (819) 424-5344 ou (514) 965-7045.**

**À Vendre ou à Louer: Roulotte 27' avec rallonge. Elec. + eau courant. Accès à Rivière Ouareau. Idéal comme petit chalet hiver/été.. (819) 424-3014 ou (514) 655-5744.**

**TERRAINS À VENDRE**

**Terrains à Vendre: Avis aux investisseurs ou particuliers. N-D de la Merci (St-Donat). Superbes terrains boisés. 15 000 p.c. et + chacun. Accès lac plage. À partir de 5 400 \$. On peut construire immédiatement. Aussi, magnifique bord de l'eau. Léger comptant. Termes faciles. 424-7151.**

**Terrains, lac Archambault. 3 km du village. Plats, boisés, soleil couchant. Bord de l'eau ou accès notarié. 424-5788.**

**Terrains 55 760 p.c. Environs Pimbina avec droit de passage au lac. Info: 424-2845.**

**Plusieurs terrains bord de l'eau et 2e rang. Info: (514) 655-5744 ou (819) 424-5303.**

**St-Donat: terrain de 15 924 p.c. face Club Golf. Droit passage à 2 plages privées. Info: Local Courtier en Immeuble. Gilles Contant (514) 669-3600.**

**CHERCHE À LOUER**

**Couple de professionnels recherchent chalet à louer. Tranquillité et nature. Été 91. Bord lac Archambault ou Ouareau. Tte référence (514) 339-5499.**

**OFFRE DE SERVICE**

**À contrat. Estimation gratuite. Peintre à bon prix. Info: Valentin 424-1626.**

**CAMPING**

**Camping La Brise, près village St-Donat, style privé, place pour roulottes à la saison ou à l'année. (514) 655-5744 ou (819) 424-5303.**

**Programme d'aide financière aux démarches de formation**

Un programme d'aide financière aux démarches individuelles de formation est mis sur pied. Les personnes qui travaillent et désirent entreprendre une activité de formation à plein temps bénéficieront dorénavant d'une aide financière substantielle.

entreprennent une formation professionnelle de niveau secondaire ou collégial. Les personnes qui travaillent depuis au moins six ans pourront se prévaloir d'une année complète de formation.

Ce programme d'aide financière encouragera les personnes sur le marché du travail à participer à des activités de recyclage et de perfectionnement de courte durée.

L'aide totale, accordée sous la forme d'un prêt et d'une subvention, couvrira 90% du revenu net du travailleur. La remise des intérêts et du capital emprunté à des fins de formation seront déductibles du revenu imposable après la période de formation.

La mise en application du programme se fera de façon graduelle et visera d'abord les besoins les plus pressants du marché du travail. Ainsi, dès janvier 1992, ce programme sera réservé aux salariés qui

Le ministère de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle rendra publiques, dès l'automne prochain, les modalités d'application de ce nouveau programme.

**Des statistiques sur l'assurance chômage**

Depuis le début de 1991, les montants versés en prestations d'assurance-chômage au Canada ont connu une hausse de 37,7% en regard de la même période l'an dernier.

sement, le nombre total de bénéficiaires a connu des hausses de beaucoup supérieures à l'augmentation pour l'ensemble du Canada, particulièrement à Toronto où la variation avril 191/90 a été de 88,8%. Par ailleurs, cette variation n'a été que de 33,5% à Montréal.

Selon les régions métropolitaines de recen-



Municipalité de Saint-Donat

**Rappel à tous les propriétaires desservis par l'aqueduc municipal**

Il est interdit d'arroser les pelouses les samedis, dimanches et lundis.

Il est permis d'arroser les mardis et jeudis à tous les propriétaires dont le numéro civique est pair et ce, durant deux heures.

Il est permis d'arroser, les mercredis et vendredis à tous les propriétaires dont le numéro civique est impair et ce, durant deux heures.

Pour la tourbe neuve, une semaine d'arrosage est permise et deux semaines dans le cas d'un ensemencement neuf et ce, deux heures par jour.

Pour le remplissage de piscines, les propriétaires doivent communiquer avec le service d'aqueduc au **424-2399.**

Il est cependant permis d'arroser les fleurs avec un boyau tenu à la main tous les jours.

Nous vous remercions pour votre collaboration.



MUNICIPALITÉ DE SAINT-DONAT

**CUEILLETTE DES GROS OBJETS**

Veillez prendre note que la cueillette des gros objets (poêles, meubles, réfrigérateurs, etc...) s'effectuera une fois par mois durant la saison estivale 1991, soit les semaines des 10 juin, 8 juillet, 12 août et 9 septembre 1991. À toute autre période, les gros objets doivent être apportés directement au dépôt de matériaux secs. Nous ne ramassons pas les matériaux de construction et de démolition, vous devez donc les apporter également au dépotoir municipal.

**ORDURES MÉNAGÈRES**

Nous désirons vous rappeler qu'un contenant étanche (ex. boîte à ordures) est nécessaire au chemin, ceci afin de ne pas répandre d'odeurs ni attirer les animaux.

**NE PAS SE CONFORMER AUX RÉGLEMENTS MUNICIPAUX CONSTITUE UNE INFRACTION ET FERA L'OBJET D'AVIS ÉMIS PAR LA MUNICIPALITÉ OBLIGEANT LA CONFORMITÉ À SA RÉGLEMENTATION.**

**ATTENTION...ATTENTION...ATTENTION...**

**PROCHAINE ÉDITION DU JOURNAL ALTITUDE AOÛT 91**

Date limite pour publicités et communiqués **24 juillet 1991 17h00**

\*\*\*\*\*

Nom:	_____
Adresse:	_____
C.P.:	_____
Ville:	_____
Province:	_____
Code postal:	_____
Abonnement <b>8,00\$ Canada (+TPS et TVQ) 18,00\$ Étranger</b>	
1 an (12 numéros)	
Renouvellement	<input type="checkbox"/>
Retournez à: <b>Journal Altitude 1350 C.P. 1350 Saint-Donat (Québec) J0T 2C0</b>	



## NOTRE ÉGLISE\*\*NOTRE PATRIMOINE\*\*

Vous êtes-vous déjà orientés dans une paroisse / municipalité grâce à son clocher?..

Le son de ses cloches ne vous cause-t-il pas un certain émoi?...un goût d'appartenance?... un brin de nostalgie?...

Depuis plusieurs années, la Fabrique de la paroisse de Saint-Donat fait face au problème du toit de l'église qui coule.

Lors d'une assemblée des paroissiens, le conseil de Fabrique informait la population du problème et un comité, formé de 16 personnes fut mandaté de recueillir des dons à cette fin. Au début du mois de mai 1991, la campagne fut lancée avec un objectif de 150,000.00\$.

La rénovation consiste en un remplacement des verrières et en la consolidation de la structure du toit. La décision d'effectuer ces travaux résulte d'études préliminaires soumises par trois firmes d'ingénieurs-conseils. L'une d'elles fut engagé pour l'exécution des plans et devis ainsi que la surveillance des travaux. Lesdits plans peuvent être consultés à l'église et au presbytère.

Cette campagne s'adresse à tous les résidents de Saint-Donat, tant permanents qu'à temps partiel ainsi qu'aux villégiateurs. Déjà, 50,000.00\$ ont été recueillis. Nous remercions tous les souscripteurs et nous vous incitons tous à faire votre part.

Nous voulons ici, rejoindre surtout les gens mieux nantis qui ont choisi Saint-Donat comme lieu de résidence secondaire. Soyez généreux et, par le fait même, vous réduirez vos impôts grâce au reçu officiel que nous vous remettons.

Vos dons peuvent être acheminés au presbytère, au casier postal 68, ou remis à un des membres du comité dont les noms et numéros de téléphone suivent:

Paul Émile Riopel: 424-2240  
Jean-Pierre Garceau: 424-2255  
Normand Campbell: 424-2882  
Lucien Blaquièrre: 424-2628  
Denise Gallant: 424-2358  
Gérald Lavoie: 424-2255  
Suzette Nadon: 424-3237  
André St-Georges: 424-2537  
Guy Beauséjour: 424-3773  
Huguette Bertrand: 424-2645

André Picard: 424-2383  
Yves Paquin: 424-3052  
André (Toto) Gingras: 424-1462  
Lévis Lavoie: 424-2060  
Rachel Nielly: 424-2120  
Fabien Chamberland: 424-5621  
Roger Deroy: 424-1954  
Lucille Paquette: 424-5901  
André Desjardins, curé: 424-2002

**Afin que les travaux soient effectués à l'automne, votre collaboration est essentielle et urgente pour la survie de ce patrimoine qu'est notre église.**

Le samedi 20 juillet 1991 à 20:00 heures  
à l'église de St-Donat



Bienvenue au concert de la  
Symphonie vocale de la Fraternité  
des policiers et policières  
de la C.A.M.

Les profits de cette soirée serviront aux rénovations majeures  
du toit de l'église de St-Donat.

Les portes n'ouvriront qu'à 19:30 heures.

Aucun siège n'est réservé.

Prix 15,00\$

Information et billets en vente  
Chambre de commerce: 424-2833  
Fabien Chamberland: 424-5621



Les pièces interprétées durant la soirée  
sont tirées du répertoire qui suit:

La fête  
Michel Fugain

Ils s'aiment  
Daniel Lavoie

Les Violons d'Acadie  
Alain Morisod

Ave Verum Corpus  
A. Mozaert

Hymne à la beauté du monde  
Luc Plamondon

Fantaisie bleue  
Michel Fugain

What a wonderful world  
George David Weiss

Un pays pour nous  
Léonard Bernstein

Prend le temps  
Alain Morisod

Hommage aux Beatles  
Arrangements musicaux,  
Roland Côté

Bonjour Nostalgie  
Michel Fugain

Taxi  
Claude Léveillé

Et bonjour à toi l'artiste  
Pierre DeLanoe

Aimer  
Daniel Seff

Ailleurs  
Angela Finaldi  
Johnny Hogopian

Sincérité  
Richard Coccianta

Le ruisseau de mon enfance  
Salvatore Adamo

Ainsi va la vie  
Michel Fugain

Comme un pont sur l'eau trouble  
Paul Simon

Hello again  
Neil Diamond

Espérance  
Pierre Bertrand

Maman la plus belle du monde  
Marino Marini

The impossible dream  
Mitch Leigh

Si tu n'es plus près de moi  
Gilles Vigneault  
Paroles de Victor Hugo

Maria  
Leonard Bernstein

Les grands musiciens  
Michel Legrand